



La Voix de l'Est



**BMP intéressé
au palais de justice**

- page 5 -

**Pénible témoignage contre
Roland Pelletier**

- page 6 -

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

MOREL S'ILLUSTRE EN ABITIBI

- page 34

VIVE LES BOUGON!

- page 4

Kevin brûlé au second degré après une sortie scolaire

pages 2 et 3



photo Alain Dion

Val-des-Cerfs menacée de poursuite



**Pour des résultats...
Bernard est là!**

Bernard Rousselle
776-3578 378-8085



**À qui la chance?
18 et 12 logis**



Repères

À lire samedi

La chronique
vin de
Jacques
Benoit



Météo

Aujourd'hui
max -13 min -22



Neige passagère.

Demain
max -15 min -18



Neige passagère.

Loteries

Quotidienne 3
525

Quotidienne 4
7677

Extra
377441

Vendredi

max -16 min -22



Possibilités d'averses de neige.

Index

Agenda	page 14
À ne pas répéter	page 20
Décès	page 31
Économie	pages 22-23
Jeux	page 21
Opinion	page 18
Petites annonces	page 25
Sports	page 32
Statistiques	page 32

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P

Télécopieurs

Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195

Internet

Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 3,90 \$
par motorisé 4,15 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (société de presse classée, enregistrée et 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seul le
Presse Canadienne est autorisé à diffuser ses informations.

La commission scolaire et l'école St-Eugène se défendent

Isabelle Gaboriault

GRANBY

La direction générale de la commission scolaire du Val-des-Cerfs y est allée de commentaires timides au sujet de l'histoire du petit Kevin Lamontagne brûlé au deuxième degré par le soleil lors d'une sortie de fin d'année. Far contre, la direction de l'école St-Eugène, elle, a tenu à commenter la situation.

«Cette journée-là, la direction de l'école et son équipe ont pris toutes les mesures pour protéger les enfants», assure celui qui était directeur à l'époque, Gilles Rheault.

M. Rheault, aujourd'hui directeur à l'école de la Chantignole de Bromont, se souvient d'ailleurs que le 20 juin dernier, il faisait autour de 22 degrés Celsius. «On exigeait que les enfants se couvrent contre le froid!, lance-t-il. C'était notre préoccupation avant le soleil. Les enfants avaient tout de même été avertis de trainer leur crème et de bien se crémier. Ils s'étaient d'ailleurs tous crémés avant de partir pour le parc.»

«Les parents qui savent que leur enfant a une peau fragile, ils le mentionnent normalement à l'enseignant, poursuit le directeur. On le fait pour les allergies ou autres maladies. Quand on part (en sortie) c'est une usine! Et, à cet âge (neuf ans), l'enfant devrait savoir qu'il doit se crémier, surtout s'il a une peau fragile.»

«L'école avait une organisation irréprochable et elle a agi de façon adéquate, ajoute Gilles Rheault. Des 430 élèves présents cette journée-là, nous n'avons eu aucune autre remarque.»

La direction de l'école St-Eugène croit

donc que le soleil avait fait son oeuvre sur le petit Kevin quelques jours avant la sortie. «La direction soupçonne que le coup de soleil a été contracté bien avant la journée au parc, a fait remarquer M. Rheault. Nous nous préoccupons que les enfants soient couverts. Et le 20 juin, ce n'était pas une journée à coups de soleil.»

«Si nous l'avions su, ça nous aurait fait plaisir de l'accompagner toute la journée, ajoute-t-il. Ce qui est arrivé est bien dommage.»

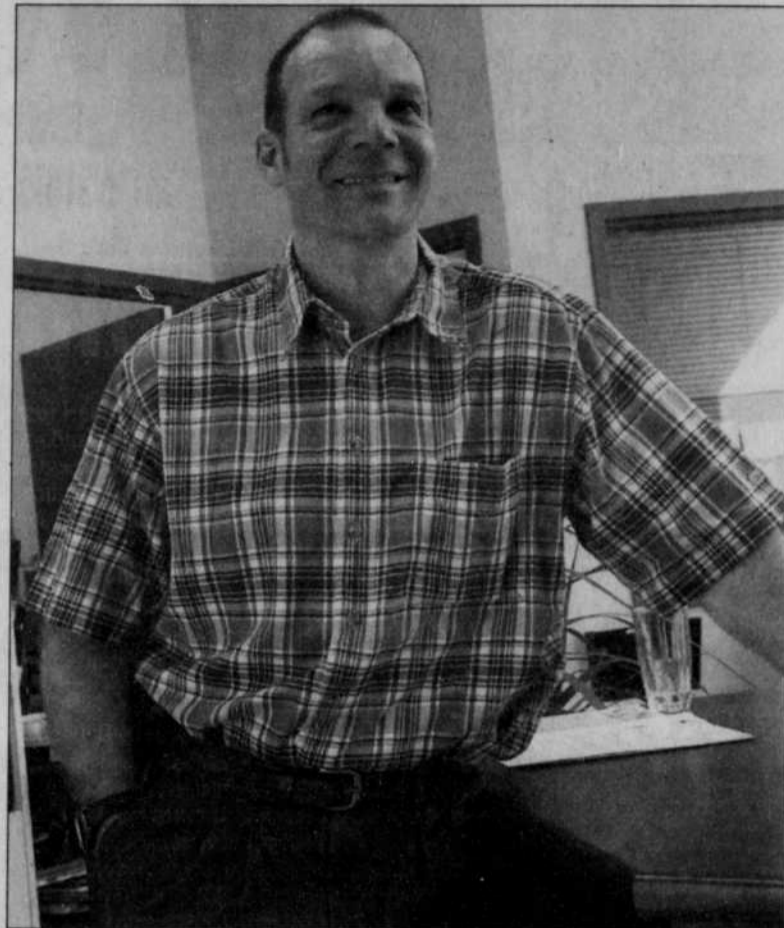
Gilles Rheault se demande d'ailleurs pourquoi les parents de Kevin n'ont pas tenté de joindre l'école pour s'expliquer avant d'opter pour la mise en demeure. Selon Patrick Lamontagne et Nathalie Labonté, l'école était fermée pour la saison estivale quand ils ont finalement pris la décision d'agir.

À la CSVDC

La direction de la CSVDC considère qu'il est ici question d'un dossier «interne» et a préféré ne pas trop commenter.

«Nous parlons d'une mise en demeure, c'est donc un cas interne, a tranché le secrétaire général de la CSVDC, Jean Jutras. C'est un dossier à saveur légale, alors nous ne le commenterons sûrement pas.»

Quant à la directrice générale, elle a tout simplement ajouté qu'il est du ressort de l'école de voir à la sécurité des élèves lors des sorties. «À la CSVDC, chaque situation est évaluée selon son contexte, a affirmé Huguette Richard. Le présent dossier est traité à l'interne. Et tant que ça ne bouge pas, nous ne bougeons pas.»



archives La Voix de l'Est
«La direction soupçonne que le coup de soleil a été contracté bien avant la journée au parc», a fait remarquer celui qui était directeur à l'école St-Eugène en juin dernier, Gilles Rheault.

Congés parentaux: la Cour d'appel tranche en faveur de Québec

Joe Volpe, dans les plus brefs délais.

«Ce jugement a ceci de bon qu'il encourage le gouvernement du Canada à emprunter la voie de la négociation plutôt que la voie juridique et la voie de la judiciarisation», a commenté le ministre Béchar en parlant d'une «décision claire et unanime, une décision qui est une victoire pour les familles du Québec.»

L'idée d'un congé parental québécois, bonifié par rapport à celui d'Ottawa et financé en grande partie avec les transferts fédéraux, a été lancée en 1996, alors que Lucien Bouchard était premier ministre. Québec souhaite inclure les travailleurs autonomes dans le programme et bonifier les revenus. Ainsi, le congé parental fédéral prévoit des prestations pendant 50 semaines à

55 % du salaire, basé sur un revenu annuel maximal de 39 000 \$, tandis que le congé parental que le gouvernement québécois compte implanter offrirait 40 semaines à 75 % du salaire sur un revenu maximal de 52 000 \$, ou encore, un congé d'un an, soit 25 semaines à 70 % du salaire et 25 à 55 %.

Au printemps 2002, voyant que les négociations avec le gouvernement fédéral achoppaient sérieusement sur le montant des transferts à verser, l'ancien gouvernement péquiste a changé de tactique en décidant de poursuivre Ottawa devant les tribunaux. Québec voulait que la Cour d'appel se penche sur quatre questions, à savoir si les articles 22 et 23 de la Loi sur l'assurance-emploi — relatifs au congé de maternité et aux prestations de congé parental — empiè-

tent sur les compétences des provinces et s'ils excèdent la compétence du Parlement du Canada.

À ces quatre questions, la Cour d'appel a répondu par l'affirmative hier.

À propos

Contrairement à ce qui était écrit dans l'article publié lundi intitulé *Querelle sur une parcelle de terrain*, la famille a emménagé en septembre 2002 dans la propriété de Roxton Pond, mais l'achat a été complété le 4 décembre 2002.



Commission scolaire
du Val-des-Cerfs

**La Voix
des
Jeunes**

POUR
les étudiants,
PAR les étudiants

École secondaire
Sacré-Cœur
de Granby
Ce vendredi dans

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca



«Mon fils est revenu de là rôti»

— Patrick Lamontagne

GRANBY

Des brûlures au deuxième degré et des vésicules (cloches) grosses de trois centimètres sur les deux épaules. C'est dans cet état que le petit Kevin Lamontagne, neuf ans, est revenu de sa sortie de fin d'année au parc de la Yamaska le 20 juin dernier.



Isabelle Gaboriault

igaboria@lavoixdelest.qc.ca

Dans une lettre envoyée aux parents, l'école primaire qu'il fréquente avait pourtant spécifié aux élèves d'apporter suffisamment de crème solaire pour en être enduits régulièrement au cours de la journée. Kevin possédait un tube de crème avec un coefficient de protection de 50 dans son sac. Hydrofuge par dessus le marché.

Dépassés par l'événement, ses parents ont mis en demeure, en juillet dernier, la commission scolaire du

Val-des-Cerfs (CSVDC) et l'école St-Eugène de Granby. Selon eux, ces deux instances ont été négligentes en ne couvrant pas leur fils de crème au cours de la journée. Patrick Lamontagne et Nathalie Labonté exigeaient 12 500 \$ pour les dommages qu'a subis Kevin.

Comme la CSVDC, par l'entremise de la compagnie d'assurance Lombard du Canada, a affirmé, six mois après la réception de la mise en demeure, n'avoir aucune responsabilité dans cette affaire, le couple a décidé de ne pas baisser les bras. Il a maintenant la ferme intention d'entreprendre des poursuites judiciaires contre la commission scolaire.

«C'est frustrant! C'est écœurant! C'est effrayant! Je n'en reviens pas!», a lancé Patrick Lamontagne en repensant à la réponse de la compagnie d'assurance de la CSVDC.

«On ne parle pas ici d'un petit coup de soleil, fait remarquer le papa. Mon fils est revenu de là rôti. C'est de la négligence par manque de surveillance. Tu ne peux pas demander à un enfant d'être plus responsable qu'un adulte. Surtout quand l'enfant s'amuse: il ne



photos Alain Dion

Voilà à quoi ressemblaient les épaules du petit Kevin Lamontagne quelques jours après sa sortie au parc de la Yamaska avec son école en juin dernier.

voit pas le temps passer. On va les poursuivre.»

M. Lamontagne a toutefois tenu à spécifier qu'il ne pose pas ce geste pour faire un coup d'argent. Il espère plutôt sensibiliser les autres parents à voir de plus près à la sécurité de leurs enfants. «Je ne fais pas ça pour l'argent, affirme le papa. Je l'ai vu souffrir cet enfant-là et le recours devant la justice est tout ce qu'il me reste. On ne peut pas revenir en arrière. C'est pour soulever le débat de la sécurité à l'école que nous ne lâchons pas. Et si nous gagnons, l'argent ira dans un compte ouvert spécialement pour Kevin.»

Cauchemar

La mère de l'enfant, Nathalie Labonté, partage l'opinion de son conjoint, surtout que l'été de son fils a été complètement bousillé par ses nombreuses brûlures. Il devait en effet éviter les rayons du soleil. «Il a passé l'été à se baigner tout habillé!», lance son père, exaspéré.

«Je veux que l'école se responsabilise, tranche Nathalie Labonté. Nous, nous faisons attention à nos

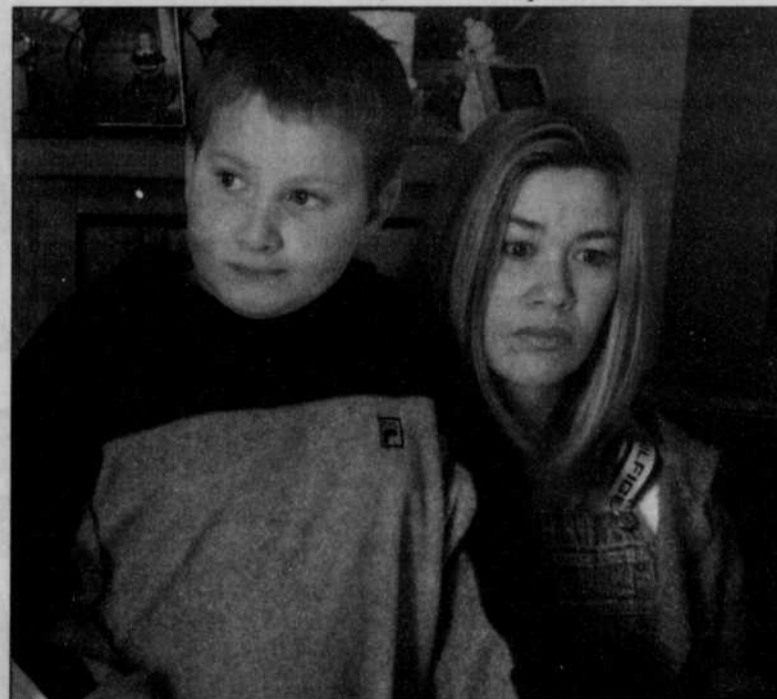
enfants et nous souhaitons que le système en fasse autant. Si personne ne bouge, qui va le faire? Un coup de téléphone à l'école, ce n'est pas assez. Ça ne fait pas bouger les choses. C'est pour ça qu'aujourd'hui, nous en sommes là.»

«On ne peut accepter une lettre comme celle-là, poursuit la mère de famille. Kevin en a eu pour deux semaines à ne pas pouvoir se peigner, se brosser les dents et même manger seul tellement ça brûlait.»

La mine du jeune homme qui écoutait sa maman en disait long sur le cauchemar qu'il a pu vivre. «J'avais mal, raconte Kevin. Je ne pouvais rien faire. Je pouvais juste dormir, mais mes couvertures collaient sur mes épaules. J'étais tout bossé. J'ai trouvé mon été plate.»

Mais Kevin est-il le seul enfant sur qui le soleil s'est acharné de la sorte cette journée-là? Selon le directeur de l'école St-Eugène à l'époque, Gilles Rheault, il semblerait que oui. «Nous n'avons eu aucun retour», a-t-il affirmé.

De son côté, le petit garçon semblait tenir un autre discours. «Dans la salle (au retour de l'activité en plein air), il y avait plein de monde avec le dos brûlé, se souvient-il. On se racontait nos coups de soleil.»



«J'avais mal, raconte Kevin accompagné ici de sa mère, Nathalie Labonté. Je ne pouvais rien faire. Je pouvais juste dormir, mais mes couvertures collaient sur mes épaules. J'étais tout bossé. J'ai trouvé mon été plate.»



«On ne parle pas ici d'un petit coup de soleil, fait remarquer Patrick Lamontagne, le père de Kevin. Mon fils est revenu de là rôti. C'est de la négligence par manque de surveillance. Tu ne peux pas demander à un enfant d'être plus responsable qu'un adulte.»



Ce soir 21 h

École publique ou privée ?

Les francs-tireurs

Avec Pauline Marois. Et, regard sur deux écoles surprenantes, l'une riche, l'autre pauvre.

19 h 30



Diabolo menthe

Avec Michel Tremblay, Lulu Hughes...

Animation : François-Étienne Paix
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf



Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

Jazzons-en Vive Les Bougon!

Franchement, quelle mouche a donc piqué tous les matraqueurs des *Bougon*! Est-il normal d'en avoir tant sur le cœur contre une petite série télévisée dont l'unique but est de divertir en tablant sur le politiquement incorrect? L'irrévérence, pour changer des *Super-Mamies*, on a le droit d'essayer ça, non?



Francine Beaudoin

fbeaudoin2@lavoixdelest.qc.ca

L'exagération et la caricature peuvent aussi être utilisées dans la fiction. Demandez à Gauvreau, Beckett, Ionesco ou même à Claude Meunier.

J'entends des tonnes d'insanités à l'année longue sur les ondes, souvent proférées par des gens autrement mieux sapés que ces crottés de Bougon; parfois même dans les téléjournaux. À 5 sur 5 tiens; dimanche dernier, un citoyen voulait en savoir plus sur l'avenir de notre économie. Lui a-t-on fait rencontrer un économiste au regard un peu différent de celui qui prévaut partout, un spécialiste comme Omar Aktouf, des HEC, par exemple? Non, un bon défenseur de la réingénierie de l'État a répondu à toutes ses questions dans la mouvance magouillante et mondialisante à la mode. Je trouve ce genre de choix indécent, moi!

Ça m'indispose plus que de voir



Les Bougon ne font mal à personne. Ils n'occupent aucun territoire réel. Ce sont des clowns, des bouffons. Les méchants de *Bugs Bunny*, de Walt Disney, devenus anarchistes avec un petit quelque chose de Robin des bois et d'Arsène Lupin.

la fille Bougon sortir de sa chambre en curieuse compagnie, à chaque épisode. Les Bougon n'existent pas, eux!

Violents, *Les Bougon*? Faites-moi rire! À combien de meurtres ou de scènes d'horreur sommes-nous confrontés chaque semaine au petit écran? Que dire d'une bonne partie des commerciaux qui polluent nos soirées? Vous le trouvez comment le gars qui cloue un vendeur de «Proprio Direct» dans son gazon pour vendre sa maison?

Comptez les murs qui s'écroulent

sur le monde, les tornades qui s'abattent sur les cybernavigateurs, les bières qui revolent sur la tête des gars qui regardent une autre fille que leur blonde, les niaiseries qu'on lance en parlant des «chars». Il y a même une pub où le gars soutient qu'il a vu une auto «qui a l'air le fun!» Un char «le fun»? Comment sont ses amis? Faciles à conduire et bons dans les courbes?

Immoraux, *Les Bougon*? Avez-vous entendu parler le Doc Mailloux, André Arthur? Où est la morale dans toutes les «bacheloretteries» de ce monde?

Revenons aux annonces. Que penser de ces pubs qui traitent d'idiots les pauvres travailleurs qui payent de l'impôt! Le «Zéro impôt» suggéré est-il plus moral que le système «D» des Bougon? Et ça s'adresse à qui, en fait?

C'est juste pour rire!

Évidemment les Bougon sont des voleurs, des profiteurs, des parasites, des sales, des gens sans moralité, des qui-boivent-de-la-bière-pour-déjeuner! Vous ne me direz pas que la charge n'est pas assez grosse pour que tout le monde s'aperçoive que c'est juste pour rire! Encore une fois, ils n'existent pas, batêche!

Ils ne font mal à personne. Ils n'occupent aucun territoire réel. Ce sont des clowns, des bouffons. Les méchants de *Bugs Bunny*, de Walt Disney, devenus anarchistes avec un petit quelque chose de Robin des bois et d'Arsène Lupin.

En plus, ils ont tellement de choses à organiser pour «maintenir leur qualité de vie» qu'ils ne sont même pas un exemple pour les paresseux. C'est qu'ils en manoeuvrent un coup pour ne pas travailler! C'est de l'ouvrage en diable leur affaire.

Quand on écoute des «soaps» où des gens riches et célèbres se jouent dans le dos, se trompent, se reconcilient avant de se poignarder à nouveau, on trouve ça ridicule, non? A-t-on jamais dénoncé les abus charriés dans une série comme *Dallas*? Qui a

jamais cru que cela pouvait ressembler à la vraie vie? On sait bien que tous les riches ne sont pas des hypocrites, des trouducs, des voleurs et des assassins. Pourquoi *Les Bougon* donneraient-ils une image réaliste des paumés d'ici?

Imaginez que les personnages aient été dessinés. Ne peut-on pas voir les Bougon comme un genre de *Simpsons* à la québécoise? Vous avez lu Daniel Pennac? N'y a-t-il pas un peu de Malaussène chez nos Bougon?

On peut aussi y noter une certaine parenté avec un extraordinaire film italien des années 70: *Affreux, sales et méchants*. Cela n'a vraiment rien à voir avec la réalité, sauf que certaines répliques font rigoler ou tapent dangereusement dans le mille.

Personne n'est forcé d'écouter *Les Bougon*. On peut leur préférer des dizaines d'émissions moins piquantes.

Pour ma part, j'apprécie ces truculents personnages qui tiennent davantage de la bande dessinée que de la télé conventionnelle. Ils me font beaucoup rire et certaines répliques me restent en tête après chaque visionnement. Ainsi, me suis-je franchement bidonnée quand «Tita» demandait, la semaine dernière, quel malotrus pouvait bien téléphoner chez le monde à 11h du matin! «Ça prends-tu des effrontés!» Irrésistible, non? Et de l'entendre faire sa cochonne, au téléphone, attifée comme elle l'est, m'est apparu d'un tordant sans nom!

PROMO HIVER

4 par 4

seulement

Carte magnétique
10 \$ incluse

PHYSIK

Action

Le centre de conditionnement
No 1
en Estrie

RABAIS DE 10 %
chez Sports Experts avec
la carte Physik Action

NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES

Philippe Corriveau
et Sébastien Houle

11, boul. Mountain, suite 100, Granby • 378-5215
www.physikaction.com

SALON MARIÉE

2004

LE DIMANCHE 1er FÉVRIER 2004

à partir de 12 h
à l'Érablière La Grillade
106, rue des Érables, St-Alphonse-de-Granby

Commerçants participants :

- La Maison du cadeau Rita Fleuriste
- Gestion Vie de l'Estrie inc.
- Boutique de la Mariée K&B enr.
- Disco-Mobile Ce Soir On Danse
- Les Saisons de la mode Brabant
- Service Vidéo Image PVI enr.
- Natacha Rousseau, photographe
- Normand Déziel, joaillier
- La Maison du cheveu

Prix de présence

Défilés de mode

OUVERT À TOUS
S.V.P. veuillez vous inscrire auprès des commerçants participants ou en communiquant avec
André Quintal au 777-4454
Rita Fleuriste au 372-2881

Ballons en Fête
Centre Santé Euro Spa
Créations Martine
Le Vaisselier Illimité
Érablière La Grillade
Fleurs & Passion enr.
Auberge West Brome
Limousine Kristal inc.
Voyages Lucie Raïche

CITE
Rock-Détour
102.7 FM

ENTRÉE GRATUITE

La Voix de l'Est

BMP intéressé au palais de justice

Martine Bouliane
et Isabel Authier

COWANSVILLE

L'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins logne du côté du palais de justice de Cowansville: l'établissement serait intéressé à mettre la main sur une partie du terrain, mais peut-être aussi sur le bâtiment lorsque le sort de son voisin sera décidé.

L'établissement souhaiterait agrandir son urgence du côté du palais de justice. «Nous avons des projets d'agrandissement depuis trois ans, qui ont été soumis à la régie régionale», souligne Roger Fournier, directeur général de l'hôpital de Cowansville.

Dans la mesure où celui-ci est approuvé, l'hôpital devra voir s'il peut se porter acquéreur d'une partie du terrain. La superficie de l'urgence doublerait et des cliniques externes seraient ajoutées. «S'il y a projet d'un palais de justice et qu'ils n'ont pas besoin de tout le terrain, nous voudrions voir les possibilités», explique Roger Fournier.

Dans l'éventualité où il ne serait plus question de restaurer le palais de justice, l'hôpital serait intéressé à acquérir le bâtiment lui-même pour y abriter certains services. «À ce moment-là, il y aurait transfert puisqu'il s'agit de deux ministères, ou encore offre d'achat», indique le directeur général de l'hôpital.

Un bâtiment public

Il insiste sur le fait que la priorité demeure de garder à Cowansville le palais de justice. Il souhaite voir le bâtiment rester une propriété publique, qu'il soit utilisé pour la santé ou la justice. «Nous voulons nous assurer

que ce sera l'un ou l'autre et que ce ne sera pas acheté par le privé», soutient Roger Fournier.

Le sujet n'a pas été discuté de façon formelle avec la Ville, souligne le directeur général, ajoutant qu'il compte bien s'y mettre au cours des prochaines semaines. Toutefois, ce n'est pas demain matin que les patients iront se faire soigner au palais de justice, rappelle Roger Fournier.

Le sujet est revenu sur la table au cours de la dernière assemblée du conseil d'administration de l'hôpital cette semaine. «On prévoit les coûts», souligne le directeur général.

Le maire Fauteux ravi

Le projet que caresse l'hôpital BMP ne déplaît pas au maire de Cowansville, Arthur Fauteux. «Plus ça avance, plus l'idée semble excellente, soutient-il. Surtout qu'il n'y a pas moyen d'arracher une décision au gouvernement dans le cas du palais de justice.»

Selon lui, cette possibilité est dans l'air depuis environ trois ans et refait surface de temps à autre.

Et depuis la visite du ministre de la Justice, Marc Bellemare, qui a laissé peu d'espoir à ceux qui rêvaient de voir l'ancien palais de justice rénové, le projet semble de plus en plus réalisable.

«L'hôpital manque d'espace, et le terrain du palais de justice est inutilisé, pratique et tout près. C'est un site qui convient très bien à ce projet», ajoute le maire. Ce dernier dit avoir déjà discuté de la chose avec le directeur général de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, Roger Fournier. Les deux hommes auraient d'ailleurs convenu de se revoir pour en discuter plus à fond.

Haute-Yamaska, les municipalités concernées sont: Bromont, Canton de Shefford, Roxton Pond, Saint-Alphonse, Sainte-Cécile-de-Milton, Saint-Joachim-Shefford, Warden et Waterloo.

Mise en garde aux gens d'affaires

VALCOURT — Le Centre local de développement de la MRC du Val St-François souhaite mettre en garde les gens d'affaires au sujet d'un envoi postal qui, pour 300 \$, offre un répertoire des différentes subventions gouvernementales disponibles, de même qu'un guide pour monter un plan d'affaires.

Le CLD recommande de demeurer vigilant face à de telles offres puisque cette information est disponible gratuitement auprès des CLD ou encore sur les sites Internet des différents ministères, tel celui de Développement économique et régional du Québec ou encore sur le site www.strategis.gc.ca du gouvernement du Canada.



archives La Voix de l'Est

L'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins serait intéressé à mettre la main sur une partie du terrain et peut-être aussi sur le bâtiment du palais de justice.

Mon Jardin de tous les jours!

JARDIN DU MONT
ABONDANCE ET FRAÎCHEUR

NOUVEAUX ARRIVAGES TOUS LES JOURS

LE CHOIX DU JARDIN

<p>RAISIN VERT THOMPSON 90¢/lb Gr. 14 Pr: Chili</p>	<p>BROCOLI 90¢ch Gr. 14 Pr: Californie Canada no 1</p>
<p>LAITUE ROMAINE 75¢ch Gr. 24 Pr: Californie</p>	<p>MELON MIEL 1.25\$ch Gr. 9 Pr: Costa Rica Canada no 1</p>
<p>MOZZARELLA STELLA 3.99\$/lb 8,80 \$ kg</p>	<p>ÉCHALOTES 3 pour 1\$ Pr: Mexique Canada no 1</p>
<p>DATTES 99¢ch Naturelles fraîches Produit d'Algérie 150 g</p>	<p>BRIE VAUDREUIL 6.99\$/lb AGROPUR régulier et ou double crème 15,41 \$ kg</p>
<p>TARTE MERINGUE 3.39\$ch Saveurs citron et ou noix de coco Produit maison 650 g</p>	<p>ORANGE SUNKIST 1.50\$ LA DOUZAIN avec coupon 2\$ LA DOUZAIN sans coupon</p>
<p>BARRES À L'AVOINE 1.99\$ paquet de 6 Saveurs assorties Cuites sur place 400 g</p>	<p>Valide du 27 au 31 janvier 2004</p>

FRUITS ET LÉGUMES • PAIN ET PÂTISSERIES • BAR À SALADES
PÂTES FRAÎCHES • VARIÉTÉ DE FROMAGES FINS

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

BAR À SALADES 1/2 PRIX
LUNDI ET MARDI 8H À 12H

HORAIRE **Jardin du Mont**
Lundi et mardi de 8 h à 20 h
Mercredi, jeudi et vendredi de 8 h à 21 h
Samedi et dimanche de 8 h à 19 h

794, Principale, Granby
252, Danison Est, Granby
375-3941

282423V

En bref

Agente rurale: poste en réévaluation

GRANBY (MFL) — Le départ de l'agente rurale du centre local de développement (CLD) de la Haute-Yamaska, Guylaine Ouellet, devrait être comblé au cours des prochaines semaines. Mais la tâche du nouvel agent pourrait être revue, a laissé entendre le président du CLD, Mario Gariépy. «Nous sommes en train de réévaluer la méthode pour arriver aux mêmes résultats à moindre coût», a-t-il indiqué hier. Les fruits de la réflexion du CLD devront être entérinés par l'assemblée des maires de la MRC.

M. Gariépy indique que la responsabilité de l'application du pacte rural incombe à la MRC, mais que le CLD, lui, doit fournir les ressources.

Un premier appel de projets s'est terminé le mois dernier en Haute-Yamaska. Les 13 projets soumis sont présentement analysés.

Le pacte rural vise à faire du développement dans les municipalités de moins de 10 000 habitants. En

«Je voulais qu'il parte car j'en avais peur»

La plaignante a offert 15 000 \$ à Roland Pelletier pour qu'il la quitte

GRANBY

Agression sexuelle, séquestration, violence physique et verbale, l'ex-compagne de Roland Pelletier a livré un pénible témoignage sur ce que lui aurait fait subir son ancien ami de coeur, hier, au palais de justice de Granby.



Pascal
Faucher

pfaucher@lavoxdelest.qc.ca

Le Farnhamien de 39 ans est accusé de voies de fait multiples envers son ancienne concubine. Menotté et impassible, celui-ci a écouté avec calme la preuve amenée devant le juge de la cour du Québec, Michel Beauchemin.

Évitant de croiser le regard de l'accusé, la victime a longuement décrit les faits qui l'ont conduite à porter plainte contre celui qui l'avait jadis attirée parce qu'il était «grand, costaud et sympathique».

«Il me rappelait mon défunt mari», a indiqué la femme en contre-interrogatoire de l'avocat de la défense, M^e Guy Baillargeon. «Au début, il était toujours correct et poli. Je l'ai invité à partager ma demeure après seulement un mois de fréquentations.»

En mars 2002, moins d'un an plus tard, la dame cherche cependant à mettre fin à leur relation. «Il était devenu violent. Je lui ai offert 15 000 \$ pour qu'il parte, mais il a refusé. Je voulais absolument qu'il s'en aille car j'en avais peur.»

«Je ne partirai pas»

Roland Pelletier ne l'entendait pas ainsi. L'homme a continué à élire domicile chez elle pendant encore plusieurs semaines. «Il m'a dit "je ne partirai jamais, tu vas apprendre à m'aimer"», a péniblement répondu son ex-compagne aux questions de l'avocate de la Couronne, M^e Julie Beauchesne.

Selon le témoignage de la victime, l'accusé l'aurait agressée sexuellement une première fois le 12 juin 2002. Après lui avoir serré le cou et tordu le bras, Roland Pelletier l'aurait déshabillée vivement pour ensuite abuser d'elle. «Si je me débattais, il me frappait. Je me suis laissé faire pour que ça finisse.»

Ce ne sera toutefois que le début d'une longue série de sévices portés à l'endroit de la jeune femme. Le lendemain, elle témoigne avoir été violentée de nouveau, et aussi féroce que la veille, incluant coups, sodomie



photos Michel St-Jean

«Il m'a dit "je ne partirai jamais, tu vas apprendre à m'aimer"», a répondu l'ex-conjointe de Roland Pelletier aux questions de l'avocate de la Couronne, M^e Julie Beauchesne (notre photo).

et violence verbale. «Il me répétait "Si j'étais toi, je ne porterais pas plainte".»

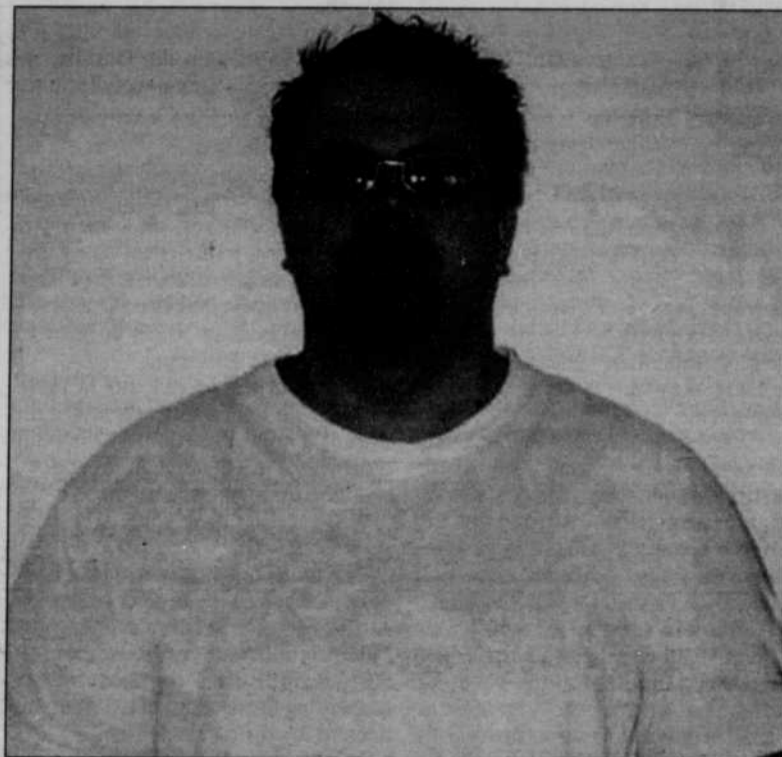
En guise de preuve, une photo de la présumée victime, le visage bleu et tuméfié, a été présentée au tribunal.

Repentant

Après ces incidents, la femme met en vente sa demeure et loue un logement afin de fuir Roland Pelletier. Mais ce départ ne sonne aucunement la fin de son calvaire, puisqu'elle sera amenée à revoir l'accusé à de nombreuses reprises. Très souvent, ces rencontres se terminaient par une agression. Et la victime redoute toujours de porter plainte.

«Ça prendra le temps que ça prendra, mais on va revenir ensemble», lui aurait dit Roland Pelletier lors d'une première visite nocturne à son nouveau logement. «Pendant une heure, il s'est excusé et m'a demandé pardon, s'est rappelé la victime. Puis, je l'ai souvent croisé rue Principale, à Farnham. Il me disait qu'il était repentant, qu'il s'était pris en main.»

Or, l'accusé ne semble pas avoir renoncé à ses désirs violents. Selon la victime, il l'agresse à nouveau après l'avoir invitée au restaurant et forcée à boire beaucoup d'alcool.



archives La Voix de l'Est

Roland Pelletier est accusé de voies de fait multiples envers son ancienne compagne.

Le lendemain, il lui apprend qu'il a filmé leurs ébats de la veille. «Il m'a

dit "Maintenant, si tu m'emmènes en cour, j'aurais ça contre toi. Et si tu m'emmènes en-dedans, je vais ressortir, je suis patient", raconte la jeune femme. Il avait de plus en plus d'emprise sur moi.»

Bâillonnée

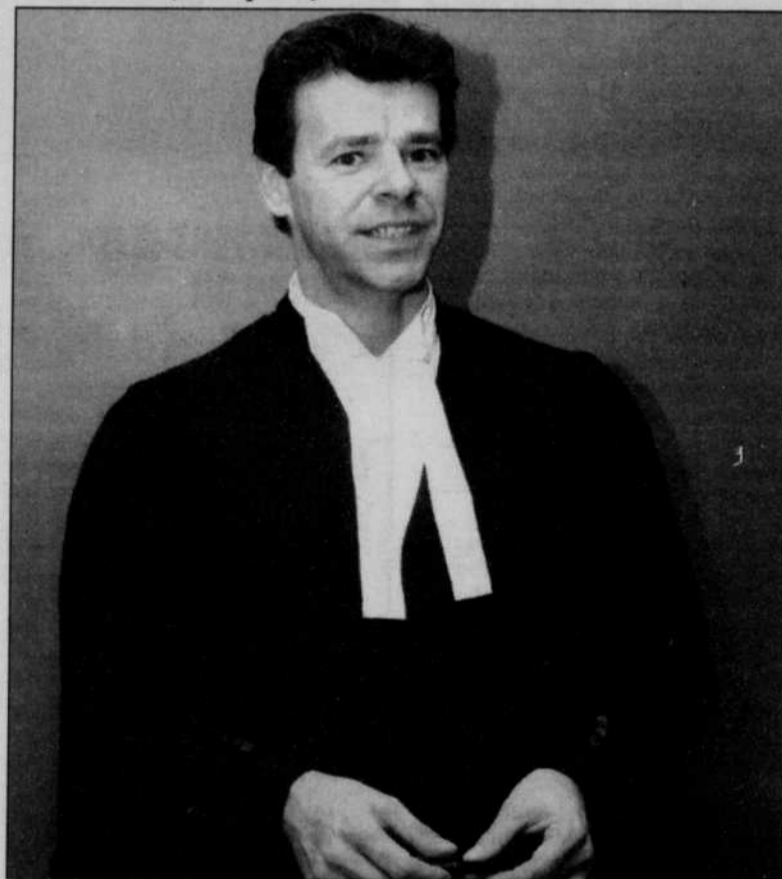
Trois mois plus tard, Roland Pelletier récidive en forçant l'appartement de cette même victime. «Il m'a attaché les mains et bâillonnée avec du ruban industriel pour ensuite me violer. Il est reparti tout de suite après en me disant simplement "bonne journée".»

Des actes similaires se sont reproduits à de nombreuses reprises par la suite. En deux occasions, Roland Pelletier aurait aussi menacé d'agresser la jeune fille de la victime pour l'obliger à consentir à ses demandes.

C'est peu après que la victime se décide à porter plainte à la police. «J'étais tannée de me débattre. Je savais que tout ça n'était pas normal.»

Roland Pelletier est finalement intercepté par la police après être entré par effraction dans le logement de son ex-compagne.

«Il me rappelait mon défunt mari», a indiqué la femme en contre-interrogatoire de l'avocat de la défense, M^e Guy Baillargeon.



Jonathan Benoit

www.joebris.com
378.8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



Pierre Brissette
Premier vendeur 2002

66, St-Antoine sud
360-0770



L'école de musique à Granby
Cours de Violon

Étudiants recherchés

Isabelle Gaboriault
igaboria@lavoxdelest.qc.ca

GRANBY

Un mois avant la fin des inscriptions au Service régional d'admission du Montréal métropolitain (SRAMM) pour tous les étudiants qui se dirigent au collège, le cégep de Granby Haute-Yamaska a décidé de prendre les grands moyens pour en attirer quelques-uns dans son DEC en techniques de production manufacturière. Les 20 premiers étudiants à s'inscrire recevront une bourse de 100 \$!

Cette promotion particulière a été mise de l'avant pour inviter les jeunes à s'inscrire en grand nombre à ce programme... de moins en moins populaire. Une feuille colorée insérée dans le Publi-Sac ce week-end en faisait la promotion. Pourtant, le DEC en tech-

niques de production manufacturière est un programme technique qui affiche un taux de placement de 100 %. De plus, de tous les techniciens formés au cégep de Granby, les diplômés en production manufacturière demeurent les mieux rémunérés.

«Le salaire initial de ces techniciens est de 16,50 \$ l'heure, soit environ 35 000 \$ par année, affirme l'adjoint à la directrice des études du cégep de Granby Haute-Yamaska, Sylvain Lambert. Après quelques années sur le marché du travail, les salaires atteignent facilement les 40 000 \$ par année.»

Pourquoi alors si peu d'étudiants du secondaire empruntent cette voie?

«C'est un programme méconnu!, déplore M. Lambert. Nous pensons que le nom fait fuir. La perception que les jeunes ont de production manufacturière c'est d'avoir les mains dans

l'huile! Ce n'est pas ça du tout.»

C'est d'ailleurs pour cette raison que le nom de la technique changera pour *Technologie du génie industriel*. Dans ce programme, l'étudiant se spécialise dans l'administration appliquée au monde de l'industrie en touchant à la robotique, la gestion, l'automatisation etc. Une fois son DEC en poche, il devient contremaître ou superviseur de production dans une entreprise.

Bien sûr, pour obtenir la bourse de 100 \$, certaines conditions s'appliquent.

«L'étudiant doit s'inscrire à sa deuxième session, moment où lui sera remise la bourse, souligne Sylvain Lambert, sourire en coin. Sinon, ça serait trop tentant de s'inscrire, empocher le 100 \$ et lâcher. Mais notre stratégie semble bien fonctionner. Nous avons déjà 10 appels. C'est bon signe!»

Usine de filtration des eaux à Saint-Pie: ça avance

SAINT-PIE (IA)

Entrepris cet automne, les travaux de construction de l'usine de filtration des eaux vont bon train et devraient être complétés au printemps prochain. Le projet, évalué à 4 200 000 \$, était déjà sur la table avant la fusion entre la municipalité et la paroisse de Saint-Pie.

La municipalité a dû se résoudre à construire ses propres installations pour répondre aux exigences du gouvernement québécois en ce qui a trait à la nouvelle politique sur l'eau potable. En 2001, la municipalité avait d'ailleurs prélevé diverses analyses d'eau, dont les résultats ne répondaient pas aux normes environnementales.

«Après études, on s'est rendu compte qu'on était mieux de prendre l'eau de notre lac. C'est une solution un peu plus dispendieuse, mais ça coûtera moins cher

à traiter car l'eau y est plus claire», explique le maire de Saint-Pie, Robert Bergeron.

La construction d'une usine vient également pallier le problème de pénurie d'eau qui affectait parfois les citoyens en période estivale. Avec la nouvelle usine, il sera possible d'aller puiser et de traiter l'eau de la rivière Noire, si celle du lac ne suffit pas.

Le gouvernement provincial assume une partie des coûts du projet, soit 1,6 million \$. Le reste sera à la charge des citoyens, selon le principe «utilisateurs-payeurs». Selon M. Bergeron, le traitement des eaux et l'usine coûteront aux résidents de Saint-Pie environ 250 \$ de plus par année par résidence, une hausse qui se fera sentir sur le compte de taxes de 2005, ajoute-t-il, en assurant que la nouvelle n'a pas soulevé de tollé parmi la population. «C'est un projet qui aurait dû être fait depuis plusieurs années...»

NOMINATION

M. André Thibault

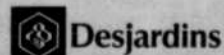


M. Paul Richer, directeur général de la caisse de Waterloo est heureux d'annoncer la nomination de M. André Thibault au poste de directeur gestion des avoirs et aux particuliers.

M. Thibault travaille depuis une quinzaine d'années dans le domaine de la finance. Il a entre autres occupé plusieurs postes de conseiller, coordonnateur et gestionnaire, dont 7 ans dans le mouvement Desjardins. M. Thibault est également planificateur financier.

Dans le cadre des besoins financiers de la clientèle et de son évolution, M. Thibault contribuera et renforcera avec son expérience à développer l'équipe de placements et de financement aux particuliers de la caisse.

La caisse de Waterloo est toujours très présente dans notre milieu favorisant le développement et la croissance, elle cherche sans cesse à accompagner les projets de sa clientèle tant aux particuliers qu'aux entreprises.



Vous pouvez contacter
M. André Thibault
(Caisse de Waterloo)
au (450) 539-1023

261760V

GRANDE VENTE D'INVENTAIRE

Matelas, lits ajustables,
accessoires et literies

TOUT A ÉTÉ RÉDUIT

4

JOURS SEULEMENT
JUSQU'AU 31 JANVIER 2004

MATELASSIER

DERNIÈRE CHANCE

Qtée	Matelas - Haut de gamme	Rabais
18 ⁵	Caprice (gravité 0) Visco et mousse	Double 54" -140 \$ Queen 60" -200 \$
12 ⁵	Duchesse (semi-ferme) Mousse H-Résistance	Double 54" -140 \$ Queen 60" -200 \$
10 ⁶	Président (extra-ferme) Latex et mousse	Simple 39" -150 \$ Queen 60" -150 \$
Qtée	Matelas - Régulier	Rabais
12 ⁴	Suprême (mouelleux) 510 ressorts Sans rotation	Double 54" -125 \$ Queen 60" -150 \$ King 78" -250 \$
10 ⁴	Eden (ferme) Mousse 2.2 lbs	Queen 60" -80 \$
12 ⁵	Contessa (semi-ferme) 312 ressorts - Orthopédique	Queen 60" -100 \$
Qtée	Lits ajustables (démonstrateurs)	Rabais
4 ²	Simple 39" (mousse ou latex) Vibromasseur et télécommande	- 200 \$
2 ¹	Queen 60" (Têtes séparées) Vibromasseur et télécommande	- 200 \$
Qtée	Accessoires	Rabais
8 ⁵	Têtes et pieds de lits en métal Collection 2003	- 20 %
10 ⁶	Ens. Draps santé (39", 54", 60" et 78") Collection 2003	- 20 %

OUVERT 7 JOURS
375-2442

480, rue Guy, intersection Robinson, Granby

Prix et rabais en vigueur jusqu'au 31 janvier 2004. Rabais applicables sur les prix réguliers. Quantité limitée. Jusqu'à épuisement des stocks. Détails en magasin.

262080V

Entre 50 et 100 emplois de plus chez Consoltex

L'usine de Cowansville récupère la production de la teinturerie d'Alexandria

COWANSVILLE

Le rapatriement, à Cowansville, de la production de l'usine de textile de Consoltex à Alexandria a d'abord pour but de retrouver un niveau de production «normal»; une opération qui pourrait créer entre 50 et 100 emplois, a confirmé hier la directrice des relations gouvernementales chez Consoltex, Lucie Brassard.



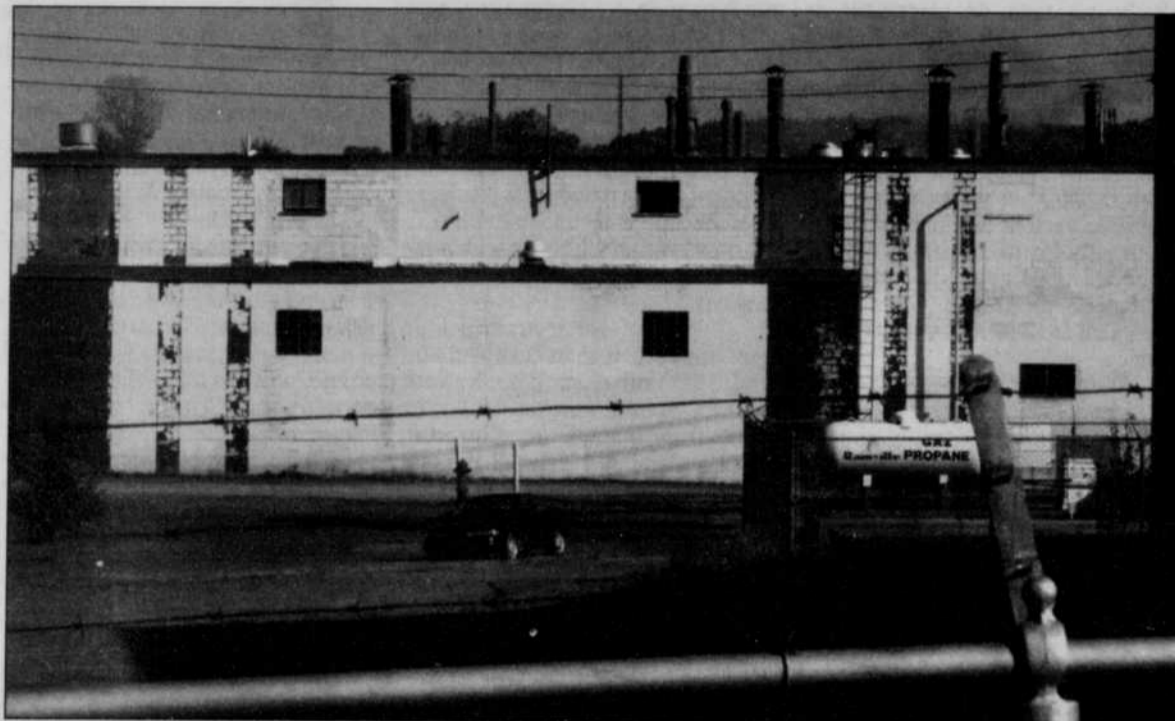
Marie-France Létourneau

mletourn@lavoxdelest.qc.ca

«Mais ce ne sera pas tous des nouveaux emplois. Il va y avoir le rappel de certains employés, le transfert de travailleurs actuellement à Alexandria et peut-être la création de nouveaux postes», a expliqué hier Mme Brassard.

«On dit entre 50 et 100 emplois. Ça peut être plus, ça peut être moins. Ça va dépendre des ventes. Elles n'ont pas arrêté de diminuer. On essaie de colmater la brèche et d'augmenter le niveau de production. Mais ce n'est pas garanti. C'est dommage pour les 160 mises à pied d'Alexandria, mais c'est pour sauver 600 emplois», ajoute la directrice.

Selon elle, la fermeture de la teinturerie en Ontario se fera sentir à



archives La Voix de l'Est

Le rapatriement, à Cowansville, de la production de l'usine de Consoltex à Alexandria devrait permettre le rappel au travail d'employés et, peut-être, la création de nouveaux emplois.

Cowansville dès les prochains jours.

«Pour les nouvelles commandes, les tissus vont dorénavant être teints à Cowansville, dit-elle. On espère augmenter la production et revenir à la normale parce qu'on ne fonctionnait plus à pleine capacité.»

Soulagement

En période de plein emploi, 500 personnes oeuvrent aux deux usines de Consoltex à Cowansville. Mais l'automne dernier, ce nombre avait fondu à 280 syndiqués, en plus des employés de l'administration. Une

centaine de travailleurs figuraient aussi sur une liste de rappel.

«Nous avons réduit notre capacité de production et nos effectifs. L'usine de teinturerie ne fonctionnait plus qu'à environ 60 % de sa capacité», souligne Lucie Brassard.

Selon elle, certaines pièces

d'équipement seront transférées au cours des prochains mois à Cowansville, car certaines technologies de production étaient utilisées à Alexandria et non à Cowansville.

Bien que la fermeture de l'usine d'Alexandria était annoncée depuis l'automne dernier, sa confirmation définitive a été accueillie par un soupir de soulagement à Cowansville.

«Tant qu'on n'avait pas de nouvelles officielles, il y avait un doute avec le comité de relance mis en place à Alexandria. Ça va stabiliser la situation et augmenter le moral des employés ici», a commenté hier Pierre Renaud, conseiller syndical du syndicat local de Consoltex, soit le Syndicat du vêtement, textile et autres industries (SVTI), affilié à la FTQ.

L'automne dernier, ils ont accepté dans la division (à 64%) le renouvellement de leur convention collective. Au coeur des offres de la partie patronale: une réduction de 1 \$ l'heure en 2004, mais celle-ci sera récupérée l'année suivante.

«On espère que les marchés vont reprendre parce que ce n'est pas facile...», glisse M. Renaud.

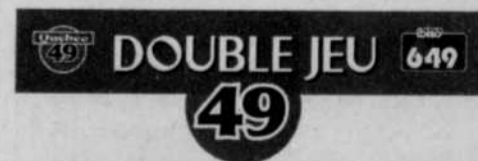
La décision de la direction de Consoltex de fermer une de ses quatre usines a pour but d'atteindre des «coûts compétitifs».

Consoltex est victime de la concurrence asiatique, un sujet chaud par les temps qui courent.

UN TOTAL DE 500 000 \$ EN LOTS BONIS, jusqu'au 31 janvier.

Un duo qui a de la gueule

Doublez vos chances de devenir millionnaire avec



18ans+



MISE SUR TOI
I RAI NOS JEUX



En bref

Coup de pouce à deux organismes

GRANBY (MFL) - Deux événements touristiques de la région ont obtenu un coup de pouce, hier, de la ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme, Nathalie Normandeau. La Fête du chocolat de Bromont a obtenu 10 000 \$ et le Grand prix ski-doo de Valcourt, 20 000 \$. C'est le Grand prix automobile sur glace de Sherbrooke qui a reçu la part la plus importante du gâteau avec une subvention de 200 000 \$.

«Le gouvernement du Québec reconnaît la contribution économique et touristique de ces événements qui sont à l'origine de séjours de destination. Ils attirent chaque année des milliers de visiteurs et contribuent à positionner la région comme une destination touristique dynamique et diversifiée», déclare la ministre Normandeau par voie de communiqué.

RÉSULTATS	
Finco	Tirage du 2004-01-27
03 08 09 12 18 29 37 38 44 45	
47 50 51 52 53 54 58 62 65 66	
Charlton	Tirage du 2004-01-27
525	7677
Extra	Tirage du 2004-01-27
NUMÉRO	377441



Francine Rousseau
Déléguée corporative
534-3433
1-800-304-3433



HÔTEL
Château Bromont
AFFAIRES - GASTRONOMIE - SPA
Francine Rousseau
Déléguée corporative/Sales representative
90, rue Stanstead, Bromont
frousseau@chateaubromont.com
www.chateaubromont.com



Joanne Brideau
propriétaire
378-6669



148 Principale, Granby



Nicole Jacques
777-5389

Nicole Jacques
Directrice de comptes
Service conseil aux entreprises



Caisse populaire Desjardins
de Granby/Bromont
30 St-Antoine Sud, Granby
nicolejacques@desjardins.com



Estelle Compagna
375-4555
poste 210

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Conseillère publicitaire

76, rue Dufferin, Granby
publicite@lavoixdelest.qc.ca



Estelle Ouimet
Conseillère,
Cercle d'entraide
378-2294

**CENTRE D'AIDE
AUX ENTREPRISES
HAUTE-YAMASKA et RÉGION**

Le Cercle d'entraide de la Haute-Yamaska
Entrepreneurship au féminin
Formation de groupe
« Coaching » individuel
166, boul. Bolvin, Granby
eouimet@infocae.com



Julie Girardot
Vice-présidente
372-4498
372-3422

Gm
MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE

170 Dufferin, Granby



Ginette Desrosiers
Conseillère en mode
pour hommes
et femmes

LA MERCIERIE
Jules Demers

147, rue Principale
Granby Tél. : 372-4645



FEMMES D'AFFAIRES

DU QUÉBEC INC.



Nicole Jacques
Présidente régionale

Janvier 2004 étant un mois très froid, le Réseau des femmes d'affaires de Granby et région vous invite à son activité de février pour réchauffer les coeurs.

Déjeuner de la Saint-Valentin sous le thème :
« L'implication au coeur de la réussite »

Pour l'occasion, notre invité sera M.
Martin Gougeon, propriétaire de l'École de
théâtre et comédien à L'Ancien Presbytère
de Granby.

Vendredi 13 février 2004
Bistrot L'Escalier
239 Principale, Granby
de 7 h 30 à 9 h

Les membres et leurs invitées
sont attendues en grand nombre.

Coût : (TOUT INCLUS) :
Membres : 15 \$ Invitées : 20 \$

Prière de réserver
avant le 5 février 2003, 16 h
Tél. : 534-0331 • Téléc. : 534-0781

Veillez noter que toute réservation qui n'est pas
annulée au moins 24 heures à l'avance vous sera
facturée. Merci !

Vous désirez devenir membre du Réseau? Contactez Estelle Compagna,
déléguée commerciale au recrutement, au 375-4555, poste 210.

Spa Concept
Bromont

Pour un détente tout en douceur

Château Bromont
90, rue Stanstead, Bromont
www.spaconcept.ca



**Marie-Lyne
Marchessault**
Directrice générale
534-2717



Astral Media



102.7 FM

102.7 CITE RockDétente
Région de Granby

france.rockdetente@videotron.ca
www.rockdetente.com



Francé Bouthillette
Conseillère publicitaire
777-3765



725 Shefford,
local 100,
Bromont

Courriel : luce.deslauriers@videotron.ca

Franchisé autonome et indépendant de La Capitale
Courtier immobilier agréé (Franchiseur)
899 Principale, Granby



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié
534-3370

**GAGNON
ROBITAILLE**
S.E.N.C.
Comptables Agréés

244, rue Dérégion, Granby
375-1418

Courriel : gagnonrobitaille@qc.ala.com



Anne Robitaille
CA, associée

Pierrette Messier

PODIATRE

À domicile et sur rendez-vous
du lundi au jeudi

- Cors • Callosités
- Ongles incarnés
- Verrues plantaires
- Orthèses cryos

146, rue Alexandra, Granby



Pierrette Messier
372-4735

Institut de Beauté
Carole Bessette



548 de l'Iris, Granby



Carole Bessette
378-8706



- Assurance-vie • Assurance collective
- Assurance invalidité • REER
- Courtage en épargne collective

Nicole Lavertue

Conseillère en sécurité financière
180, rue Daudelin, Canton de Shefford
nicolelavertue@hotmail.com



Nicole Lavertue
A.V.G.
777-4455

S'impliquer dans SON RÉSEAU !



**Le Centre de la Petite Enfance
LE GRAND CHAPITEAU INC.
de Granby
est à la recherche d'un(e):**

ÉDUCATEUR(TRICE) À TEMPS OCCASIONNEL
sur appel

Nature de la fonction :

L'éducateur(trice) à temps occasionnel (sur appel) a sous sa responsabilité un groupe d'enfants âgés entre deux et cinq ans pour des périodes de remplacement des éducatrices à temps partiels ou temps plein.

Responsabilités :

- Planifier et organiser des activités quotidiennes correspondant aux besoins de développement des enfants du groupe;
- Assurer la mise en application des principes directeurs du programme éducatif du CPE dans l'organisation des activités offertes aux enfants;
- Assurer une communication avec les parents concernant le vécu de l'enfant au CPE.

Qualifications:

- Avoir des expériences pertinentes auprès des enfants;
- Ouverture à parfaire sa formation;
- Qualités personnelles.

Salaires: Selon l'échelle salariale du Ministère de l'Emploi, Solidarité sociale et de la Famille.

**Faire parvenir votre C.V. au plus tard le 30 janvier 2004
à l'attention de Mme Sonia Yachon
CPE le Grand Chapiteau inc.
111 Robinson Nord, Granby (Québec) J2G 6L3**

276303V



Une entreprise bien établie dans la fabrication de raccords de tuyauterie pour l'industrie pétrochimique et gazière à travers le monde est à la recherche d'un(e)

**Estimateur/vendeur
aux ventes internes**

Exigences:

- DEC en marketing, ventes ou l'équivalent
- Expérience minimale de 3 ans, de préférence dans la vente
- Parfaitement bilingue

Salaires: Selon l'expérience

Les personnes intéressées par ce poste devront faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 6 février 2004** à l'adresse suivante:

**EZEFLOW INC.
985, rue André-Liné
Granby (Québec) J2J 1J6
Télécopieur: (450) 375-3772**

Seules les candidatures retenues seront contactées.

276268V

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE

Deragon Ford/Lincoln et Deragon Honda, concessionnaires automobiles situés à Cowansville se préparent actuellement pour le printemps. Grâce à une croissance, nous sommes à la recherche de candidat(e)s bilingues ayant de l'expérience dans la vente automobile afin de combler les postes de :

CONSEILLER(ÈRE)S À LA VENTE

Le groupe offre une rémunération concurrentielle à laquelle s'ajoute une gamme complète d'avantages sociaux.

L'horaire de travail est de 4 jours par semaine.

Si vous désirez relever un nouveau défi à l'intérieur d'une organisation d'envergure, faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 1^{er} février 2004**.

Nous traitons les candidatures en toute confidentialité. Seules les personnes retenues seront contactées.

DERAGON

Att.: Sophie-Tanya Lupien
317 Principale, Cowansville, Québec J2K 1J4
Téléphone : (450) 266-2432 poste 308
Télécopieur : (450) 263-9271
Courriel : slupien@deragon.com

276337V

**Nouveau
poste**

Deragon Ford recherche actuellement un(e) candidat(e) afin de combler le nouveau poste de :

ASS. AU CONTRÔLEUR

Relevant directement du contrôleur le candidat aura les responsabilités suivantes :

- Préparation des états financiers
- Préparation des paies
- Comptabilisation des contrats de vente
- Support au contrôleur

Qualifications professionnelles

- Formation professionnelle en comptabilité (DEC et plus)
- Très bonne connaissance de l'informatique
- Expérience minimale de trois ans dans le domaine automobile
- Bilingue (atout)
- Attentif aux détails
- Aime le travail d'équipe et veut relever des défis
- Capacité d'effectuer plusieurs tâches simultanément

Nous offrons un régime de rémunération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux.

Si vous croyez posséder ses qualités veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au service des ressources humaines. **Télécopieur : (450)266-9932 ou courriel : slupien@deragon.com.**

Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Deragon prescrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

276306V

**OFFRE
D'EMPLOI**

**Préposé(e)s
aux bénéficiaires**

- Deux centres d'accueils privés, sont à la recherche de candidat(e)s pour combler poste partiel ou temps plein.
- Le(la) candidat(e) doit être capable de travailler sur tous les quarts de travail incluant une fin de semaine sur deux.
- Salaire à discuter.
- Avoir une connaissance de la langue anglaise et une expérience dans le domaine de la santé serait un atout.

Si intéressé, envoyez votre c.v. par télécopieur au
(450) 263-8598

à l'attention de Carol Brault Glover
ou téléphonez pour rendez-vous au
(450) 266-4545

276271V

**TECHNOLOGUE EN CONCEPTION
ET EN DESSIN ASSISTÉS
PAR ORDINATEUR**

Description des tâches :

- Élaborer et préparer des dessins à partir d'esquisses;
- Exploiter un poste de conception et de dessin assistés par ordinateur;
- Préparer des soumissions;
- Rédiger des rapports techniques pour la mise en production;

Compétences recherchées:

- DEC en design;
 - Connaissance du logiciel AutoCad (atout);
 - Connaissance du système de mesure impériale;
 - Capacité en lecture de plan;
 - Un sens aigu de l'observation et d'imagination;
 - Capacité de travailler en collaboration dans une équipe;
 - Volonté de réussir et orienter service;
- Vous désirez faire partie d'une équipe dynamique et innovatrice oeuvrant dans la conception et fabrication d'armoires.

Les candidats intéressés devront faire parvenir leur C.V. **avant le 06 février 2004** à :

**Offre d'emploi
C.P. 112
Granby, Québec
J2G 8E2**

276311V

**Bill Gates ne léguera
«que» 10 millions \$ à
ses enfants**

PARIS (AP) — Il a beau détenir une fortune estimée à 46 milliards \$, Bill Gates ne léguera «que» dix millions \$ à ses enfants.

«Je ne pense pas que ce serait bien que mes enfants démarrent avec beaucoup d'argent», explique le cofondateur du groupe Microsoft.

«La vie et le potentiel d'un enfant doivent être les mêmes, quel que soit l'endroit où il vit.»

Bill Gates explique d'autre part qu'il travaille environ 50 heures par semaine pour Microsoft et consacre une partie de son temps à sa fondation caritative.

«Ma femme et moi avons identifié les domaines dans lesquels se trouvent les plus grandes inégalités en matière de santé, d'éducation et de recherche (...) Et j'espère que tous ceux qui feront fortune trouveront un moyen de recycler leur argent dans la société pour combattre les inégalités.»



COORDINATEUR LOGISTIQUE

Transfreight est un pourvoyeur de solutions logistiques intégrées. Nous avons un besoin immédiat à notre bureau de Valcourt, Québec pour un poste de coordinateur logistique afin d'aider nos services intégrés.

Les responsabilités comprennent le support des «runs de lait», et les systèmes de réseau «crossdock» intégrés pour un client défini et désigné avec, comme priorité, les route journalières et le mouvement des stocks.

Le candidat idéal doit avoir complété un diplôme d'études universitaires dans un domaine connexe, préférentiellement en logistique, ou informatique, ou mathématiques ou bien administration. Il doit également détenir une expérience professionnelle dans le domaine du transport ou de la logistique. Le candidat doit également être parfaitement bilingue tant à l'oral qu'à l'écrit.

En joignant l'équipe de Transfreight, vous bénéficierez d'avantages et d'un salaire compétitifs.

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:

Patricia Frigon
télé. : 450-532-5165
Patricia.Frigon@transfreight.com

Nous remercions chaque candidat pour leur intérêt cependant seulement ceux sélectionnés pour un entretien seront contactés.

276322V

Carrières et professions

cybermax workopolis.com workopolis.com



philippe dagenais
mobilier décoration conseils

**CENTRE DE
LIQUIDATION
À BROMONT**

est à la recherche de
**CONSEILLER(ÈRE)S
À LA VENTE**

avec expérience

- Disponible semaine et fins de semaine
- Temps partiel
- Bilingue

**Envoyez votre C.V.
par télécopieur au
(450) 534-4073 ou
téléphonez au
(450) 534-4628
à l'attention de
Roger Veilleux**

276225V



RÉALISEZ VOTRE RÊVE

Le rêve de devenir votre propre patron!

Nous sommes à la recherche d'un agent(e) de poste d'essence pour Granby.

Canadian Tire est le principal distributeur indépendant d'essence au Canada. Nous vous offrons, aujourd'hui, l'occasion de devenir agent de la Division pétrolière. Chaque année, Canadian Tire vend plus d'un milliard de litres d'essence grâce à un réseau comptant plus de 190 postes situés dans des endroits stratégiques ou à proximité de l'un de ses quelque 400 magasins associés.

Si vous possédez les qualités recherchées et êtes prêt à investir un capital minimum, Canadian Tire a, pour vous, une occasion unique de devenir exploitant d'un poste d'essence sous une bannière dont la réputation n'est plus à faire. En plus de cette renommée, vous pourrez compter sur un soutien continu, un fort pouvoir d'achat, un soutien marketing à l'échelle nationale et la force d'une organisation dont l'efficacité ne fait plus de doute. Vous pourriez participer à ce succès! Le bilinguisme est un atout.

*Le masculin est employé dans ce texte comme genre neutre pour désigner aussi bien les femmes que les hommes.

Pour plus de détails concernant cette exceptionnelle occasion d'affaires, envoyez votre curriculum vitae par télécopieur au (416) 544-6163.

Canadian Tire - Division pétrolière
Relations avec les agents, 2180, rue Yonge, 17^e étage,
Toronto (Ontario) M4S 2B9

Un soldat canadien meurt dans un attentat à Kaboul

OTTAWA (PC)

Au moment où des soldats de Valcartier commencent à arriver en Afghanistan, un attentat-suicide a coûté la vie, hier matin, à un soldat terre-neuvien, à Kaboul.

Le ministre de la Défense, David Pratt, a néanmoins assuré qu'Ottawa maintiendrait la mission canadienne jusqu'en août.

Vers 8h30, heure de Kaboul, un kamikaze bourré d'explosifs a embarqué à bord d'un véhicule léger «Iltis» et a déclenché une déflagration qui a tué le caporal Jamie Brendan Murphy, 26 ans, de Conception Harbour, à Terre-Neuve et blessé trois autres soldats canadiens, alors que leur patrouille tirait à sa fin.

M. Murphy est le septième soldat canadien à mourir en Afghanistan depuis l'automne 2001.

Le convoi touché se trouvait à environ un kilomètre de Camp Julien, la principale base canadienne à Kaboul, quand l'attentat a été perpétré. Un civil afghan en est aussi mort, tandis qu'au moins huit autres ont été blessés,

dont deux grièvement.

Selon les agences de presse internationales, l'attentat a été revendiqué par les talibans, qui voudraient en multiplier le nombre «jusqu'à ce que les forces de la coalition aient quitté» le pays. Depuis leur expulsion du pouvoir par les forces américaines, à l'automne 2001, les talibans ont formé une guérilla qui a fomenté de nombreuses attaques contre les forces internationales à Kaboul.

Les trois soldats blessés, le lieutenant ontarien Jason Matthew Feyko, 30 ans, le caporal néo-brunswickois Richard Micheal Newman, 23 ans, et le caporal terre-neuvien Jeremy Gerald MacDonald, 30 ans, ne l'ont été que légèrement et sont dans un état stable.

«Il est difficile de comprendre un acte aussi insensé qu'un attentat-suicide», a confié le major-général Andrew Leslie aux soldats postés à Kaboul, hier après-midi.

«Cet attentat, aussi répréhensible soit-il, nous rappelle pourquoi vous êtes ici, a-t-il poursuivi. Vous êtes ici pour protéger la population de ces êtres ignobles.»

Appréhension

À la garnison de Valcartier, près

de Québec, le capitaine Mario Couture a reconnu que l'attaque risquait de susciter des préoccupations au sein des familles, puisque 400 militaires de cette base ont déjà pris la route de Kaboul. À la mi-février, 2000 soldats de Valcartier auront remplacé leurs collègues de Petawawa, en Ontario, qui sont en Afghanistan depuis août dernier.

«C'est clair que pour les familles, ça vient d'augmenter d'un cran le niveau d'appréhension pour la sécurité du proche qui est déployé là-bas», a admis M. Couture.

Véhicules

Comme cela avait été le cas lors de la mort de deux autres soldats canadiens en Afghanistan, en octobre dernier, les questions ont rapidement porté sur les véhicules utilisés par l'armée à Kaboul, des jeeps légères «Iltis».

«Il n'existe pas, sincèrement, de véritable protection contre un commando-suicide résolu», a estimé le chef d'état-major des Forces canadiennes, le général Ray Henault.

Le commando «aurait très bien pu attendre que nos soldats fassent leur patrouille à pied (pour attaquer)», a-t-il fait remarquer.

À la suite de l'accident d'octobre dernier, au cours duquel une mine antichar avait détruit un «Iltis», les autorités militaires ont convenu d'accélérer le remplacement de ces véhicules par des «Gelaendewagens» blindés construits par Mercedes.

Soixante de ces nouveaux véhicules doivent arriver en Afghanistan le mois prochain et une quarantaine d'autres, en mars ou en avril.

Colère

À Kaboul, pourtant, certains soldats en avaient contre l'état-major de l'armée. Ils croient que l'attentat d'hier constitue une vengeance à la suite du raid que les troupes canadiennes ont mené le 18 janvier dernier et qui a conduit à l'arrestation de présumés «terroristes». C'était la première offensive des soldats canadiens depuis leur arrivée en Afghanistan, en août dernier.

«Ils ont remué un nid de guêpes juste avant que nous rentrions chez nous, a indiqué un soldat, sous le couvert de l'anonymat. Voilà la monnaie de notre pièce.»



Le caporal Jamie Brendan Murphy, 26 ans, de Conception Harbour, à Terre-Neuve, a perdu la vie dans un attentat-suicide.



Possibilité de franchisage Granby

Pizza Delight est une chaîne de restaurants conviviaux, de type familial, qui compte plus de 35 années de succès dans le secteur de la restauration. Les gens aiment se retrouver dans nos restaurants, en famille ou entre amis, pour un repas agréable et savoureux qui ne leur coûtera pas une fortune. C'est cet agencement de cuisine, d'environnement et de valeur qui fait le succès de Pizza Delight «la meilleure pizzeria en ville». Si vous désirez partager ce succès avec nous, informez-vous sur la plus récente des possibilités de franchisage que nous vous offrons.

Pier T. Furness
vice-président au Développement
1 877 853 0990 poste 117
pfurness@pizzadelight.ca

Daniel Schoolcraft
Directeur du Franchisage, Québec
1 877 853 0990 poste 145
dschoolcraft@pizzadelight.ca

www.pizzadelight.com

Rendement garanti* de 15 %

Rendement des capitaux propres garanti* ou remboursement des fonds investis.

*Garantie assujettie à certaines conditions.

Nathalie Couvet
Estimation gratuite travaille pour vous!
Services professionnels en immobilier
Call: 521-4382 • Fax: 378-4120
Remax professionnel inc. Courtier immobilier agréé

EN 2004: MA RÉOLUTION j'apprends l'anglais

- Formule privée ou en petites équipes
- Programmes sur mesure, adaptés à vos besoins
- Résultats rapides, mesurables
- Diagnostic et formation en entreprise
- Le plus grand réseau privé d'écoles de langues au Québec
- Formateur agréé Emploi-Québec

25 ans

Centre de Langues Internationales Charpentier...
«Les Maîtres du savoir linguistique»^{MC}

22, rue Principale
bureau 6
Granby 777-2542

Coup double pour *Les Invasions barbares*

Le film de Denys Arcand obtient deux nominations aux Oscars

LOS ANGELES (PC, AP)

Coup double pour le réalisateur québécois Denys Arcand, hier.

Comme prévu, son film, *Les Invasions barbares*, a été mis en nomination pour la prochaine soirée d'attribution des Oscars, dans la catégorie du meilleur film étranger. La surprise, c'est que le cinéaste se retrouve aussi, pour la première fois, en nomination dans la catégorie du meilleur scénario original.

À son arrivée à l'aéroport Pierre-Elliott Trudeau de Montréal, hier soir, Denys Arcand s'est dit heureux de ses deux nominations.

«Je me sens très, très bien. Ça me fait plaisir», a-t-il dit lors d'un point de presse, en compagnie de sa conjointe et productrice, Denyse Robert.

«C'est une idée (*Les Invasions barbares*) que j'avais depuis très longtemps et donc sur laquelle j'ai bêché pendant longtemps, sans succès. C'a été un long chemin, plus difficile que d'autres films», a-t-il affirmé.

Le réalisateur québécois a dit qu'il ne savait pas encore s'il ira à Los Angeles pour la cérémonie des Oscars.

«Ca va être la bataille des places», a-t-il rigolé.

Il s'est dit surtout surpris par la seconde nomination pour le meilleur scénario.

«Le truc pour l'écriture, c'est rare que ça arrive. C'était inattendu et très apprécié (...) parce que c'est très difficile d'écrire», a dit M. Arcand. «Ça m'encourage à écrire.»

Denyse Robert a aussi expliqué que le film *Les Invasions barbares* allait de nouveau être sur les grands écrans du Québec la semaine prochaine et aux États-Unis en février.

«C'est fantastique. Je suis profondément honorée et heureuse», a ajouté Mme Robert.

Pour une troisième fois

Le scénariste et réalisateur en sera à son troisième passage à la cérémonie de remise des prix décernés par l'Academy of Motion Picture Arts and Sciences, à Los Angeles. *Le Déclin de l'empire américain*, puis *Jésus de Montréal* avaient tous deux été en lice pour la célèbre statuette dans la catégorie du meilleur film étranger, en 1986 et 1989.

«Qui sait?» a-t-il lancé quand on lui a demandé d'évaluer ses chances, cette fois, ajoutant que le résultat du vote des membres de l'Académie était «si imprévisible».

En 1997, Atom Egoyan avait eu

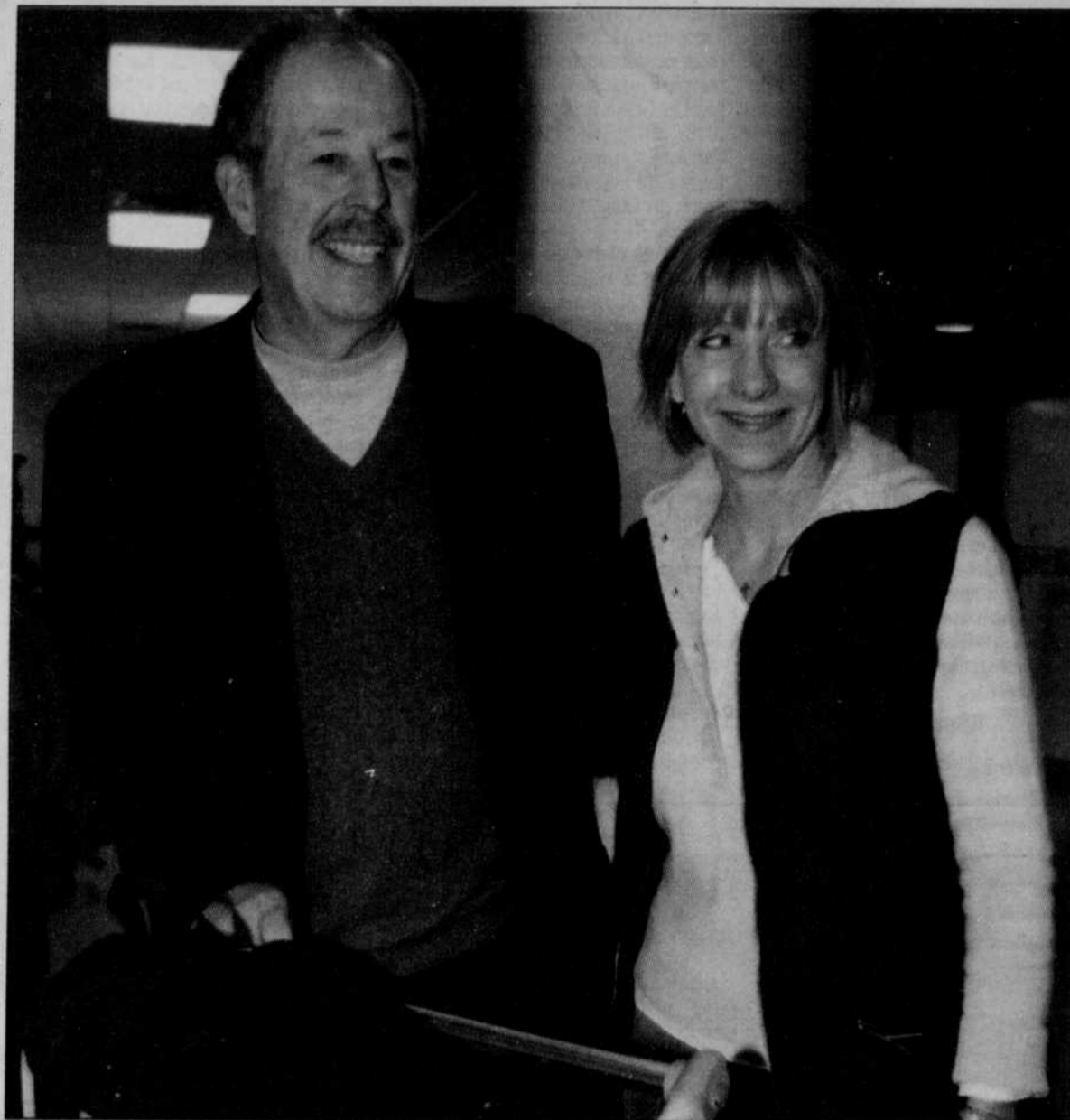


photo La Presse

Le réalisateur Denys Arcand et Denyse Robert, sa conjointe et productrice du film, étaient ravis d'apprendre que *Les Invasions barbares* seront en nomination dans deux catégories aux Oscars.

Une fierté

deux nominations aux Oscars dans les catégories meilleure réalisation et meilleur scénario, pour *De beaux lendemains*. *Le Violon rouge*, de François Girard, avait décroché l'Oscar de la meilleure musique originale en 2000.

Outre Denys Arcand, Benoît Charest, le compositeur de la musique du film franco-québécois *Les Triplettes de Belleville* (du réalisateur Sylvain Chomet, en nomination dans la catégorie meilleur film d'animation), est finaliste pour l'Oscar de la meilleure chanson originale. Pour M. Charest, il s'agit d'une première nomination au prestigieux événement cinématographique.

La ministre québécoise de la Culture et des Communications, Lyne Beauchamp, qui a félicité M. Arcand et Charest, estime que ces nominations sont une grande source de fierté pour les Québécois. À son avis, cette reconnaissance d'Hollywood aura un impact positif sur l'industrie du cinéma au Québec, et permettra à d'autres films québécois de se tailler une place sur les écrans du monde entier.

Les Invasions barbares a déjà remporté de nombreux prix et distinctions au cours de la dernière année, notamment celui du meilleur film étranger de la Broadcast Film Critics Association, le prix de la meilleure pro-

duction non européenne de l'Académie du cinéma européen, le prix du meilleur film canadien au Festival international du film de Toronto, celui du meilleur scénario au Festival de Cannes, où Marie-Josée Croze avait aussi remporté le prix de l'interprétation féminine. Dimanche dernier, il a cependant été défait par *Osama*, un film afghan, aux Golden Globes.

Par ailleurs, rappelons que *Les Invasions barbares* est en nomination dans 12 catégories pour la sixième Soirée des Jutra, qui se tiendra le 22 février à Montréal.

C'est *Le Seigneur des Anneaux: le retour du roi* qui arrive en tête de la course aux Oscar avec 11 nominations.

Ste-Justine a joint la moitié des patients opérés par le Dr di Lorenzo

MONTRÉAL (PC)

Indonné d'appels, l'hôpital Sainte-Justine a répété hier que seuls les patients ayant été opérés par le médecin séropositif Maria di Lorenzo entre 1990 et 2003 doivent subir un test de dépistage du VIH. L'hôpital en a analysé plus de 900 jusqu'ici.

«On estime que 50 pour cent des gens qui sont sur la liste ont été rejoints», a indiqué la porte-parole de l'hôpital, Sylvie Tessier, en fin de journée hier.

Sainte-Justine a causé une commotion jeudi dernier en annonçant avoir découvert qu'entre 1990 et 2003, 2614 jeunes patients avaient été opérés par un médecin séropositif. Leurs familles ont été contactées pour qu'ils subissent un test de dépistage du VIH.

L'hôpital a reçu 10 000 appels téléphoniques jusqu'ici, pratiquement quatre fois plus que le nombre de patients ciblés. Sainte-Justine a déjà analysé 920 prélèvements et informé les parents des résultats dans la majorité des cas.

L'hôpital rappelle que le risque de contamination est extrêmement faible, mais refuse toujours d'indiquer si tous les tests réalisés jusqu'ici sont négatifs.

«On va publier le bilan de cette opération dans une publication scientifique», dit Sylvie Tessier, en précisant que l'hôpital a bon espoir de terminer l'opération d'ici un mois.

L'avocat Jean-Pierre Ménard, spécialisé dans les recours intentés dans le secteur de la santé, dit avoir été contacté par une quarantaine de parents désireux de participer à un recours collectif. Il lui faudra environ deux semaines pour déterminer s'il y a matière à déposer une demande de recours collectif. «Il faut voir s'il y a une preuve de la faute, une preuve du dommage et un lien causal probable entre les deux», dit-il. Si une indemnité était accordée, elle ne dépasserait pas 10 000 \$, estime-t-il.

En bref

Alerte au virus informatique «Mydoom»

SAN JOSE, Californie (AP) — C'est un «ver» transmis par e-mail et qui ressemble à un classique message d'erreur, mais il est particulièrement vicieux et continuait hier à contaminer à toute allure les ordinateurs de la planète: selon les experts, ce nouveau virus informatique, qui se nomme «Mydoom» ou «Novarg», est à l'origine de la plus grave attaque de ces derniers mois.

Le «ver» a commencé à se répandre rapidement lundi aux heures d'ouverture des bureaux aux États-Unis. De nombreuses épidémies récentes avaient été déclenchées pendant les heures ouvrables en Asie, soit pendant la nuit aux États-Unis, laissant le temps aux concepteurs de concevoir des anti-virus.

DÉMARRAGE D'ENTREPRISE EN CONSTRUCTION

PARTEZ EN AFFAIRES EN TOUTE SÉCURITÉ

« Ensemble, bâtissons l'excellence »

Professionnels en Bâtiment Multi-Sectoriel inc.

372-5164 • France Delorme



RER

Spécialiste en :

- RER et FRR
- Fonds d'investissements
- Actions et obligations
- CPG

Philippe McGale, CA, Conseiller en placement
(450) 378-1208 ou 1-877-378-0442

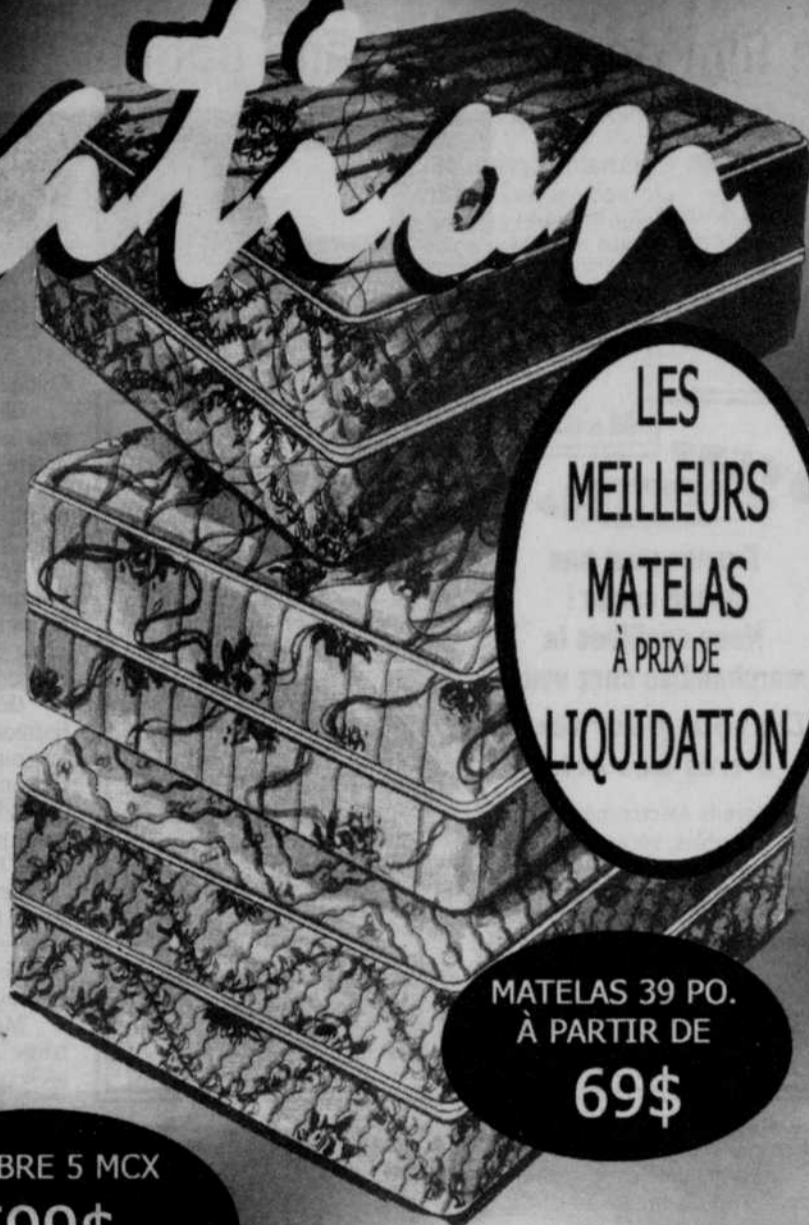
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Liquidation



LIT MATELOT
RÉG: 199\$
149\$

À ASSEMBLER VOUS-MÊME



LES
MEILLEURS
MATELAS
À PRIX DE
LIQUIDATION

MATELAS 39 PO.
À PARTIR DE
69\$



CHAMBRE 5 MCX
599\$
(ARMOIRE EN SUS)

ARMOIRE
INFORMATIQUE
249\$

**CENTRE
DE**

LIQUIDATION

GEMO



MATELAS
INCLUS!

BASE DE FUTON
EN BOIS ET
MATELAS
329\$



MATELAS
INCLUS!

BASE DE FUTON
EN MÉTAL ET
MATELAS
229\$



À ASSEMBLER VOUS-MÊME

727, RUE COWIE
GRANBY
378-6209

PHOTOS
À TITRE
INDICATIF

Yves Paquette



Bur.: **378-4120**

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



cell: **775-9940**

SOS DÉPANNAGE LE MAGASIN GÉNÉRAL

OUVERT au public!

Donnez pour une bonne cause!
Nous cueillons la marchandise chez vous.
De tout pour tous, à très bas prix.

Appareils électroménagers, meubles, vêtements, articles de sport, etc.

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi de 9 h à 16 h
le samedi de 9 h à 15 h

327 Matton, Granby
378-4208

Location de costumes médiévaux et autres

Service de couturière

• Retouches • Réparations
• Confections
Le tout à prix modiques



Agenda

Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les mercredis. Inf.: 405-9321.

Artisanart: Danse de ligne tous les mercredis pour débutants et avancés de 13h15 à 16h, à l'Escale, 80 rue Albert, Granby.

Portes ouvertes à l'**Auberge sous mon toit** au 317 Chapais, Granby, lancement de la campagne de financement de la Fondation des Auberges du Coeur, de 13h à 16h.

Centre d'action bénévole de St-Césaire: bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

Club de bridge St-Benoit: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoit.

Club Soleil-sur-le-lac: bridge duplicata tous les mercredis à 13h, chez les Pères Trinitaires, Granby.

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.

Dépendants affectifs anonymes: réunion à tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

Adoration du St-Sacrement organisée par l'**Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 rue St-André Est, Granby.

Rencontre de soutien organisée par le **Groupe d'entraide G.E.M.E.**, tous les mercredis de 19h à 21h, au Centre Laurio Racine, 405 York, Granby. Inf.: 1-866-443-4363.

Mouvement Cursillos, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la

bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.

Oasis santé mentale présente une conférence sur le syndrome de Gilles Latourette (28 jan), à la Ruche au 279 Principale, Granby, salle 302. Conférencière invitée: Martine Landry, orthopédoque. Entrée gratuite. Info: 777-7131.

Réunion des **Outremangeurs Anonymes**, tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Inf.: 1-877-509-1939.

Les Randonneurs du Mont-Yamaska: marche-santé tous les mercredis soirs à St-Paul, à 19h. Info: 379-5707.

Bingo au profit du **Regroupement des bingos** de la Haute-Yamaska, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.

Service d'entraide Rougemont: Vente de vêtements usagés, au sous-sol de l'église de 13h à 17h et jeudi de 18h à 20h.

Partie de cartes du **Club d'âge**

d'or de Farnham tous les mercredis de 13h à 17h à la salle du 3^e âge, 421 Hôtel de Ville à Farnham.

Club d'âge d'or Granby: jeux de poche baseball à 13h30; pratique de danse tous les mercredis à 19h.

Club d'âge d'or Princesse: jeux de poche-baseball à 13h30, pratique de danse tous les mercredis à 19h, au local.

Club d'âge d'or St-Alphonse: cours de danse en ligne tous les mercredis à 16h30 pour débutants, 18h pour intermédiaires et à 19h30 pour avancés, à la Salle municipale, St-Alphonse.

Club d'âge d'or Saint-Césaire: cours de danse en ligne tous les mercredis à 19h pour les avancés et à 20h30 pour les débutants, au Centre communautaire.

Club d'âge d'or de St-Paul-d'Abbotsford: parties de cartes tous les mercredis à 19h30 et tous les jeudis à 13h30 au 11, rue Codaire à St-Paul-d'Abbotsford.

Club d'âge d'or de St-Valérien: partie de cartes tous les mercredis à 13h30, au local du club.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: Pierrette Tétreault, Brigham; Véronique Martel, Granby; Jocelyn Boileau, Granby; Marie-Berthe Brien, Granby; Solange Labonté; Guy Fleury, Brigham; Yvon Brazeau, Farnham; Mireille Favreau, Roxton Falls; Paul-André Senécal, Waterloo; Stéphanie Rouleau, Granby; Gaétan Favreau, St-Alphonse de Granby; Sabrina Bachand, Roxton Pond; Marc Beauregard, St-Césaire; Lucien Massé, St-Césaire; Marc-André Labelle, Canton de Shefford; Mérédith Chartrand, Ange-Gardien; Éric Gadbois, Granby; Françoise Henley, Granby; Anette Richard Dalpé, Granby.

(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Le St-Ambroise RESTAURANT PUB

La place à Granby

Dégustez notre fameux PASTA-BAR*

7.99\$

Disponible 7 jours sur 7
Jusqu'au 1^{er} février 2004

* Certaines heures s'appliquent au Pasta-bar.

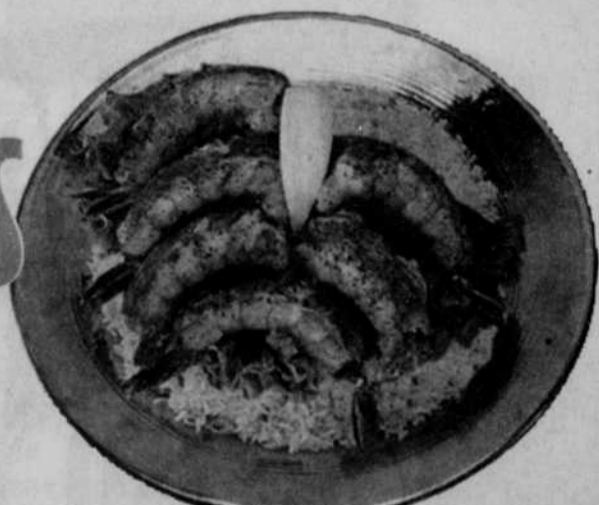
Le dimanche 1^{er} février, venez voir **LE SUPER BOWL**

FESTIVAL DE LANGOUSTINES

servies avec riz et salade

10 POUR 10.99\$

DU DIMANCHE AU JEUDI



Jusqu'au 26 février 2004

791 Principale 777-3511



Livrée toute garnie.

La Civic Édition Spéciale comprend
1 700 \$ d'équipement sans frais.

- Climatisation avec microfiltration d'air
- Lecteur CD
- Verrouillage électrique des portes
- Blason commémoratif Édition Spéciale

Berline ou coupé Civic SE 2004

198\$*

par mois pour location 48 mois

0\$

dépôt de sécurité

Taux de financement
jusqu'à 60 mois

4,8%

Incluant

96 000 km • Option 0\$ comptant disponible

Transport et préparation inclus en location seulement



Civic Édition Spéciale
Illustrée

**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



HONDA

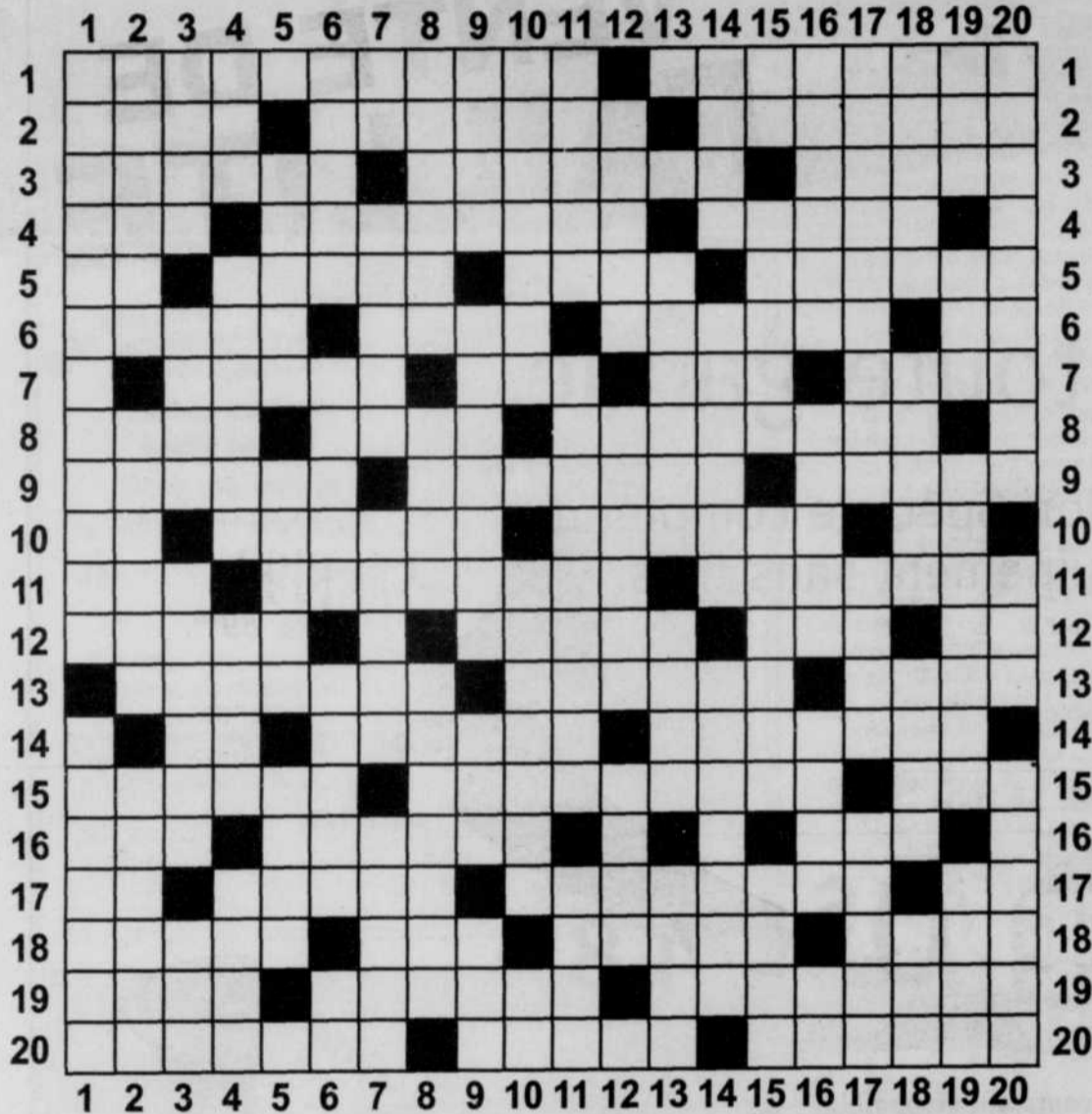
POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Cette offre porte sur les berlines Civic SE 5 vitesses 2004 (modèle ES1534PX) et les coupés Civic SE 5 vitesses 2004 (modèle EM2124PX) neuves. Versement mensuel de 198 \$, pendant 48 mois pour un total de 12 172 \$ pour les berlines Civic SE 5 vitesses 2004 et de 12 300 \$ pour les coupés Civic SE 5 vitesses 2004. Versement initial de 2 668 \$, ou échange équivalent, première mensualité exigible pour les berlines Civic SE 5 vitesses 2004 (modèle ES1534PX). Versement initial de 2 796 \$, ou échange équivalent, première mensualité exigible pour les coupés Civic SE 5 vitesses 2004 (modèle EM2124PX). Programme 0\$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation (P.D.I.) inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. P.D.S.F. 16 800 \$ pour les berlines Civic SE 5 vitesses 2004 (modèle ES1534PX) et les coupés Civic SE 5 vitesses 2004 (modèle EM2124PX). Transport, préparation, frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

263147V

Problème n° 86

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



Horizontalement

- Douleurs musculaires - Éprouver douloureusement.
- Soucoupe volante - Lourde - Se dit d'une sœur.
- Venir au monde - Écraser - Élément gazeux radioactif.
- Exprimé - Arthropode - Plante utilisée en cuisine.
- Métal - Chance de réussir - Hume - Solution.
- Exécuté minutieusement - Scorpion d'eau - Déboîtée - Argon.
- Petite quantité - Fait halluciner - Grande quantité - Substantifs.
- Chaland à fond plat - Partie d'un violon - Peut être baveuse.
- Élaborent - Qui excite la curiosité - Amoindrissement des forces.
- Cuivre - Fruit de la vigne - Rapportent les paroles - Sur une portée.
- Bienheureux - Qui ont deux côtés égaux - Fouille méthodiquement.
- Sans quoi - Île grecque de la mer Égée - Sous un navire - Avant.
- Liquide mâle - Calme, paisible - Genévrier du midi de la France.
- Sélénium - Il fait pleurer - Accidentée.

- Se dit d'une voie - Qui agit par habitude - Point cardinal.
- Adolescent - Donne des petits fruits - Possédés.
- Chiffres romains - Sévères et brutaux - Éclaircis - Avant J.-C.
- Dieu de la Mer - Produit de beauté - Ouvrir une fenêtre - Mois de l'année.
- Abattue - Il réfléchit - L'épeire en est une.
- Enthousiasmer - Mouchard - Céder pour un temps.

Verticalement

- Témoignage de sympathie devant la douleur d'autrui - Expression de la douleur.
- Glande génitale - Sauce - Se font en partant.
- Soude - Furoncle - Institution de l'ONU - Poulie.
- Glousse - Respirer bruyamment sous l'effort - Passe sous silence - Concret.
- Viser à côté - Petite personne - Attendrie.
- Un Martini - Eurasien - Plat ou coulant - Personnel.
- Ferrure - Arbres des sols humides - Tracas - Commander.
- Épuisante - Grande lavande - Polir.
- Grosse lime plate - Remplies - Il a connu le Déluge - Règle.
- Embourbés - Travaille la terre - Indium.

- Degré de développement - Sans se presser - C'est du gras.
- Déploie - Habitation - Puits naturel.
- Boivent - Application à quelque chose - Bruit sec.
- Grizzli - Convertir l'orge - Instruire d'un secret.
- Do - Diminue la surface d'une voile - Tressée - Tissu de laine.
- Très éprises - Ensemble des instruments de l'orchestre - Garnit un voilier - Infinitif.
- Parcelles - Grand empire - Qui a déjà servi.
- Plissée - Zygotés - Bières - Obtiennent.
- Fille d'Harmonia - Préjudice - Quantités de boisson - Gros nuage.
- Stupéfaite - Mère de Caïn - Mettre à l'épreuve.

Solution

problème n° 85

1	K	A	T	M	A	N	D	O	U	A	N	N	A	P	U	R	N	A	
2	I	R	R	A	D	I	E	B	A	S	S	O	N		S	O	U	C	I
3	L	A	I	T	O	N		T	A	N	T	C	E	R	I	S	I	E	R
4	I	R	E	S	A	L	I	C	O	R	N	E	O	T	E	R			
5	M	A	E	S	S	O	R		N	E	O	A	S	E	E	T	E		
6	A	T	O	M	E														
7	N	M	O	R	I	G	E	N	E	R									
8	D	O	I	T	S	E													
9	J	U	S	T	E	S													
10	A	V	E	C	U	R	I	L											
11	R	E	G																
12	O	R	A	G	E														
13	T	R	A	V	A	I	L												
14	E	A	L																
15	V	A	N	E	S	S	E												
16	E	S	T	S	I	S	A	R	E										
17	R	I																	
18	E	L	O	I															
19	S	E	L	E	C	T													
20	T	S	A	R															



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Si vous devez prendre une décision, sachez définir précisément ce que vous êtes prêt à laisser tomber et ce que vous tenez à conserver. En amour, vous ferez votre part pour faire plaisir. Tout sera simple. Bons moments. Joies nombreuses.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Le hasard pourrait vous mener vers des gens qui vous donneront un soutien précieux. Capacités d'apprentissage accrues. Vous serez lucide et prêt à voir ce qui est vraiment. En soirée, prenez le temps de vous détendre et de vous reposer sans trop penser!



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La lune vous rendra habile à régler tout problème. Vous prendrez le temps de reconforter un proche ou simplement de discuter de certaines questions. Vous fonctionnez bien en équipe. Vie amicale favorisée. Idées nouvelles à exploiter.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

On dit qu'il faudrait changer comme on aimerait que les autres changent. Vous aurez le goût de la réflexion aujourd'hui et vous serez amené à changer certaines attitudes qui ne conviennent plus à votre situation. Bons moments dans l'intimité. Au travail, vous verrez l'aspect caché de certaines questions.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Il serait bon que vous preniez la vie doucement aujourd'hui. Vous aurez besoin d'appui des autres pour vous sentir bien dans votre peau. Bonne journée pour les réflexions et les voyages imaginaires. Capacités intellectuelles accrues. Donnez des nouvelles à un proche.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Des questions matérielles et d'organisation retiendront votre attention. Si vous avez accumulé des comptes, le moment est venu de respecter votre budget. Au travail, vous prendrez conscience de nouvelles possibilités, et vous aurez le sens de l'action. Bonne journée pour régler des problèmes, trouver des solutions, voir à long terme.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La lune vous rendra rêveur et imaginaire. Elle vous donnera aussi le goût des grands espaces et de l'intérêt pour ce qui se passe à l'étranger. Côté cœur, vous serez en forme, vous prendrez le temps de comprendre les gens que vous aimez. Journée d'idées.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Dans vos activités, vous aurez la surprise de voir que vous relevez un défi en ayant du plaisir. Bonne journée pour régler quelques questions quotidiennes. Vous aurez le sens des détails et un réalisme sûr. Vie du cœur imaginative.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous aurez de douces attentions pour les gens que vous côtoyez. Votre ténacité et votre sens de l'organisation vous permettront d'avancer considérablement dans un projet qui vous tient à cœur. Ne perdez pas vos objectifs de vue.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Journée durant laquelle vous pourrez régler certaines questions qui touchent le quotidien. Vous serez habile et vous verrez aux détails de tout. Côté santé, vous prendrez le temps de vous occuper de votre bien-être. Tout ce qui semble de peu d'importance et qu'on oublie souvent, vous ne l'oublierez pas.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous adopterez une attitude réfléchie dans toute question de travail. De grandes idées, vous en aurez, mais vous en vérifierez la faisabilité! Côté cœur, vous serez dans une grande forme, imaginaire et tendre tout à la fois. Imagination vive, idées nombreuses.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Réaliste, vous pourriez aider un proche en lui faisant quelques suggestions qui l'aideront à voir plus clair. Vous serez en forme, mais vous aurez davantage à privilégier votre quotidien. Vie intime et familiale favorisée. Au travail, optez pour ce qui est sûr.

DE RETOUR

VENTE DE FAILLITE

VENTE DE FAILLITE

BOTTES DE TRAVAIL
Légères imperfections



BASSES DOUBLÉES,
légères, embouts et semelles
d'acier. Approuvées CSA

économisez **50\$**
49⁹⁹\$ rég. 99⁹⁹\$

Bottes et souliers de travail



19⁹⁹\$

PRIX INCROYABLE

Légères imperfections

BOTTES D'HIVER POUR FEMME

Fabrication canadienne



39⁹⁹\$
rég. 89⁹⁹\$

économisez **50\$**

Cuir
Imperméable

POUR UN TEMPS LIMITÉ!

KAMIK BOTTES GARCIE FILLES



Feutres amovibles
Limite 2 paires par client.

29⁹⁹\$
rég. 69⁹⁹\$

Bottes d'hiver pour enfants



Feutres amovibles

à partir de **9⁹⁹\$**

PRIX IMBATTABLE

Bottes d'hiver pour homme

doublées, avec fermeture éclair



29⁹⁹\$
rég. 69⁹⁹\$

OUVERT LE DIMANCHE

LES HALLES DE GRANBY

FACE À L'ANIMALERIE, PRÈS DU CPC

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI, MARDI, MERCREDI : 9 H 30 À 17 H 30
JEUDI ET VENDREDI : 9 H 30 À 21 H
SAMEDI : 9 H À 17 H
DIMANCHE : 11 H À 17 H

Des efforts pour les gars

Les parents peuvent s'en réjouir: les enseignants et les autres spécialistes du milieu de l'éducation sont des professionnels qui suivent de façon très attentive tout ce qui se passe à l'école, ce grand laboratoire de la société de demain.



Benoît Lapierre

Éditorial

blapierr@lavoixdelest.qc.ca

Et malgré le peu de ressources dont ils disposent, ils réagissent adéquatement devant certaines situations, nous apprend le reportage de notre journaliste Isabelle Gaboriault sur les difficultés des garçons en classe.

On le dit depuis longtemps: le phénomène n'est pas nouveau, mais encore faut-il que le milieu s'y intéresse et que des actions appropriées soient posées. C'est ce qui se fait à la commission scolaire du Val-des-Cerfs, entre autres, où des enseignants du primaire et du secondaire suivent une formation spécifique sur les problèmes vécus par les garçons et les moyens d'y remédier. Manon Painchaud, psychologue, souligne que les garçons sont, sous certains aspects, plus fragiles que les filles et plus sujets aux troubles du comportement, ce qui explique certainement en partie le fait qu'ils réussissent un peu moins bien à l'école que les filles. Ça ne veut pas dire qu'ils sont moins intelligents que les filles; ils sont simplement différents et le modèle scolaire actuel ne leur convient pas nécessairement.

Le Conseil supérieur de l'Éducation (CSE) se penche périodiquement sur le phénomène, suggérant des pistes d'intervention comme celles proposées par Mme Painchaud. Il faudrait idéalement réduire le nombre d'élèves par classe et augmenter les ressources en orthophonie et en orthopédagogie, des mesures qui nécessiteraient l'injection de beaucoup d'argent en éducation. Cela suppose des choix budgétaires que le gouvernement libéral n'est certainement pas prêt à effectuer, lui qui est plutôt occupé à diminuer les responsabilités de l'État et à sabrer partout. En deux mots, les écoles ne doivent pas attendre de Jean Charest et de son ministre de l'Éducation, Pierre Reid les sous qui permettraient un meilleur encadrement des enfants en difficulté à l'école.

Mais à défaut d'argent — et l'argent, en éducation, ce n'est pas tout — on pourrait modifier la façon d'enseigner, trouver des méthodes mieux adaptées aux particularités des garçons qui plairaient aussi aux filles. Selon des statistiques 1997 citées par le CSE, il y a, dans le groupe des enfants de 6 à 11 ans, deux garçons pour une fille identifiés en difficulté d'apprentissage ou d'adaptation. Les troubles du comportement semblent directement en cause: pour chaque fille présentant ces troubles, il y a 5,5 garçons. Un peu inquiétant, non?

Pas étonnant que les garçons se retrouvent plus souvent en retard scolaire que les filles, et le temps n'arrange pas les choses. «Ces difficultés observées au primaire demeurent globalement les mêmes au secondaire à la différence qu'elles obéissent à une logique cumulative qui, année après année, creuse un peu plus l'écart entre les garçons et les filles», signale le CSE. Pour tout enfant susceptible de se retrouver en difficulté à l'école, la maternelle et la première année constituent donc un moment crucial.

Mais qu'est-ce qui pourrait motiver les garçons à apprendre, à aimer l'écriture? Un tas de petites choses... Comme les filles, les p'tits gars sont des êtres sensibles et imaginatifs qui ne demandent qu'à être découverts. Suffit de savoir les prendre.

Et ils ont des goûts qu'on ne soupçonne pas toujours. En début d'année, dans une maternelle d'ici, une enseignante a été tout étonnée de constater que seulement des garçons avaient choisi le «coin cuisine» parmi toute une gamme d'activités libres. Jouer à «popoter», ça n'intéressait pas les filles. Tiens, tiens, il y a des modèles masculins qui changent...

Ruée vers le Sud... les gens fuient le froid...



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Kanesatake: le ministre Chagnon doit partir!

En refusant de soutenir James Gabriel, leader mohawk démocratiquement élu en lutte contre le crime organisé dans sa communauté, le ministre de la Sécurité publique a bafoué l'État de droit et la légitimité démocratique et nuï aux efforts de ce dirigeant. Il a implicitement encouragé des éléments criminels à intimider James Gabriel. Il faut maintenant rétablir la sécurité dans la communauté et la confiance dans nos relations avec ses représentants.

L'empressement avec lequel le ministre de la Sécurité publique Jacques Chagnon a négocié avec les «dissidents» et jugé James Gabriel mal avisé dans ses stratégies de lutte au crime organisé, puis lancé «son» escouade mixte sans même consulter le chef de bande, nous interroge sur sa compétence à régler un dossier aussi complexe.

On reconnaît bien là toutefois le style du gouvernement Charest, réfléchissant en vase clos et agissant unilatéralement par la force en ignorant les acteurs sociaux.

Le chef des premières nations M. Picard a bien raison de pointer du doigt la bêtise du ministre. Il ne suffit plus maintenant de dire du bout des lèvres que James Gabriel est le représentant légal et légitime de sa communauté. Les progressistes exigent une enquête publique sous le contrôle du gouvernement légitime de la communauté et la démission du ministre.

Par ailleurs, il ne faut pas oublier que la crise à Kanésatake est reliée à l'instauration d'un modèle de démocratie qui cherche à réconcilier les tra-

ditions mohawks avec les valeurs de la Charte québécoise des droits et libertés de la personne. Cette problématique est bien plus vaste qu'une question légale, judiciaire, politique ou de juridiction policière, elle est aussi culturelle et elle ne peut se résoudre que par l'ouverture et la contribution des nations et gouvernements en présence.

En premier lieu, il est impératif de soutenir les efforts entrepris par James Gabriel et l'Assemblée des premières nations pour reconstruire la paix et rétablir la sécurité des personnes dans cette communauté à la suite de ce gâchis que vient d'aggraver le ministre Chagnon.

Pierre Dostie, porte-parole de l'UFP, Saguenay

Vox populi

La CS a-t-elle raison de revoir sa façon de faire avec les garçons?



Alexandre Grondin
Granby

«Oui, elle a raison puisqu'on en parle depuis plus de 10 ans. Les gars ont une moyenne inférieure aux filles et il doit bien y avoir de bonnes raisons. C'est bien de vouloir corriger le tir.»



Julie Martin
Granby

«Oui, car beaucoup de gars sont sur le Ritalin, ce n'est pas normal. Si les gars ne font pas de rattrapage scolaire, ils se désintéressent de l'école et c'est nous qui sommes pris avec eux puisqu'ils deviennent pas mal tannants en classe.»



Virginie Tétrault
Granby

«Non, c'est aux gars à se prendre en main et à développer une volonté de réussir.»



Jonathan Gobeil
Waterloo

«Oui, la commission scolaire doit trouver le moyen de faire prendre l'école au sérieux aux garçons. Les profs doivent enseigner avec une méthode qui capte l'attention des gars.»



Gabriel Gagné-Marcotte
Frelighsburg

«Non, chaque élève est responsable de ses succès. Les parents ont aussi un très grand rôle à jouer dans la réussite de leurs enfants, mais beaucoup d'entre eux négligent ça.»

propos recueillis par Jean-Marc Beauchesne

photos Alain Dion



SEUL LE PRIX N'EST PAS INTIMIDANT.



DODGE RAM 1500 SLT QUAD CAB^{MC} 2004

Système 4 roues motrices en prise temporaire
• Différentiel autobloquant • Moteur V8 de 345 chevaux • Transmission automatique à 5 vitesses • Climatiser • Roues de 17 pouces en acier chromé
• Rétroviseurs extérieurs à commande électrique repliables et chauffants
• Lève-glaces et verrouillage à commande électrique • Télédéverrouillage
• Lecteur de CD • Régulateur de vitesse • Plein d'essence gratuit¹² • Et plus !



Achetez à
33 988^{\$^Δ}

Ou louez à
328^{\$[†]}
PAR MOIS

Location de 36 mois.
Comptant initial de 2 918 \$ ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ
Option 0 \$ comptant également disponible

DODGE DAKOTA SPORT CLUB CAB^{MC} 2004

Différentiel autobloquant • Moteur V6 de 210 chevaux • Transmission manuelle à 5 vitesses • Climatiser • Roues de 16 pouces en aluminium
• Lecteur de CD • Plein d'essence gratuit¹² • Et plus !



Achetez à
21 998^{\$^Δ}

Ou louez à
248^{\$[†]}
PAR MOIS

Location de 48 mois.
Comptant initial de 3 928 \$ ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ
Option 0 \$ comptant également disponible



LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES CAMIONS DODGE 2004. GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR, ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H SUR 24.**

GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

VISITEZ DODGE.CA POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

DIPLÔMÉS

Rabais jusqu'à 1000\$

FINANCEMENT OFFERT PAR

[†] Tarif mensuel pour 36 mois établi pour le Dodge Ram 1500 SLT 4x4 Quad Cab^{MC} 2004 avec l'ensemble 26G + DSA et pour 48 mois pour le Dodge Dakota Sport 4x2 Club Cab^{MC} 2004 avec l'ensemble 23B + DSA. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Transport et taxe sur le climatiseur inclus. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km (81 600 km / 48 mois) au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. ^Δ Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour le Dodge Ram 1500 SLT 4x4 Quad Cab^{MC} 2004 avec l'ensemble 26G + DSA et pour le Dodge Dakota Sport 4x2 Club Cab^{MC} 2004 avec l'ensemble 23B + DSA. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. [†], ^Δ Transport et taxe sur le climatiseur (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2004 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Véhicules à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ¹² Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2004. ^{**} Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km* sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24+, selon la première éventualité. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km*. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. Le moteur turbo Cummins^{MD} diesel est couvert par une garantie limitée distincte de 7 ans ou 160 000 km* sur le moteur. * Selon la première éventualité. + Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux Ram SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. † Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1000 \$ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge SX 2.0 (750 \$). Cette offre exclut la Dodge Viper, la Chrysler Crossfire, la Dodge Sprinter et tous les modèles Dodge SRT. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec



263142V

À ne pas répéter

EN IMAGES



Collaborateurs:
Michel St-Jean
Alain Dion

C'est beau l'hiver



Gratte, gratte

Gratte, gratte, gratte, pour bien sécher et ne pas souffrir du froid.



Une belle cocotte

Pour faire changement des «pitounes» de magazines, une belle cocotte de Bromont...



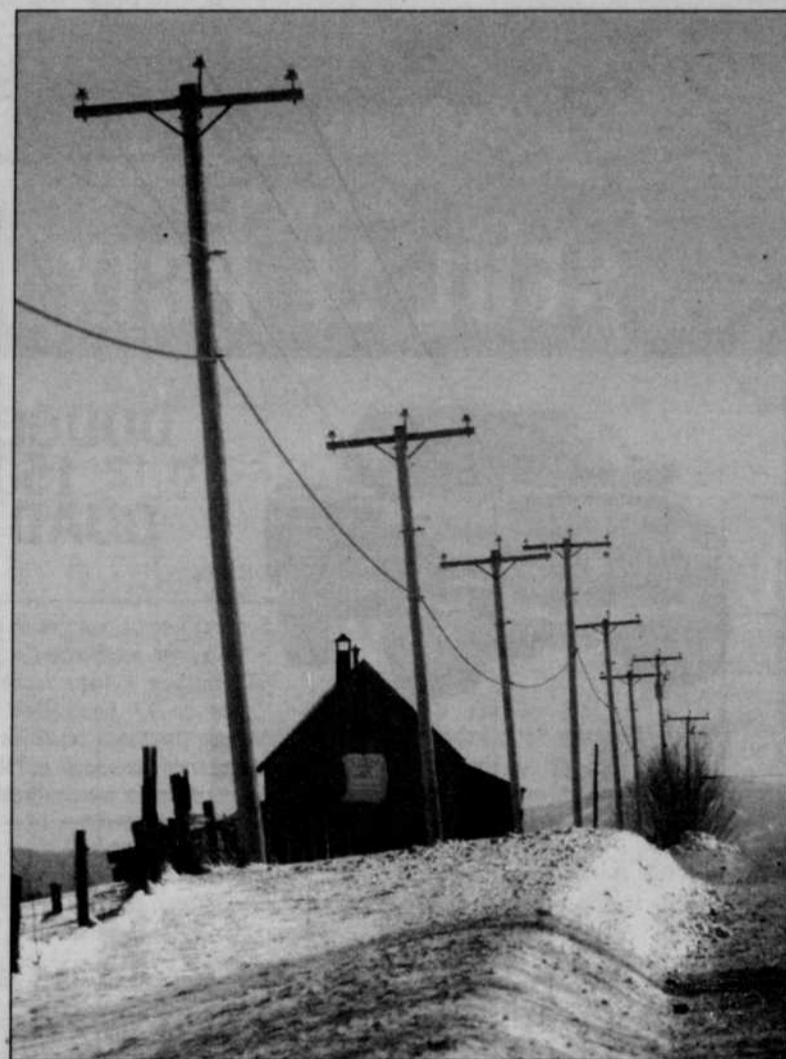
Mésange classique

Un classique. Vu 1000 fois mais toujours beau. Merci les grands bipèdes pour le festin.



Route 243 Warden

Sur la route 243 en entrant à Warden. Impossible de ne pas prendre une photo.



Froid mais beau!

Je voulais faire cette photo depuis longtemps. La belle vieille grange du chemin Fulford à Bromont. Voilà, c'est fait!

IL NOUS FAIT PLAISIR DE VOUS VOIR !



Mario Lagùe
représentant



Trianon
PONTIAC • BUICK • GMD
letriansonautomobile@grtc.ca

922 Principale • Granby • 378-9063

Centre de JARDINS jardin

Fleurs, Rêves & Passions

Paniers fleuris, vivaces et annuelles

1433 PRINCIPALE, GRANBY • 375-6609

Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo ?

AFFAIRE CLASSÉE !

Grâce aux petites annonces de **La Voix de l'Est**

Pour une vente efficace et rapide
DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR

375-VENDU et le 375-8888
375-VENDU et j'ai tout VENDU !

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- 1 Chaussure à semelle de bois - Au bout de la jambe.
- 2 Se garde de - Ajusté.
- 3 Ne fond pas - Femme déchaînée.
- 4 Pas palpable - Relatifs aux habitants de la haute Écosse.
- 5 Asa-fœtida - Droit que l'on paie pour emprunter une route - Adverbe.
- 6 Homme de guerre grossier - Élément de la langue.
- 7 Indique le moyen - S'oppose au progrès - Sa tour est bien connue.
- 8 Vague espagnole - Qui ont de la dignité.
- 9 Animal unicellulaire - Séjour dans un hôtel.
- 10 Plat espagnol - Le soleil s'y lève.
- 11 Opinion - Actuel.
- 12 Pour désigner des objets - On la dit voleuse - Crochet.

- 4 Défalquée - Son sirop a bon goût.
- 5 Démonstratif - Est à l'affût - Article au pays de Dali.
- 6 Poisson plat - Petit fruit.
- 7 Limpidité d'un diamant - Armature de la selle - Île de France.
- 8 Grand filet de pêche - Vapeur d'eau.
- 9 Deux cartes identiques - Froissé.
- 10 Ébènes vertes - Petites parcelles.
- 11 Héros de Spielberg - Partie nord de la Grande-Bretagne - Notre-Seigneur.
- 12 Nombre moyen d'habitants par unité de surface - Greffé.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1066

1	K	A	L	E	I	D	O	S	C	O	P	E
2	I	N	A	C	T	I	F	A	B	A	T	
3	L	E	P	R	E	F	R	U	I	T	E	
4	I	A	S	I	C	R	A	S	S	E		
5	M	N	R	E	L	E	V	E	R	D		
6	A	T	H	E	N	A	I	R	E	N	E	
7	N	I	E	L	I	I	I	R	E	S		
8	D	I	L	I	E	N	N	E	S	I		
9	J	O	N	A	S	D	U	E	R	S		
10	A	T	B	E	L	I	E	R	E	T		
11	R	A	M	E	A	C	A	L	P	E		
12	O	N	G	L	E	S	R	I	E	U	R	

VERTICALEMENT

- 1 Remarquable en son genre - Paroi verticale.
- 2 Côté face d'une monnaie - Sans domicile fixe.
- 3 Apporter une marchandise à quelqu'un - Épaissies.

MC1067

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Philomène



Ben



Mots mystères

MM1067

MONNAIES - Un mot de 5 lettres

ARGENT
 AVERS
 BANQUE
 BLE
 BOURSE
 CAURI
 CEDI
 CHANGE
 CIRCULER
 COIN
 COURS
 CUIVRE
 DINAR
 EFFIGIE
 ESCUDO
 ESTERLIN
 ETALON
 EURO
 FACE
 FINANCE
 FLAN
 FMI
 FRAI
 FRANC
 GRISBI
 KIP
 LEK
 LEU
 LIRE

LOI
 LOUIS
 NAIRA
 OBOLE
 PARISIS
 PARITE
 PECULE
 QUETZAL
 QUINAIRE
 REAL
 RIEL
 ROI
 RUPIAH
 SOL
 SOMME
 STERLING
 SUCRE
 TAEI
 TESTON
 THUNE
 TICAL
 TITRE
 TOURNOIS
 UNITE
 VIROLE
 WON
 YEN
 YUAN

O N E Y L A Z T E U Q E W O N
 R G R I S B I S I U O L O I O
 U D V I R O L E I R D O U S T
 E C I N A L F N B G H B I P S
 S H U N E R A C N A O O C E E
 T A C A A I F I I U N I O C T
 E N T N R R L P R R N Q N U A
 R G C E A R U S U I C A U L L
 L E U V E R E O M S N U U E O
 I E E T L A T F E I K E L Y N
 N R S H B R I I F S O M M E S
 S I U U L I N O T I C A L C R
 O L C N C A U R I R G U K A U
 L A R E T N E G R A E I D F O
 I D E C E T I R A P P T E O C

Solution du dernier problème: ECUSSONNER

Pensée

« Comme tout devient plus facile quand il y a un peu d'amour ! »

Sourire

Vieillir ensemble, ce n'est pas ajouter des années à la vie, mais de la vie aux années.

Obtenez le journal à votre porte à tous les matins sans vous déplacer

et économisez sur le prix en kiosque

1,97\$ par semaine

1,72\$ par semaine (camelot motorisé)

comparativement au prix en kiosque pour 6 jours

Abonnez-vous en appelant au 375-4555

La Voix de l'Est

Bourse de Toronto

MERCREDI 28 JANVIER 2004 - LA VOIX DE L'EST 22

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

A et B

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

C

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

C

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

C

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

G

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

G

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

Coup d'oeil boursier

Mercredi 28 janvier 2004

S&P/TSX 8588,18

Dow Jones 10 609,92

DOLLAR 76,62

Or (US\$) 410 \$ US

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

K à M

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

Large advertisement for '1/2 PRIX' watches, bracelets, and earrings. Includes 'DISTRIBUTEUR D.E.L.E.S.T.' logo and contact information.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

H à J

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

H à J

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various financial instruments.

Suite à la page suivante

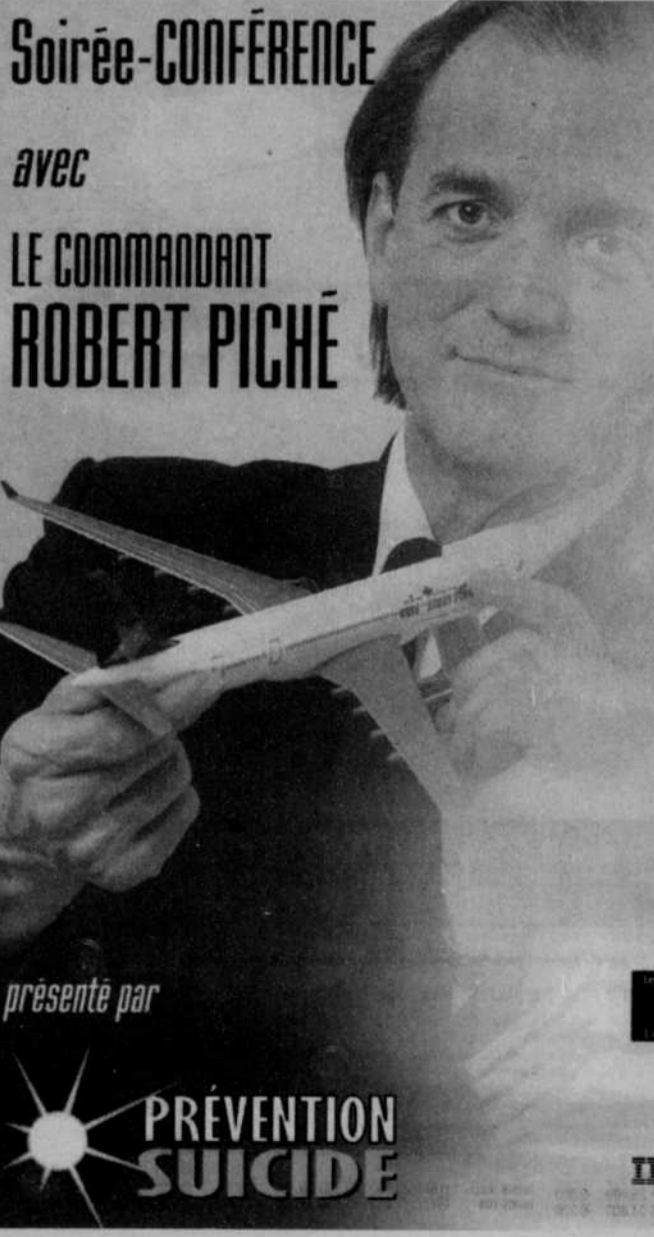
Économie

AFFAIRES.com 23

Table of stock market data with columns for Title, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg., and various stock symbols like Multivill A, Multivill B, etc.

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 28 JANVIER 2004

Vertical list of numbers on the left margin, including 588.18, 6.74, 509.92, 92.59, 76.62, 0.52, 410 \$, US, and various decimal values.



Soirée-CONFÉRENCE avec LE COMMANDANT ROBERT PICHÉ

présenté par PRÉVENTION SUICIDE

QUAND L'IMPOSSIBLE DEVIENT RÉALITÉ!

Le lundi 2 février, 19 h 30

au

Theatre PALACE 135, rue Principale Granby (450) 375-2262

en collaboration avec



La Voix de l'Est cyberpresse.ca

te impression TOTALE

105 de la CFM - FM 104.9 WWW.M105.CA

AU MENU Chez-soi

Bessette

SUPER MARCHÉ METRO LUCIEN LUSSIER

Raymond Chabot Grant Thornton

MICHEL DUCHESNEAU

IBM

Bell

VINCOR

PUBLI-SAC



**ÉCONOMISEZ
TPS
TVQ
À L'ACHAT***

La Dodge Caravan fête ses 20 ans de leadership!

C'est L'Événement Dodge Caravan. Pour célébrer, vos concessionnaires Chrysler, Jeep[®] et Dodge vous font économiser* l'équivalent de la TPS et la TVQ à l'achat sur toutes les Dodge Caravan et Grand Caravan.

Dodge  **Caravan**

La mini-fourgonnette préférée au pays



Dodge Caravan 2004
Édition anniversaire

**ANNIVERSARY
ÉDITION**

Ensemble valeur ajoutée

- Roues de 16 po en aluminium chromé
- Boucliers avant et arrière de couleur assortie
- Poignées de porte de couleur assortie
- Garniture du tableau de bord argent satiné
- Bouclier arrière avec marchepied
- Volant gainé de cuir



Système DVD disponible pour toutes les Dodge Caravan et Grand Caravan.



LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES MODÈLES DODGE CARAVAN ET GRAND CARAVAN 2004. GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR, ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H SUR 24.**
GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

263143V



DIPLÔMÉS

Rabais jusqu'à 1000\$*

VISITEZ DODGE.CA POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP[®] • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

* Les taxes sont payables par le consommateur sur le prix total à l'achat avant l'application du rabais. Le rabais correspond au montant des taxes payées sur le prix total de véhicule, avant tout crédit pour échange, et ne s'applique pas aux montants payés pour le transport, l'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs, les accessoires installés par le concessionnaire, les frais d'administration des concessionnaires et les autres taxes applicables. Le rabais ne s'applique pas aux options de financement à l'achat ou à la location. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et autres taxes applicables en sus. Offre d'une durée limitée et exclusive, qui ne peut être combinée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'applique à la livraison au détail des modèles sélectionnés. L'offre peut changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Véhicule à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ** Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km* sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24+, selon la première éventualité. + Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux Ram SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. † Remise aux diplômés de 500\$ à la location ou de 1 000\$ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep[®] • Dodge du Québec

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888 / 375-VENDU

Petites annonces

télécopieur: 375-2195 *avant 16 h pour parution le lendemain
le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

LISTE DES RUBRIQUES

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 501. Propriétés à vendre | 576. Demande à acheter |
| 502. Propriétés à revenus à vendre | 577. Demande à échanger |
| 503. Propriétés désirées | 578. Collection |
| 504. Visites libres | 600. Divers articles |
| 505. Maisons modulaires à vendre | 601. Meubles |
| 506. Maisons mobiles à vendre | 602. Animaux |
| 507. Condominiums à vendre | 603. Articles de sport |
| 508. Maisons de campagne | 604. Informatique |
| 509. Chalets à vendre | 605. Piscines |
| 510. Commerces à vendre | 606. Bateaux |
| 511. Bâtisses commerciales | 607. Moteurs |
| 512. Propriétés à vendre ou à louer | 608. Bicyclettes |
| 513. Terrains à vendre | 609. Remorques |
| 514. Terres et fermes à vendre | 610. Machines à coudre |
| 515. À vendre à l'étranger | 611. Vêtements |
| 530. Appartements à louer en région | 612. Antiquités |
| 531. Appartements à louer à Granby | 613. Instruments de musique |
| 532. Logis à louer en région | 614. Equipements de bureau / commerce |
| 533. Logis à louer à Granby | 615. Matériaux de construction |
| 534. Recherche colocataires | 616. Horticulture |
| 535. Appartements / logis désirés | 617. Bois de chauffage |
| 536. Maisons à louer en région | 630. Escortes |
| 537. Maisons à louer à Granby | 631. Lignes érotiques |
| 538. Maison mobiles / modulaires à louer | 632. Massages érotiques |
| 539. Chambres à louer | 638. Sciences occultes |
| 540. Chambres et pension | 639. Réparation d'appareils |
| 541. Condominiums à louer | 640. Services offerts |
| 542. Chalets à louer | 641. Cours |
| 543. Bureaux à louer | 642. Garderies |
| 544. Commerces à louer | 643. Services impôt |
| 545. Locaux à louer | 644. Comptabilité |
| 546. Entrepôts / garages à louer | 645. Santé |
| 547. Divers à louer | 646. Soins thérapeutiques et massage |
| 548. Demande à louer | 647. Personnel |
| 549. À louer à l'étranger | 648. Nous recherchons |
| 560. Hypothèques | 649. Amitié / rencontre |
| 561. Argent à prêter | 660. Personnel demandé |
| 562. Argent demandé | 661. Travail demandé |
| 563. Occasions d'affaires | 662. Recherche gardien(ne) |
| 564. Services financiers | 670. Autos |
| 570. À donner | 671. Fourgonnettes |
| 571. Perdu | 672. Camions |
| 572. Trouvé | 673. Motocyclettes |
| 573. Voyages / transport / covoiturage | 674. Véhicules tout-terrain |
| 574. Ventes de garage | 675. Motoneiges |
| 575. Marchés aux puces | 676. Motomarines |
| | 677. Roulettes |
| | 678. Tentes-roulottes |
| | 679. Véhicules récréatifs |
| | 680. Tracteurs |
| | 681. Equipements de ferme |
| | 682. Machinerie |
| | 690. Avis de décès |
| | 691. Prières |

PRENEZ NOTE QUE :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain. Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



680 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

375-1621
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ACHETEZ DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR, maison 2 c.c. libre immédiatement, quartier sud, 830-0245, 777-8888, 776-0090.

NOUVEAU SITE

Secteur haute-ville, directement du constructeur, semi-détaché à vendre, 3 modèles différents. Info : 776-2676



LISE GIARD

Simplement efficace!
Plus de 15 ans en immobilier

Évaluation gratuite
378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Tu peux faire confiance à Gaby pour vendre ta propriété. Ça fait 23 ans qu'elle en vend!



Pour vendre ou acheter

Fiez-vous à l'expérience de Gaby

378-8461 La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

GABRIELLE TRUDEAU

Avec vous depuis 23 ans



JEAN-HUGUES ST-PIERRE

378-4120

Un agent à votre service!

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



Claude Fournier

Premier vendeur au Québec
Premier vendeur au Québec
Premier vendeur au Québec

Pour le réseau de La Capitale Courtier immobilier agréé 1995

378-8461

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

Pour des résultats **Bernard est là!**

Faites affaire avec un homme efficace



776-3578
378-8085

Bernard Rousselle
Agent immobilier affilié

Attention Plaque du directeur

ROYAL LePAGE AVANTAGE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

L'immobilier à votre rythme!



LYNE McCRAW

378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Plus d'un million d'internautes Merci!

cyberpresse.ca

Nombre de visites en ligne sur www.cyberpresse.ca et www.2002

Pour vendre ou acheter à Waterloo et région



Nancy BEAUREGARD

378-4120
539-3062

Re/Max professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Pourquoi nous?

Parce que l'immobilier est notre profession et notre passion




Barbara Verhoef 378-8085 Daniel Morin

ROYAL LePAGE AVANTAGE Agents immobiliers affiliés

25 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 28 JANVIER 2004

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Réal Couture

34 ANS EN IMMOBILIER

Pour du concret,
Réal est prêt!

BUR. 378-8085
CELL. 521-0632



501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Pierre Bellefleur



vend
1 propriété
tous les 4 jours depuis 1995

378-4120

RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Venez voir les photos intérieures de toutes mes propriétés
www.remax-quebec.com/pierre.bellefleur

Myriam Beaud, Double médaille d'or olympique en biathlon

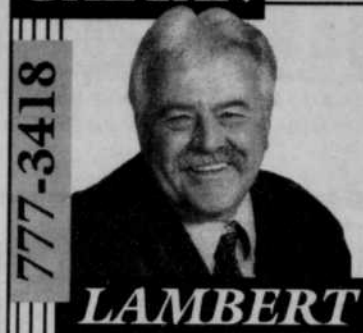
Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes. Et vous? Un engagement clair!

1 800 267-3434

LE DON DE LA VIE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GAËTAN



LAMBERT

RECHERCHE MAISON VILLE ET CANTON POUR CLIENTS SÉRIEUX

DOMAINE avec cottage, grandes pièces très éclairées, sur 22 acres de terrain valonneux avec grand étang, boisé mature. idéal pour terrain de camping ou tout autre projet.

TERRE À BOIS 80 acres, 90% boisé érable, possibilité d'érablière, 2 grands étangs, bois-mature.

COTTAGE 6 pces, sur bord de rivière, grand terrain très privé à 2000 pi de la route.

BUNGALOW intérieur et extérieur refaits à neuf, sous-sol fini + garage, sur grand terrain agricole, à très bon prix.

GARAGE COMMERCIAL 2 grandes portes dans la ville de Granby. Très bien situé.

MAISON DE PRESTIGE 9 pièces, garage double, très grandes pièces. Située entre Granby et St-Hyacinthe.

BUNGALOW 4 pièces, refait à neuf, avec gros garage, très privé, à 49 900 \$.

BUNGALOW sur quelques acres avec bungalow et bâtiments de ferme à 109 500 \$.

2 MAISONS MODULAIRES dans le Canton, de 44 900 \$ à 55 000 \$, très propres. Faut voir!

SI VOUS DÉSIREZ VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIÉTÉ DE TOUT GENRE, N'HÉSITEZ PAS À ME CONTACTER.

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Michel Désilets



- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

Plus d'un million d'internautes
Merci!

cyberpresse.ca

Les plus **ACTIFS** en immobilier

Manon GÉNÉREUX ROYAL LEPAGE AVANTAGE Cell. : 776-8968

Clermont BÉLANGER ROYAL LEPAGE AVANTAGE Cell. : 776-4170

Estimation gratuite

« C'est pas de notre pitié, c'est de notre SOLIDARITÉ. C'est de notre engagement. »

www.devp.org

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Montreal : (514) 257-8712

Bromont

Quartier Adamsville
Entre Granby et Cowansville

3 ANS SANS TAXES**

LES BOISÉS ADAMS INC.

Développement domiciliaire

PROJET CLÉ EN MAIN
Votre « CHEZ-VOUS »

<p>96 000 \$ OU 445³⁷ \$/mois*</p> <p>1 étage 884 pi² 2 CAC</p>	<p>122 500 \$ OU 568³⁰ \$/mois*</p> <p>2 étage 1086 pi² 3 CAC</p>
---	---

* incluant : Terrain, jumelé, notaire, certificat de localisation, droit de mutation, garantie APCHQ, TPS, TVQ et remboursement gouvernemental 36 %
** Certaines conditions s'appliquent

TERRAINS À VENDRE

à partir de 48¢/pi ca avec aqueduc et 15 000 \$ tous services

Plusieurs choix : Boisés ou non, petites et grandes surfaces

FINANCEMENT DISPONIBLE

Administration : 337, rue Principale St-Alphonse-de-Granby 375-4008 / Cell. : 521-5805 brodeurjean@videotron.ca

Financement disponible

Desjardins Caisse populaire Desjardins Bromo-Missisquoi

Hypothèque 94 620 \$ et 120 739 \$ 25 ans **2,95 %**

1re année promo 5 dans 1 sans assurance Taux à changement sans préavis

Sortie 68, autoroute 10, à 5 min. de La Grillade

Bâtir demain ensemble!

L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

NOUVELLES SUR LE MARCHÉ

Propriétés intéressantes à visiter

519 DU RUBANIER, GRANBY

502, RUE GINCE, GRANBY

Pour des résultats... Bernard est là!

Bernard Rousselle

Agent immobilier affilié

776-3578 378-8085

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CLAIRE BEAULAC



**Du projet...
...à la réalité**

Estimation gratuite
378-4120
Rés.: 378-4325
Remax Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

EFFICACITÉ, CONFIANCE et PROFESSIONNALISME

JOHANNE DACHON

Pour vous conseiller en immobilier!

378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

DUPLEX 2x5%, tout brique, situé au 24 rue St-Patrick, Granby, logement libre pour acheteur, prix: 125.000\$.

MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

SUPERBE 8 LOGEMENTS, rapporte + de 40,000\$ par année, comprenant garage double 2 étages, toiture neuve, salles de bain neuves.

PIERRE BOUTHETTE
La Capitale Performance, courtier imm. agréé
Tél. 360-8511 ou 378-8461

510 COMMERCES A VENDRE

NOUVEAU

À VOTRE COMPTE, SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON.
ROUTE ÉTABLIE: Vente nourriture sèche pour animaux. Livraison à domicile.
Demandez Yvon au (450) 792-3740

SALON DE BRONZAGE ET COIFFURE à vendre pour le prix de l'inventaire, clientèle établie, peut être vendu séparément. 375-5401 laissez message

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

GRANBY, 995 BOUL. INDUSTRIEL, belle propriété industrielle de construction récente. Bâtisse 11,375 pi.ca. Terrain 65,500 pi.ca. Hauteur libre 14 pi. 450,000\$.

iMax immobili, courtier,
Luc Vaillancourt, 514-947-4747
PHOTOS: www.pagex.ca

513 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN AVEC SERVICES municipaux, 50 X 140, 443 Churchill, 22,000\$ taxes incluses. Inf.: 577-0269

TERRAIN BOISÉ + 400,000 p.c., rue Dumoulin, (Canton) juxtaposé à la piste cyclable et terrain de golf, à proximité de la ville. Tranquillité assurée. Votre futur domaine! 375-2203, 776-8836

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

1%, 2%, 3% et 4%, CENTRE-VILLE, près du Cégep, prix compétitifs. 378-4121

1% ET 2%, 265\$ et +, meublés, chauffés, éclairés, câble inclus, 311 Principale, références exigées. Aucun chien. Pas de station. 770-0887

1% TOUT COMPRIS, propre, endroit tranquille, 300\$/mois, rez-de-chaussée, au 219 Fréchette. 776-1936 (laissez message)

2% CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ
335\$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Info: 775-5564

2% RUE DENISON EST, ainsi que
2% RUE DRUMMOND, semi-meublé, électricité non comprise. Info: 777-0453

3% SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, 1/2 sous-sol, 395\$, meublé 425\$, face J.H. Leclerc. Pas de chien. Références obligatoires, 1130 Simonds Sud. 777-2272

A1- 2% avec poêle et frigo, situé près du centre-ville et de l'hôpital, libre imm., 300\$/mois. 375-8800

GRAND 2%, 370\$/mois, libre en février, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, tranquille. Info: 777-8022, cell.: 770-0671, ou 777-9019

PRÈS DES GALERIES 2%, meublé, chauffé, éclairé, 395\$, libre imm.; 3% meublé, eau chaude fournie, 405\$; 3% meublé, chauffé, éclairé, 425\$. Inf.: 521-4444

SECTEUR HAUTE VILLE: 1% meublé, chauffé, éclairé à 425\$. Inf.: 521-4444

532 LOGIS A LOUER EN REGION

3% à COWANSVILLE: Principale/Sud. Au 2e étage, tranquille, ensoleillé, 340\$ par mois, non chauffé. 450-266-0668

À ROXTON POND: 3% semi-meublé, idéal pour personne âgée ou seule. Près des services, centre multi-soins, pharmacie, restaurant et autres. Libre, 320\$ / mois. (700 Principale). 372-0261

A WATERLOO: 3% semi-meublé, 2e étage, rue Principale, 295\$/mois. 372-4522 répondeur.

ST-CÉSaire, 5% au 1105 Vimy, libre 1er mars, repeint, 480\$/mois. Références obligatoires. 469-0785.

532 LOGIS A LOUER EN REGION

CONSTRUCTION NEUVE BROMONT
12 LOGIS
LIBRES LE 1er JUILLET 2004
GRANDS 4% LUXUEUX, INSONORISÉS
625 \$, 650 \$ ET 675 \$
TÉL.: 450-531-5774

ST-CÉSaire: 2% meublé, chauffé, éclairé, 2e étage, stationnement, buanderie, pas de chien, références obligatoires, 375\$, 941 route 112. 777-2272

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

193, 205 et 217 SIMONDS SUD: 3% à 405\$ et 4% à partir de 470\$, libres à partir de fév. Conciergerie, intercom. Références exigées. Aussi disponible 4% à St-Césaire, pour février.

INFORMEZ-VOUS
(450) 405-7040

1er MARS au 190 Simonds Sud, grand 4% au 1er, ascenseur, piscine, sauna, bain tourbillon, espace de rangement, stationnement, pas d'animaux. Réf. exigées. Tél.: 378-3147

3%, entrée lav.-séch., balcon, porte-patio, 3e étage, non-chauffé, non-meublé, libre, pas de chien. Référence obligatoire, 405\$. Au 1010 Le Corbusier. Inf.: 777-2272

3% SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraîtée. Info: 775-5310

4%, 1er juillet, au 3e étage, idéal pour personnes retraitées, près du Super C. Inf. 375-4872.

4% RUE MASSÉ, au 2e étage, couvre-plancher neuf, frais peint, aspirateur central, remise ext. Enquête de crédit et références demandées. 475\$/mois. Pag. 776-5171

5% frais peint, plancher flottant, rangement int. porte-patio, secteur J.H. Leclerc, 475\$/mois. 577-0269

5% TRÈS PROPRE, dans le haut d'un duplex, au 212 rue Dufferin, libre 1er mars, 550\$/mois. Pas d'animaux. Info: 776-0562 après 18 h.

6% SUR 2 ÉTAGES, avec sous-sol, libre 1er février. Avec références. 550\$/mois. Près du Maxi St-Jacques. 372-0537

GRAND 4% neuf, dans un quadruplex, rue de la Voilère, plancher flottant et céramique, douche en coin, bain alcove, patio 12x12 pi. avec sous-sol, 695\$. 777-8888.

GRANDS 4% NEUFS DE QUALITÉ. Secteur parc Terry Fox dans cul-de-sac. Idéal pour semi-retraités ou retraités. Info: 450-405-4031

LOGEMENT POUR PERSONNE DE 55 ANS ET +
dans différents secteurs de la ville de Granby, 3% à partir de 541\$ et 4% à partir de 610\$. Info: 372-0382

PARC INDUSTRIEL, PISTE CYCLABLE
4% rez-de-chaussée, 460\$, insonorisé, remises int.-ext., stat., imm. 268 Cyr. 776-1376.

SECTEUR HAUTE-VILLE 4%, eau chaude fournie, 565\$; 5% avec foyer, 635\$, 1er mars; 5% eau chaude fournie, 635\$, 1er mars; tous en béton, grand balcon, insonorisés, 776-4536, 521-4444

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

LOGIS 5% À PARTAGER immédiatement à Granby, avec personne non-fumeuse, 400\$/mois, tout inclus. Avec références. 375-1808

536 MAISONS A LOUER EN REGION

BAS DE DUPLEX À LOUER au bord du lac Orford, grand 4% avec foyer, 600\$/mois. Info: Julie 539-4538 ou 522-4538

CANTON SHEFFORD: maison à louer, meublée, disponible immédiatement, 775\$/mois. Références demandées. 539-2067 ou 776-5479

537 MAISONS A LOUER A GRANBY

SEMI-DÉTACHÉS neufs, luxueux, à louer, secteur haut de ville, construction neuve, sous-sol fini, prix 850\$. Inf: 776-2676

539 CHAMBRES A LOUER

A GRANBY, 347 St-André O, chambre pour homme seulement, endroit tranquille, 50\$/sem. Pas d'étudiants. 450-375-2421

AVANT DE CHOISIR, VISITEZ-NOUS AU:
Manoir des Pins -- 776-1177

125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Responsable sur les lieux

*** CHAMBRE EN VILLE ***
Meub., chauff., écl., clim., buanderie gratuite, libre imm. 776-9365, 360-0796, cell. 521-9618

CHAMBRE ET PENSION POUR PERSONNES DU 3e ÂGE

Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 784\$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +. Pour plus d'info. 372-0382.

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, câble, balcon, porte-patio, salle de bain. Le tout: privé. + lav.-séch., salon, cuisine et téléphone communautaires. Fêtards s'abstenir! 320\$/mois. Rue Winchester. 375-3607; Cell. 531-2672

DOMAINE CHAMPÊTRE
Chambre à louer dans un Bed & Breakfast situé rue Mountain à Granby, à 10 min. Bromont, endroit paisible, meublée avec frigo, literie incl., entrée privée, stat., etc. Idéal pour gens ext. ou étudiant, poss. de louer 1 à 5 jrs/sem. 378-3011

543 BUREAUX A LOUER

1,100 PI.CA., comprenant bureaux individuels, bâtisse en béton, chauffé, éclairé, A/C, libre 1er déc., 875\$/mois. Dans centre commercial, Plateau haute ville, 2e étage. Jean-Guy Benoit, 378-8746; ou Daniel Fontaine, 375-1964

545 LOCAUX A LOUER

ESPACE À BUREAU au 2e étage, env. 1000 pi. ca., situé coin St-Charles/St-Jacques, libre 1er octobre 2003, 600\$/mois. Inf.: 372-6511

LOCAL de 1,200 à 1,800 pi.ca. pour bureau, commerce, clinique ou organisme. Avec façade. Bon prix. Info: 375-8266

MAGASIN 7,000 p.c. à Cowansville, meilleur emplacement, angle Principale et Sud, ancien Rossy, idéal pour vêtements, meubles, électronique, variétés, etc. Bonnes conditions pour locataires qualifiés. 1-514-998-4550.

548 DEMANDE A LOUER

RECHERCHE LOGIS 5% à Granby, dans un bas, 2 stationnements, à partir du 1er avril. 1-819-864-4596, 450-378-5261, 450-378-4281.

562 ARGENT DEMANDÉ

NOUVELLE ENTREPRISE active depuis septembre 2003 recherche financement de 2,500\$ avec garantie. Inf: 777-7062

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

COMPAGNIE DE MARKETING s'installe à Granby. Promotion de produits non toxiques, performants. De préférence, gens avec profil affaires, ayant des objectifs bien définis. Formation. Louise, directrice, au (450) 538-3297

564 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES

CARTES DE CRÉDIT, impôts, TPS, TVQ, Hydro, saisie, 5,000\$ et +. Proposition: 1 seul paiement / mois. 8 à 20 heures. 7j/7. Gestion Léonard, tout le Québec; sans frais: 1-800-261-8667

571 PERDU

PERDU valises avec linge ado, porte-monnaie avec cartes d'ass.-maladie, volés dans stationnement de l'aréna de Granby. 450-698-0505.

600 DIVERS ARTICLES

SLEIGH 4 PLACES pour atelier cheval, parfaite condition. Inf: 777-0682.

Sutton

Un agent qui a du flair!

Je ne vends pas de rêves...
Je travaille à les réaliser!

groupe sutton-avantage
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

417, rue Principale, Granby
bur.: 776-1101
cell.: 531-0607
www.sutton.com
gnolin@sutton.com

FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE GROUPE SUTTON QUÉBEC



GUY NOLIN
Agent immobilier affilié

Vous recherchez un service exceptionnel?
JE SUIS VOTRE AGENT!

Paul Picard

Agent immobilier affilié
776-5526

Courriel: paulpicard@b2b2c.ca



Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur

378-4120

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé



600 DIVERS ARTICLES

TABLE DE BILLARD 4' x 8', et accessoires, prix demandé 900\$. 372-6238

TAPIS & PRÉLART: légères imperfections à partir 3.95 \$ /v.c. Plancher flottant, 0.85\$ /p.c. si installé. Tapis Roberge, 405 Boivin. 375-2520

VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés
Info: J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450



Service à domicile • Vente • Installation
• Réparation • Estimation gratuite

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection



Alain pour vous servir!

372-8499



602 ANIMAUX

CHIOT FEMELLE DARBARDO; Péquinois mâle. Ford Pick up 4 roues motrices, 1978, prix 800\$ nég. 539-3611

CHIOTS LABRADOR noirs, pure-race, prêts à compter du 22 janvier, 100\$ ch. Inf: jour ou soir: 378-1905, 372-9051.

610 MACHINES À COUDRE

MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES, 1 plain Singer et 1 overlock Brother, en bon état, 800\$ pour les 2. Info: 539-0890

611 VÊTEMENTS

ACHETONS MANTEAUX de fourrure usagés, vison, renard, lynx. Payons comptant. Tél. sans frais au 1-888-845-8586, s.v.p. laissez message.

617 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

24 / 24 - ÉVASION
Jolies demoiselles sensuelles de 18 à 35 ans réalisent tes fantasmes et tes désirs.
4 à 6 filles disponibles. Discretion garantie.
4 filles disponibles de 18 et 19 ans.
(450) 375-9382 - Besoin urgent femmes

AGENCE AU 7E CIEL ★★ 24 H.
7/7, hôtesse disponibles, lingerie fine, accessoires et massage. Urgent besoin de 8 à 10 filles aimant le plaisir. Salaire de base garanti. Reçoit et se déplace. 450-548-5757; 450-521-0904

★★★ AGENCIE BLEUE NUIT ★★
Top Jeunesse, Nouveauté Info Spécial
24 / 24 ☎ ☎ Engageons 776-3410 ☎ ☎

UNE COURTISANE très sensuelle vous reçoit Sélective, de 5 h a.m. à minuit. Marie au 405-4634

VOUS DÉSIREZ UN BON MOMENT de douceur, caresse, (massage érotique professionnel), belle femme blonde séduisante, sexy, féminine pour un rendez-vous au plaisir, Julie 450-469-0031

632 MASSAGES ÉROTIQUES

!!! NOUVEAUTÉ MASSAGE !!!
776-4475

OUBLIEZ L'HIVER À L'INSTANT!
Doux massage à l'huile chaude.
Kim 450-293-3593 ou 450-405-9874 Farnham

640 SERVICES OFFERTS

FERAIS DÉNEIGEMENT dans la région de Granby, résidences et blocs appartements. Cell. 450-204-0072

PEINTRE FERAIT ENTRETIEN intérieur et extérieur. Rénovations, peinture, joints. Inf: 450-521-2563 laissez message.

640 SERVICES OFFERTS

A À Z RÉNOVATIONS CONSTRUCTIONS

VOTRE MAISON 28' X 36', pour 98,784 \$
Agrandissement - Serres - Pose de vinyle
Info: Pierre Couture, 777-0182
R.B.Q. 8251-7640-49

RENOVATION RÉSIDENTIELLE ET AGRICOLE
Finition intérieure et extérieure
36 ans d'expérience
Denis, 379-9723

VOUS MANQUEZ DE TEMPS! Je fais de l'entretien résidentiel et commercial, travaux légers et travaux lourds. Me contacter au 378-0821

AVIS À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
261808V

REMBOURRAGE

L.D.B.

SPÉCIALITÉS:

Fauteuils, chaises de cuisine, chaises sur billes, intérieur motorisé, coussins de tous genres et fauteuils antiques.
- Diverses réparations -



LORRAINE BARRÉ ENR.
15 ans d'expérience
378-6227 276202V



NETTOYAGE TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien

28 Mirabel, Granby J2H 2G9 275991V

642 GARDERIES

GARDERIE BILINGUE PRÈS DE L'ÉCOLE ST-ANDRÉ de 7 h à 18 h pour vos petits bouts de choux, repas équilibrés, ambiance chaleureuse. Réservez votre place pour la semaine de relâche. Places limitées. 372-0744, Nancy.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL à 7 \$, pour enfants 2 à 5 ans. Secteur école St-Joseph. 777-2706

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL à St-Paul, St-Pie, (route 235), de jour, de soir ou de nuit, après l'école ou pendant les vacances. Viens t'amuser avec nous. Beaucoup de jouets éducatifs. 379-5046, reçus disponibles.

644 COMPTABILITÉ

VOUS MANQUEZ DE TEMPS pour votre tenue de livres, appelez moi au 531-4242

645 SANTÉ

ATTENTION!

Nouveau au Québec, cie américaine recherche personnes intéressées à faire un surplus d'argent. Temps plein, temps partiel. Plaisant, car nous travaillons en équipe. Nous avons 3 divisions: santé, amaigrissement et sport. Pour information, appelez Sylvain ou Johanne au 450-962-4031 ou Aline au 1-866-626-2832.

LES DOIGTS MAGIQUES SPÉCIAL 2 pour 1. OUVERT TOUTS LES JOURS. Hommes seulement. (Masseur). Inf. 378-0705

MASSAGE DE RELAXATION, aussi traitement énergétique (douleurs musculaires, maux de tête, stress, etc.). Sur rendez-vous de 9h à 20h. Tél. 450-263-9807

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE

Mme Labbé, 777-4370, Granby
MASSOTHÉRAPEUTE DIPLÔMÉ
- Relaxation
- Thérapeutique (blessures)
- Énergétique (balancement)
R. Dubé 776-6447 - Membre A.T.M.D.L.

OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS!
Massages suédois à l'huile chaude pour maintenir et rétablir la santé.
Rendez-vous 777-2535. Reçus pour assurances

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit!
Massage suédois.
Info: 450-532-2822

649 AMITIÉ RENCONTRES

HOMME 48 ANS recherche femme entre 40 et 50 ans pour amitié et plus. Personne sérieuse seulement 372-7515 après 16 h.

JEUNE HOMME de 27 ans, cheveux bruns, yeux bruns, 125 lb, 1,68 m, cherche fille de 18 à 35 ans, pour plaisir, parler, danse country, etc. Laisse ton nom, no. téléphone et un petit message si tu le désires. 777-7068

660 PERSONNEL DEMANDE



BONUS À L'EMBAUCHE
RECHERCHE

CHAUFFEURS U.S.
d'expérience, classe 1
531-9996
OU
522-0481 276232V

ARMOIRES CUISINES ACTION

Notre entreprise spécialisée dans la fabrication d'armoires de cuisine et vanités de salle de bain recherche une personne pour combler le poste de:

PRÉPOSÉ À LA LIVRAISON DES SERVICES

DESCRIPTION DU POSTE:
Relevant du responsable de l'expédition, le titulaire de ce poste est responsable de:

- Effectuer promptement la livraison des services sur les chantiers;
- Préparer les commandes de poignées et accessoires;
- Vérifier les marchandises lors de leur réception;
- Effectuer diverses tâches reliées au département du service à la clientèle.

QUALITÉS REQUISES:
• Personne dynamique, fiable, capable de prendre des initiatives, minutieuse et capable de développer une collaboration avec l'équipe;
• Personne avec éthique verbale professionnelle;
• Posséder permis de conduire.

Si vous possédez les qualités requises, nous serons heureux de vous offrir ce nouveau défi et de vous compter parmi les membres de notre groupe.

Vous pouvez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Monsieur Stéphane Touzin
Armoires Cuisines Action
2854, Route 235
Ste-Sabine, Québec J0J 2B0
Téléc. (450) 293-1857 276325V

660 PERSONNEL DEMANDE

ALOETTE COSMÉTIQUES

Pour renouveler vos produits ou pour devenir conseillère en beauté, contactez Micheline au (450) 378-3344

BARMAIDS DEMANDÉES

Belle apparence, avec expérience. 24 h et + par sem. Cell: (450) 405-8294

JOURNALIERS

Salaire selon convention collective
Période indéterminée
jour-soir Granby
Veuillez faire parvenir votre C.V. à:

Département des ressources humaines C.P. 160
Granby (Québec) J2G 8E4
Télé. (450) 378-2075 276295V



• DÉBOSSÉUR-PEINTRE
avec expérience
esprit d'équipe
• ASSISTANT AU DIRECTEUR CARROSSERIE
Connaissance du domaine automobile
Bilingue
Salaire à discuter
Contactez
Jean-Pierre Ouellet
Tél.: 263-4000
ou télécopiez votre c.v.
au 263-0428 276339V

SOCRATE



ORIENTATION PROFESSIONNELLE

- BILAN DES COMPÉTENCES
 - RÉORIENTATION DE CARRIÈRE
 - CURRICULUM VITAE
- 916, rue St-Hubert, Granby
372.6633

REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

ÉLECTROMÉCANICIEN

POSTES PERMANENTS

- EXIGENCES:**
- Diplôme d'études collégiales en électrotechnique, instrumentation contrôle, électrodynamique
 - AVEC expérience en mécanique industrielle Ou Diplôme d'études professionnelles en électromécanique
 - 3 à 5 ANNÉES d'expérience dans un poste similaire
 - CONNAISSANCE des moteurs électriques AC et DC. Connaissance et programmation d'automates.
 - CONNAISSANCE, ENTRETIEN et RÉPARATION MÉCANIQUE.
- Tâches:**
- Installation et modifications de nouvelles machineries.
 - Programmation des automates programmables.
 - Analyse et réparation de machines numériques.
 - Amélioration des procédés.
 - Entretien de la machinerie.

Si vous désirez joindre une équipe dynamique au sein d'une compagnie en pleine expansion, contactez

Nathalie Vallerand, Paper Source
Tel. (450) 375-0855, poste 228
Télé. (450) 375-6458
Courriel:
nathalie@papersourcecorp.com

Pour de plus amples informations, veuillez contacter:

Papeterie ATLAS

Nous sommes à la recherche de:

- ACHAT ET VENTE TÉLÉPHONIQUE
- CONSEILLER À LA VENTE
- PRÉPOSÉ D'ENTREPÔT

Temps plein et partiel.
Apportez votre c.v. au
32 Pie IX, Granby 276243V

INTER GROUPE ASSURANCES

Dans le cadre de notre expansion, nous sommes à la recherche d'un(e) candidat(e) comme

préposé(e) au service à la clientèle
module de lignes personnelles

- Expérience de 5 ans et plus serait un atout
- Avoir déjà transigé sur un système d'exploitation d'assureur
- Maîtriser les logiciels de Microsoft Office
- Détenir un permis ou être reconnu auprès du BSF

Conditions de travail au-dessus de la moyenne

Faire parvenir votre c.v. à:
Arthur Malouin Itée
Cabinet en Assurances de Dommages et Cabinet de Services Financiers
A/s Yvan Malouin
1200 Notre-Dame
Saint-Césaire, Québec
JOL 1T0 276327V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À ADAMSVILLE

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À COWANSVILLE

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST À BRIGHAM

CUISINIER (E) pour restaurant de fine cuisine italienne, avec expérience.

RÉPARTITEUR(TRICE) pour centrale d'alarme et centre 911

Bilingue Aptitude avec le service à la clientèle Quart de fin de semaine (24 h) et retour en semaine de soir

BESOIN IMMÉDIAT Envoyez c.v. par télécopieur au (450) 534-2072

RECHERCHE CONCIERGE avec expérience, ayant connaissance en plomberie, électricité et peinture.

AVEC CLIENTÈLE Soyez votre propre patron à prix raisonnable. 25\$/jour, 4-5 jours/semaine, le 6e est gratuit!

MANUFACTURIER HÔTELIER HAUT DE GAMME RECHERCHE DES : MONTEURS-ASSEMBLEURS avec expérience

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COMPAGNIE EN EXPANSION à St-Alphonse de Granby, est à la recherche de 4 candidats pour effectuer un travail à temps plein, soit 40 heures par semaine.

CUISINIER (E) d'expérience en cuisine française Bonnes conditions de travail

CUISINIÈRE demandée avec expérience, belle personnalité, qui est capable de faire de la bonne nourriture équilibrée.

HORTICULTURE, travail à temps plein Pour le printemps. Bonne forme physique, grande disponibilité.

INFIRMIER(E)S ET INFIRMIER(E)S AUXILIAIRES diplômé(e)s, pour liste de rappel.

LE JOURNAL DE MONTRÉAL RECHERCHE CAMELOT à pied pour la ville de Granby, secteur des rues: Balzac, Bussières, Laurent, Leroux, Maisonneuve et Paul Gaudreau.

L'HÔTEL LE MENHIR est à la recherche d'une RECEPTIONNISTE BILINGUE, à temps partiel.

NOUVEAU! CARROSSIER-APPRENTI OU PRÉPARATEUR AVEC MINIMUM 2 ans d'expérience

NOUVELLE ADMINISTRATION! SERVEUSES, BARMAIDS et CUISINIERS et apprenti-cuisinier demandés de jour et de soir.

RECHERCHE CONCIERGE avec expérience, ayant connaissance en plomberie, électricité et peinture.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

MALETTE INTERNATIONAL OPÉRATEUR(TRICE) DE MOULURIÈRE (plancher de bois franc)

À ce poste, la personne est responsable de : - Produire le bois mouluré selon les spécifications et les critères de qualité.

Faire parvenir votre C.V. en toute confidentialité à : Service des Ressources Humaines par télécopieur : (450) 266-1686

PERSONNEL DEMANDÉ pour service à la clientèle, oeuvrant dans le domaine de la papeterie, d'ameublement de bureau et du cadeau à Cowansville.

SALON DE COIFFURE à louer pour 4 coiffeuses autonomes ou chaises séparées à louer.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

OPÉRATEURS DE MACHINES (acier)

Salaires selon convention collective Perm. / Temps plein / Jour-soir GRANBY

Département des ressources humaines C.P. 160 Granby (Québec) J2G 8E4 Télécopieur : (450) 378-2075

RECHERCHE CHAUFFEUR(S) U.S. 3 POSTES DISPONIBLES

- Classe 1 - Dossier SAAQ et criminel en règle - Ponctuel - Payé au mille - Dépôt direct - Territoire = Mid Ouest, Fl, Tx. - Camion attiré

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SECRETARIE Région de Knowlton. Doit avoir initiative, être capable de prendre des responsabilités, posséder bonnes connaissances de traitement de texte en français et en anglais.

SERVEUSES FIABLES ET LIVREURS DEMANDEES Avec expérience. Inf.: 777-9558.

TÉLÉPHONISTES demandées pour une compagnie en pleine expansion, à temps plein ou partiel. Doit être enthousiasme et compétitive.

URGENT BESOIN D'UN COMMISSIONNAIRE DE PIÈCES pour une entreprise en expansion à Granby

Pré-requis : - Sec. V ou l'équivalent - Références obligatoires - Permis de conduire en règle

670 AUTOS

MAZDA PROTEGE LX 2001, 2 L, 55,000 km, CD, roues 15 po, 1,000\$ d'équipement, très propre, prix 11,900\$. Info : 375-3162

AUTOMOBILES 112 INC

1304 Principale, Granby 378-7983

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

00 TOYOTA ECHO 4 p., aut., lecteur CD, 4 pneus neufs, 81 000 km SPÉCIAL 8 950 \$

LES PLUS BAS KILOMÉTRAGES À MEILLEURS PRIX!

GARANTIE D'UN AN GRATUITE • FINANCEMENT SUR PLACE

- 01 SEBRING LX, 4 p., «mags», aut., V6, t. équ. 60 000 km
01 FORD FOCUS SE, aut., clim., 60 000 km
01 PT CRUISER, aut., t. équ., faut voir !
01 MUSTANG, aut., t. équ., décap., 47 000 km
01 CIVIC DX, 2 p., man., 43 000 km
01 GRAND AM SE, 4 p., V6, t. équ., 67 000 km
01 SONATA GL, aut., t. équ., 70 000 km
00 SUNFIRE, 2 p., aut., noire, 74 000 km
00 SUNFIRE (2), 4 p., aut., t. équ., 56 000 km
00 SUNFIRE, 2 p., man., noire, 56 000 km
00 CAVALIER, 2 p., man., noire, 76 000 km
00 SATURN SL1, 4 p., aut., 79 000 km
00 BEETLE GLS, aut., t. équ., 56 000 km
00 FOCUS, man., 71 000 km, 7 650 \$
00 FOCUS, man., t. équ., 89 000 km
00 FOCUS, fam., man., 63 000 km
00 PROTÉGÉ SE, aut., 49 000 km, bal. de gar.
00 NEON LE, 4 p., aut., clim., 6 950 \$
00 GOLF GL, 2 p., man., noire, 87 000 km
00 ACCENT GS, 2 p., aut., 60 000 km
00 FOCUS, 2 p., aut., rouge, 75 000 km
99 TERCEL CE, 4 p., man., 98 000 km
99 CHEV. METRO, 4 p., man., 99 000 km
99 INTREPID, aut., t. équ., noire, 69 000 km
99 ALERO GL, 2 p., t. équ., 59 000 km
99 MALIBU LS, V6, t. équ., 72 000 km
99 CIRRU, 4 p., aut., t. équ., 113 000 km
99 CIVIC EX, 4 p., man., t. équ., 110 000 km
99 COROLLA VE, 4 p., man., 102 000 km
99 ACCENT GSi, 2 p., man., 98 000 km
99 INTREPID, aut., t. équ., 8 650 \$
98 ACURA PREMIUM, aut., t. équ., «mags»
97 SEBRING LXI, 2 p., man., V6, «mags»
97 SUNFIRE GTX, 2 p., aut., 91 000 km
97 NEON, 2 p., aut., 98 000 km
96 INTREPID, aut., t. équ., 104 000 km, 3,3 L
94 LEBARON GTC, décap., 3 L, 96 000 km
93 NISSAN SENTRA, 4 p., man., 1 350 \$
93 CIVIC SI, man., impeccable, 5 950 \$
93 MAXIMA GXE, t. équ., 166 000 km, 4 950 \$
92 OLDS. DELTA, 3,8 L, t. équ., 135 000 km, 1 850 \$
- FOURGONNETTES -
01 CARAVAN SE, 4 p., t. équ., 3,3 L, 83 000 km
01 WINSTAR LX, 4 p., t. équ., 67 000 km
00 WINSTAR SEL, 4 p., t. équ., argent, 10 850 \$
00 PONTIAC MONTANA, 4 p., t. équ., 67 000 km
00 VENTURE, allongé, 4 p., t. équ., 78 000 km
95 TRANS SPORT SE, 3,1 L, t. équ., 3 850 \$
95 WINSTAR LX, 3,8 L, t. équ., 3 650 \$
- CAMIONS -
00 GR. CHEROKEE LTD, t. équ., cuir, 88 000 km
00 FORD F-150, king cab, 4 p., aut., clim.

AU COQ Le Restaurant Au Coq est actuellement à la recherche de CUISINIER(ÈRE)S RESPONSABLES

LA MAISON DE L'EMPLOI 125, boul. Lord, Granby cregranby@videotron.ca (450) 378-4211

MILLETTE & Fils Limitée Entreprise manufacturière située à Lawrenceville (près de Valcourt) est à la recherche d'assembleurs senior afin de combler plusieurs postes sur la ligne de production.

artopex PLUS Postes disponibles immédiatement jour - soir - nuit AIDES GÉNÉRAUX ET OPÉRATEURS À LA PRODUCTION

Ski Bromont.com est à la recherche d'un(e) Chef de patrouille pour le ski et le vélo

MILLETTE & Fils Limitée Entreprise manufacturière située à Lawrenceville (près de Valcourt) est à la recherche d'assembleurs senior afin de combler plusieurs postes sur la ligne de production.

artopex PLUS Postes disponibles immédiatement jour - soir - nuit AIDES GÉNÉRAUX ET OPÉRATEURS À LA PRODUCTION

artopex PLUS Postes disponibles immédiatement jour - soir - nuit AIDES GÉNÉRAUX ET OPÉRATEURS À LA PRODUCTION

artopex PLUS Postes disponibles immédiatement jour - soir - nuit AIDES GÉNÉRAUX ET OPÉRATEURS À LA PRODUCTION

670 AUTOS

ESCORT LX 1996, aut. CD, air climatisé, servo-freins et direction, mag. cruise, anti-rouille tous les ans, huile synth., mécanique A1, 128,000 km, comme neuve, 5,800\$ nég.
Info: Nicole 777-7988

VW GOLF TDI 2000, GLS (toit ouvrant, groupe électrique), 4 portes, grise, man. 5 vit., A/C, pneus d'été et d'hiver, freins et pare-brise neufs, 160,000 km, 12,900\$. 450-577-1818



PROLONGATION DE NOTRE VENTE PRIX DE GROSSISTE

Comparez nos prix et la qualité de nos véhicules

- 02 KIA SPECTRA, 4 p., aut., bal. de gar., 7900\$
- 02 CHRYS. SEBRING LX, t. équi., 2,4 L, 11900\$
- 01 FORD FOCUS FAMILIALE SE, aut., clim.
- 01 FORD TAURUS SE, V6, «mags», 9500\$
- 01 HONDA CIVIC DX-G, 4 p., 5 vit., clim.
- 01 CHRYSLER INTREPID ES 13 400\$
- 01 DODGE CARAVAN SE, t. équi., 12900\$
- 01 AUDI A-4 QUATRO, aut., 1,8 T, 55000km
- 01 ACURA 3,2 TL, toit, cuir, noire, 18900\$
- 00 MUSTANG, décapotable, 3,8 L, aut., 62000km
- 00 JETTA TDi GLS, aut., t. équi., 12500\$
- 00 VOLKS NEW BEETLE, 5 vit., noire, 59000km
- 00 FOCUS ZX3, 3 p., 5 vit., 40000km
- 00 NISSAN ALTIMA GXE, t. équi., 12800\$
- 00 NISSAN MAXIMA GXE, noire, 85000km
- 00 SUZUKI VITARA JX, décapotable, 4x4, 5 vit.
- 00 FORD WINDSTAR LX, 4 p., t. équi., 58 000km
- 00 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO, 4 L, t. équi.
- 00 CHEV. IMPALA LS, 3,8 L, t. équi., 53000km
- 00 SUNFIRE SE, 4 p., clim., 48000km
- 00 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., toit, «mags»
- 00 OLDS ALERO, 2 p., 5 vit., 9200\$
- 99 CADILLAC SEDAN DE VILLE, 74000km
- 99 HONDA CIVIC CX, 5 vit., rouge, 8400\$
- 99 TOYOTA RAV-4, 4x4, 5 vit., clim., t. équi.
- 99 MAZDA 626 LX, 4 p., 4 cyl., t. équi.
- 99 TOYOTA SOLARA SE, 4 cyl., aut., t. équi.
- 99 TOYOTA COROLLA CE, aut., 62000km
- 99 MAZDA PROTÉGÉ LX, aut., clim., 9800\$
- 98 VOLVO V-70 FAMILIALE, aut., cuir, «mags»
- 98 MAZDA PROTÉGÉ SE, aut., 79000km
- 98 SATURN SL1, 4 p., aut., «mags» 5800\$
- 98 CHEV. MALIBU, V6, t. équi., 6400\$
- 98 FORD ESCORT SE, 60000km, 5800\$
- 98 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., t. équi., 6900\$
- 98 TOYOTA RAV4, 4 p., 5 vit., 11400\$
- 98 TRANS SPORT, allongé, t. équi., 9700\$
- 98 MERCEDES E320-4MATIC (4x4), t. équi., 80000km
- 98 HONDA CRV LX AWD, 5 vit., t. équi.
- 98 TOYOTA COROLLA, 4 cyl., 5 vit., clim.
- 98 DODGE STRATUS, 4 cyl., 5900\$
- 97 GRAND PRIX GTP, 3,8 L, 4 p., t. équi.
- 97 JEEP GR. CHEROKEE LTD, éd. «ORVIS», V8
- 97 TOYOTA TERCEL CE, 2 p., 5 vit., 4900\$
- 97 MERCEDES C-230, 4 p., aut., t. équi., 12900\$
- 97 TOYOTA CAMRY XLE, V6, toit, «mags»
- 97 PLYM. RALLYE, 3,3 L, t. équi., 80000km
- 96 CHRYSLER CIRRUS LXI, V6, cuir
- 96 HONDA ACCORD EX, 4 p., t. équi.
- 95 CHRYSLER NEW YORKER, t. équi., 5200\$
- 95 PONTIAC GRAND PRIX SE, 4 p., V6, t. équi.
- 94 DODGE CARAVAN SPORT, 3,3 L, 4700\$
- 93 MERCURY SABLE, fam., cuir, 2900\$
- 92 GMC SIERRA 1500 X-CAB, V8, aut.
- 92 DODGE CARAVAN SE, V6, 3300\$
- 92 DODGE DAKOTA X-CAB, aut., 4x4, V8, clim.
- 90 GMC TRACKER, 4x4, 5 vit., 2300\$

601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine chez Ben

670 AUTOS

Pierre Boivin Auto
• 777-3553 •

- 2001 TENTE-ROULOTTE FLAGSTAFF 5 995\$
- 2000 FORD ESCORT ZX2, aut., 2 p.
- 2000 HYUNDAI ELANTRA, 4 cyl., clim.
- 2000 TOYOTA COROLLA CE, 4 p., 5 vit.
- 1999 CHEV. CAVALIER Z24, 5 vit., t. équi.
- 1999 CHRYSLER CIRRUS LX, 4 cyl., t. équi.
- 1999 DODGE RAM 1500, «Quad Door», 4x4, V8, aut.
- 1998 HYUNDAI ACCENT GS SPORT, 2 p., 5 vit.
- 1998 FORD ESCORT, fam., aut., clim.
- 1998 FORD WINDSTAR GL, 3,8 L, t. équi.
- 1998 MERCURY MYSTIQUE, 4 p., aut., 4 cyl., 5 449\$
- 1998 BMW 328i, 4 p., 5 vit., rouge, 18 995\$
- 1998 PLYMOUTH VOYAGER, V6, 3 L, 7 pass., bien équi.
- 1997 PLYMOUTH NEON, aut., clim., noire, 4 195\$
- 1997 CHEV. VENTURE bien équipé SPÉCIAL 4 995\$
- 1997 SATURN SC2, man., 4 cyl., 5 449\$
- 1997 PONTIAC SUNFIRE GTX, 2 p., 5 vit.
- 1996 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., bien équi.
- 1995 NISSAN SENTRA XE, 4 p., man.
- 1995 SUNRUNNER 5 vit., décapotable
- 1995 VOLKS GOLF, diesel, 4 p., 5 vit., 4 495\$
- 1994 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., 4 cyl.
- 1994 FORD ESCORT LX, 2 p., 5 vit., verte
- 1994 HONDA CIVIC CX, 2 p., man., 4 395\$
- 1994 CHRYSLER NEW YORKER, V6, 3,5 L
- 1994 PONTIAC GRAND PRIX SE, 4 p., 3 750\$
- 1992 SATURN SC2, man., 2 p.

AUTRES VÉHICULES
1 000\$ et moins disponibles
OUVERT LE SAMEDI
1141 DUFFERIN, GRANBY

Le spécialiste de la 2^e chance au crédit :
Jean Verrier
Autos 1992 Inc.

1^{re} et 2^e CHANCES AU CRÉDIT
Approbation en 15 min.

Avec ou sans dépôt obligatoire
OUVERT LES SAMEDIS
de 10 h à 16 h
www.jvauto.com

1311 Principale, Granby
375-3633

672 CAMIONS

- DODGE DAKOTA 1999, V6, aut., A/C, 92,000 km, couvert de fibre, bedliner, mags, vert forêt. 13,000\$. 372-5627
- FORD CUBE 350 1990, 7,3 diesel, 150,000 km, moteur et transmission refaits l'an passé, boîte de 14 pi. rég. de vitesse, essuie-glace intermittent, volant ajustable, air climatisé, 6 pneus neufs. Inspection faite le 27 octobre 2003. En très très bonne condition. 777-7062 ou 521-3854.
- FORD F250 1990 2x4, 6 roues, 7,3 diesel, extra cab, peinture noire neuve, radiateur "gown-plog", boîte de fibre, 312,000 km, 8,900\$. 372-4522 répondeur.

Philippe Marois
Patinage de vitesse
Longue piste

Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes. Et vous?

1 800 267-3434 Un engagement clair!
LE DON DE LA VIE

Métro: profits records mais les actionnaires grognent

Karine Fortin
MONTREAL (PC)

Même si elle a annoncé des profits record pour un 53^e trimestre consécutif, la direction de Métro a une nouvelle fois dû composer hier avec la grogne d'actionnaires qui remettent en question les pratiques de régie d'entreprise et les politiques de rémunération mises en place par le conseil d'administration.

Pour une troisième année consécutive, des marchands ont profité de l'assemblée annuelle qui se tenait à Montréal pour exprimer leur mécontentement et faire entendre leur opinion sur la conduite des affaires de la société.

Le porte-parole de leur regroupement, Guy Pelletier, a notamment reproché aux administrateurs en place d'avoir tenté de minimiser la participation des marchands au capital de Métro et d'avoir passé outre leurs recommandations au moment de choisir les candidats au conseil d'administration.

Bombardés de questions, le pdg Pierre H. Lessard et le président du

conseil Maurice Jodoin ont montré à maintes reprises leur exaspération au cours de l'assemblée.

«Ça devient répétitif. Ce sont toujours les mêmes, a confié M. Lessard en marge de l'événement. C'est un groupe qui a une vision différente de la nôtre, c'est à dire qu'une compagnie publique doit être gérée pour le bénéfice de tous ses actionnaires et non seulement de certains.»

Le salaire versé aux dirigeants et administrateurs a aussi provoqué des remous. L'an dernier, le président et chef de la direction Pierre H. Lessard s'était attiré les foudres des actionnaires scandalisés d'apprendre qu'il avait empoché plus de 28 millions \$ en salaire et gains sur actions.

En réponse aux critiques, Métro a toutefois modifié sa politique de rémunération. Désormais, les hauts dirigeants et les administrateurs de l'entreprise devront détenir des actions pour un montant équivalent à leur salaire. Le pdg sera pour sa part dans l'obligation de posséder dans l'entreprise un investissement correspondant à au moins deux fois son salaire.

«Ces changements ont pour ob-

jectif de mieux aligner les intérêts des administrateurs et des actionnaires tout en reflétant la tâche qu'ils ont à accomplir et en leur donnant une rémunération concurrentielle», a expliqué Maurice Jodoin dans son allocution.

Résultats satisfaisants

Pour son premier trimestre terminé le 20 décembre dernier, Métro a fait état d'un bénéfice net de 37,6 millions \$ ou 0,38 \$ par action comparativement à 35,3 millions \$ ou 0,35 \$ par action pour la même période l'année passée.

Malgré une faible inflation des prix des aliments vendus en magasins, le chiffre d'affaires a augmenté de trois pour cent pour s'établir à 1,3 milliard \$. Le secteur alimentaire — qui regroupe les activités des bannières Métro, Super C et Loeb — a contribué pour 2,6 pour cent de l'augmentation totale des ventes.

Le chiffre d'affaires des magasins comparables a toutefois connu une légère diminution au cours de l'automne. M. Lessard refuse cependant d'y voir un signe d'essoufflement et attribue plutôt ce résultat à l'«environnement déflationniste» actuel.

Le pdg de la Banque Royale a touché près de 7 millions \$ en 2003

TORONTO (PC)

Le chef de la direction de la Banque Royale a touché près de 7 millions \$ au cours de l'exercice 2003 en salaire, primes et autres formes de rétribution, alors que la plus importante banque canadienne a enregistré les profits les plus élevés de son histoire.

Le salaire de base de Gordon Nixon pour l'exercice terminé le 31 octobre dernier s'est établi à 1,15 million \$, auquel s'est ajoutée une prime de 2,2 millions \$ au comptant et sous

forme d'unités d'actions, selon ce que révèle la circulaire que la direction de la banque fait parvenir aux actionnaires.

M. Nixon a de plus touché 146 473 \$ en avantages divers, tels que la location d'une automobile, 236 889 \$ en dividendes provenant d'un programme d'épargne offert par la banque ainsi que 3,25 millions \$ dans le cadre du programme de compensation liée à la performance financière de la banque.

M. Nixon a également obtenu en 2003 des options pour l'achat de 176 660 actions de la Royale, dont il

pourra se prévaloir au cours des quatre prochaines années à un prix de 58 \$ l'unité.

En 2002, M. Nixon avait touché un total de 5,5 millions \$ au comptant et en actions. Il avait de plus obtenu des options pour 265 000 actions.

Au cours du dernier exercice, la Banque Royale a réalisé des profits records de 3,1 milliards \$, ou 4,39 \$ par action, en hausse par rapport aux 2,76 milliards \$, ou 3,93 \$ par action, de l'exercice 2002.

L'action de la Royale à la Bourse de Toronto a perdu 11 cents, mardi, pour clôturer à 63,22 \$.

Y avez-vous pensé ?

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS...

VOTRE CAMELOT EST LÀ !

C'est peut-être votre voisin... Ou la fille d'un ami... Ou un ado bien sympathique qui vous livre votre journal du matin !

Il mérite bien une marque d'appréciation !

La Voix de l'Est

Auto à donner ?

Vous ne savez pas quoi faire de votre vieux véhicule? Donnez-le à La Fondation canadienne du rein. Le remorquage est gratuit, et vous contribuerez à protéger l'environnement, car votre véhicule sera parfaitement recyclé. Un reçu d'impôt vous sera envoyé. Appuyez une bonne cause.



1 888 2AUTO-REIN
(1 888 228-6673)



C.A.L.A.C.S.

CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

450-375-3338

HTTP://WWW.GIRARDOT-MENARD.COM/CALACS/GRANBYSITE/DE GRANBYWEB

BRISONS LE SILENCE,
PLUS QU'ENSEMBLE,
NOUS DEVONS AGIR.

Une famille à l'écoute
des familles de Granby
et région depuis 72 ans

Gm
MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE



170 Dufferin, Granby
372-4498

Jacques Girardot
et Julie Girardot

Décès



**LARRALDE
M. Bernard
1924 - 2004**

Au Centre d'Accueil de Cowansville, le vendredi 23 janvier 2004, à l'âge de 79 ans et 6 mois est décédé M. Bernard Larralde, époux bien-aimé de Mme Lisa Gauthier.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses trois filles, Ginette, Louise (Axcel Robinson) et Sylvie (Ghislain Vallière), ses deux petits-fils, Philippe Robinson et Jérôme Vallière.

M. Larralde ne sera pas exposé. Une célébration de la parole aura lieu à une date ultérieure dans la plus stricte intimité.

Les arrangements funéraires ont été confiés au

Funérarium Denis Meunier Inc.

Membre de la C.T.Q.
402, rue de la Rivière
Cowansville

Tél. : (450) 266-6061

Télé. : (450) 266-6057

funerariumdm@qc.aira.com

Toute marque de sympathie peut se traduire par offrandes de dons à la Fondation du Centre d'Accueil de Cowansville (200 Principale, Cowansville, QC, J2K 1J2). Des formulaires sont disponibles au Funérarium.

(28)

**LASNIER
M. René
1941 - 2004**

À Granby le 24 janvier 2004, à l'âge de 62 ans, est décédé M. René Lasnier, demeurant à Granby, fils de feu Hormidas Lasnier et de feu Flore Delorme.

Lui ont précédé ses soeurs: Anne (Bob Goudie), Berther, Jeanne (George Morrow), Sr Laure, des Soeurs de la Charité; Marguerite (Jos Parisella).

Il laisse dans le deuil son frère et ses soeurs: Thérèse, de Montréal; Rachel (feu Roland L'Arrivée), de Gatineau; Horace (Renée Fortin), de Trois-Rivières ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi, 31 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

**MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE**

170 Dufferin, Granby

Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

courriel: girardot-menard@bellnet.ca

Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 11 h. A noter que la famille sera présente au salon funéraire vendredi soir de 19 à 21 h et samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h 30.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

(28-30-31)



**LAVOIE
M. Fernand
1914 - 2004**

À Granby, le 24 janvier 2004, est décédé, à l'âge de 89 ans et 10 mois, Monsieur Fernand Lavoie, époux de Rose-Alma Imbeault, demeurant à Granby et autrefois de Saint-Pie.

Outre son épouse, le défunt laisse ses enfants, Romuald de St-Pie, Eugène (Anne-Marie Archambeault) de St-Paul, Rénaud (Claire Choquette) de St-Paul, Marie-Marthe (Gaston Gagnon) de Ange-Gardien, Gaétane (Maurice Girard) de St-Alphonse de Granby, Jacinthe (Roger Laflamme) de Granby. Il laisse également 12 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants, ainsi que ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines.

La famille accueillera parents et amis le vendredi 30 janvier 2004, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la :

Résidence Funéraire Mongeau

Réseau Dignité

244 St-Paul à Saint-Pie

Les funérailles auront lieu le samedi 31 janvier, à 13 h 30 en l'église paroissial de Saint-Pie, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Pie. Ouverture du salon, samedi matin à 11 h 30. La famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à Monsieur Fernand Lavoie.

(28)

35^e anniversaire de décès

∞ Le 28 janvier 1969 ∞

**Mme Pauline Chaussé
Sylvestre
et ses enfants**

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir des êtres aimés ne peut s'éteindre car la lueur de leur passé nous suit toujours à jamais. Votre souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Son époux, Maurice,
sa fille Céline, son gendre Daniel
et ses petits-enfants



Pour se souvenir
qu'une vie a été vécue



Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

997, DES COLOMBES À GRANBY
BROMONT • ROXTON POND
VALCOURT • WATERLOO
(450) 777-1171
SANS FRAIS 1 888 730-6666
www.famillebessette.com

Pour que
toujours
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Assurez-vous de funérailles convenables !

COMPLEXE FUNÉRAIRE

Le Sieur et



à partir de 25\$/mois*

vous offrent un régime
d'assurance-décès

*Payable sur 120 mois



Gilles LeSieur



Eric LeSieur

• Assurable jusqu'à 99 ans
• Aucune question médicale
ne vous sera posée

60, boul. Pie IX
(coin boul. Boivin)

777-1414

www.ja-lesieur.com

Statistiques

MERCREDI 28 JANVIER 2004 - LA VOIX DE L'EST 32

Hockey

Ligue nationale Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Toronto	50	27	12	8	3	137	119	65
Ottawa	49	27	12	7	3	167	102	64
Boston	50	22	14	10	4	122	118	58
Montréal	50	24	18	6	2	123	108	56
Buffalo	51	20	25	5	1	120	132	46

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Philadelphie	51	25	11	10	5	139	113	65
New Jersey	48	25	12	10	1	111	86	61
N.Y. Islanders	49	24	20	4	1	140	123	53
N.Y. Rangers	50	19	20	7	4	133	142	49
Pittsburgh	50	11	31	5	3	99	183	30

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Tampa Bay	48	23	16	6	3	123	109	55
Atlanta	51	21	23	5	2	141	150	49
Florida	51	17	21	10	3	112	136	47
Caroline	50	16	23	9	2	93	123	43
Washington	50	14	29	5	2	118	157	35

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Detroit	52	28	15	7	2	165	122	65
St. Louis	48	25	16	6	1	120	115	57
Nashville	50	24	18	6	2	118	127	56
Columbus	49	14	25	7	3	100	138	38
Chicago	50	12	26	7	5	108	145	36

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Colorado	49	28	11	8	2	153	111	66
Vancouver	50	27	14	7	2	144	113	63
Calgary	48	24	17	4	3	115	103	55
Minnesota	52	17	20	15	0	112	117	49
Edmonton	50	19	22	8	1	125	131	47

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
San Jose	50	23	12	11	4	123	104	61
Dallas	52	23	20	9	0	104	114	55
Los Angeles	50	19	15	11	5	130	126	54
Phoenix	48	18	15	13	2	123	124	51
Anaheim	50	15	22	8	5	104	131	43

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Toronto	50	27	12	8	3	137	119	65
Ottawa	49	27	12	7	3	167	102	64
Boston	50	22	14	10	4	122	118	58
Montréal	50	24	18	6	2	123	108	56
Buffalo	51	20	25	5	1	120	132	46

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Philadelphie	51	25	11	10	5	139	113	65
New Jersey	48	25	12	10	1	111	86	61
N.Y. Islanders	49	24	20	4	1	140	123	53
N.Y. Rangers	50	19	20	7	4	133	142	49
Pittsburgh	50	11	31	5	3	99	183	30

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Tampa Bay	48	23	16	6	3	123	109	55
Atlanta	51	21	23	5	2	141	150	49
Florida	51	17	21	10	3	112	136	47
Caroline	50	16	23	9	2	93	123	43
Washington	50	14	29	5	2	118	157	35

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Detroit	52	28	15	7	2	165	122	65
St. Louis	48	25	16	6	1	120	115	57
Nashville	50	24	18	6	2	118	127	56
Columbus	49	14	25	7	3	100	138	38
Chicago	50	12	26	7	5	108	145	36

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Colorado	49	28	11	8	2	153	111	66
Vancouver	50	27	14	7	2	144	113	63
Calgary	48	24	17	4	3	115	103	55
Minnesota	52	17	20	15	0	112	117	49
Edmonton	50	19	22	8	1	125	131	47

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
San Jose	50	23	12	11	4	123	104	61
Dallas	52	23	20	9	0	104	114	55
Los Angeles	50	19	15	11	5	130	126	54
Phoenix	48	18	15	13	2	123	124	51
Anaheim	50	15	22	8	5	104	131	43

Ligue nationale
Rendement du Canadien

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	A	Pts	Pén
71. M. Ribeiro	11	30	41	16
73. M. Ryder	14	22	36	18
44. S. Souray	14	18	32	62
20. R. Zednik	18	12	30	41
11. S. Koivu	7	21	28	26
38. J. Bulis	10	8	18	20
94. Y. Perreault	9	9	18	26
26. P. Dagenais	10	6	16	8
90. J. Juneau	4	10	14	10
79. A. Markov	3	11	14	8
43. P. Brisebois	0	14	14	8
37. N. Sundstrom	5	6	11	12
52. C. Rivet	3	7	10	57
24. A. Dackell	4	5	9	8
51. F. Bouillon	0	8	8	44
25. C. Kilger	2	2	4	10
5. S. Quintal	2	2	4	54
22. S. Bégin	1	3	4	25
17. J. Ward	1	3	4	17
65. R. Hainsey	1	1	2	4
81. M. Hossa	1	1	2	8
46. B. Gratton	0	1	1	4
15. D. Langdon	0	1	1	84
60. J. Théodore	0	1	1	2
76. J. Balej	0	0	0	0
32. G. Dwyer	0	0	0	7
88. C. Higgins	0	0	0	0
8. M. Komisarek	0	0	0	17
35. T. Plekanec	0	0	0	0
30. M. Garon	0	0	0	0

Ligue nationale
Classement général

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	Pts
1. x-Toronto	50	65
2. x-Philadelphie	51	65
3. x-Tampa Bay	48	55
4. Ottawa	49	64
5. New Jersey	48	61
6. Boston	50	58
7. Montréal	50	56
8. NY Islanders	49	53
9. NY Rangers	50	49
10. Atlanta	51	49
11. Floride	51	47
12. Buffalo	51	46
13. Caroline	50	43
14. Washington	50	35
15. Pittsburgh	50	30

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	MJ	Pts
1. x-Colorado	49	66
2. x-Detroit	52	65
3. x-San Jose	50	61
4. Vancouver	50	63
5. St. Louis	48	57
6. Nashville	50	56
7. Calgary	48	55
8. Dallas	52	55
9. Los Angeles	50	54
10. Phoenix	48	51
11. Minnesota	52	49
12. Edmonton	50	47
13. Anaheim	50	43
14. Columbus	49	38

Ligue nationale Classement général

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	Pts
1. x-Toronto	50	65
2. x-Philadelphie	51	65
3. x-Tampa Bay	48	55
4. Ottawa	49	64
5. New Jersey	48	61
6. Boston	50	58
7. Montréal	50	56
8. NY Islanders	49	53
9. NY Rangers	50	49
10. Atlanta	51	49
11. Floride	51	47
12. Buffalo	51	46
13. Caroline	50	43
14. Washington	50	35
15. Pittsburgh	50	30

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	MJ	Pts
1. x-Colorado	49	66
2. x-Detroit	52	65
3. x-San Jose	50	61
4. Vancouver	50	63
5. St. Louis	48	57
6. Nashville	50	56
7. Calgary	48	55
8. Dallas	52	55
9. Los Angeles	50	54
10. Phoenix	48	51
11. Minnesota	52	49
12. Edmonton	50	47
13. Anaheim	50	43
14. Columbus	49	38

15. Chicago 50 36

x occupe le premier rang de leur section.

Ligue nationale Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	P
Naslund, Vcr	27	33	60
Lang, Wash	23	35	58
Kovalchuk, Atl	26	30	56
Tanguay, Col	17	39	56
Hossa, Ott	23	32	55
Sakic, Col	21	31	52
Datsyuk, Det	24	26	50
Afremov, Ott	21	29	50
Saint-Louis, TB	22	27	49
Hejduk, Col	24	24	48
Jagr, Wash-NYR	17	31	48
Tkachuk, STL	19	28	47
Doan, Phx	18	29	47
Sundin, Tor	17	30	47
Hull, Det	17	29	46
Nagy, Phx	21	23	44
Bertzuk, Vcr	14	30	44
Thomson, Bos	11	33	44
Demtch, STL	17	26	43
Gonchar, Wash	5	38	43
Recchi, Phi	18	24	42
Weight, STL	10	32	42
Pailly, LA	16	25	41
Savard, Atl	15	26	41
Ribeiro, Mtl	11	30	41
Roenic, Phi	18	22	40
Kozlov, Atl	19	20	39
Iginia, Cal	18	21	39
Forsberg, Col	12	27	39
Elias, NY	17	21	38
Havlat, Ott	15	22	37
York, Edm	15	22	37
Morrison, Vcr	14	23	37
Blake, Col	11	26	37
Nash, Clb	30	6	36
Guerin, Dal	21	15	36
Spezza, Ott	15	21	36
Ryder, Mtl	14	22	36
Stillman, TB	14	22	36
Kovalev, NYR	10	26	36

Ligue nationale Rendement du Canadien

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	A	Pts	Pén
71. M. Ribeiro	11	30	41	16
73. M. Ryder	14	22	36	18
44. S. Souray	14	18	32	62
20. R. Zednik	18	12	30	41
11. S. Koivu	7	21	28	26
38. J. Bulis	10	8	18	20
94. Y. Perreault	9	9	18	26
26. P. Dagenais	10	6	16	8
90. J. Juneau	4	10	14	10
79. A. Markov	3	11	14	8
43. P. Brisebois	0	14	14	8
37. N. Sundstrom	5	6	11	12
52. C. Rivet	3	7	10	57
24. A. Dackell	4	5	9	8
51. F. Bouillon	0	8	8	44
25. C. Kilger	2	2	4	10
5. S. Quintal	2	2	4	54
22. S. Bégin	1	3	4	25
17. J. Ward	1	3	4	17
65. R. Hainsey	1	1	2	4
81. M. Hossa	1	1	2	8
46. B. Gratton	0	1	1	4
15. D. Langdon	0	1	1	84
60. J. Théodore	0	1	1	2
76. J. Balej	0	0	0	0
32. G. Dwyer	0	0	0	7
88. C. Higgins	0	0	0	0
8. M. Komisarek	0	0	0	17
35. T. Plekanec	0	0	0	0
30. M. Garon	0	0	0	0

Ligue nationale Classement général

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Jeux du Québec; la MRC d'Acton accueillera 1200 athlètes en février

GRANBY

La MRC d'Acton sera le théâtre du 20 au 22 février d'une finale régionale centralisée des Jeux du Québec Richelieu-Yamaska regroupant plus de 1200 athlètes.



Fernand
Bélanger

fbelangx@lavoxdelest.qc.ca

Les participants aux Jeux du Québec évolueront dans pas moins de 13 disciplines différentes réparties dans cinq localités de cette municipalité régionale de comté.

Acton Vale accueillera les sports tels que la boxe (au centre communautaire), l'escrime, l'haltérophilie et le karaté (à la polyvalente Robert-Ouimet), le kinball à l'école Roger La Brèque, la ringuette et le hockey féminin (au Centre sportif) et les quilles (club de golf).

Les adeptes de ski de fond seront à l'oeuvre à St-Nazaire; ceux du tennis de table à l'école St-Jean-Baptiste, de Roxton Falls; le soccer sur neige se déroulera à St-Théodore d'Acton Vale



photo Stéphane Champagne

Tout est en place pour la présentation de la finale régionale centralisée des Jeux du Québec Richelieu-Yamaska, un événement qui nécessitera la contribution de 150 bénévoles provenant de cinq localités de la MRC d'Acton Vale. Dans l'ordre habituel: André Desmarais, responsable du comité à St-Théodore; Jean-Marie Laplante (Roxton Falls), Lise Deslile (St-Christine), Normand Poulin (St-Nazaire), David Poirier, porte-parole des athlètes, Jean-Guy Rocheleau, coordonnateur de la finale régionale et Diane Montcalm, d'Acton Vale, responsable du spectacle d'ouverture.

et la discipline du tchouckball (un mélange de handball et de soccer) aura

lieu à l'école Ste-Christine.

«Nous allons compter sur au moins 150 bénévoles et si on inclut les officiels des différents sports, ce total va atteindre environ 300», de faire remarquer Jean-Guy Rocheleau, coordonnateur de la finale régionale centralisée.

Pour sa part, Mario Chamberland, directeur général de Loisir et Sport Montérégie, a noté que la tenue d'une finale centralisée dans la MRC d'Acton constituait un bel exemple de concertation.

«On fait la preuve qu'un milieu regroupant environ 15 000 personnes peut accueillir avec succès une finale régionale centralisée. On n'a pas toujours besoin d'un grand centre urbain pour tenir un tel événement», a-t-il rap-

pelé. Pour sa part, Joëlle Jetté, conseillère en loisir à Loisir et Sport Montérégie, a noté que la région Richelieu-Yamaska est la deuxième au Québec à tenir une finale régionale centralisée. Elle a indiqué que ce concept est en place depuis 20 ans en Abitibi-Témiscamingue.

Outre les sports au programme à Acton Vale, quelques autres seront présentés dans certaines villes de la région Richelieu-Yamaska, notamment le ski alpin à Bromont le 22 février, le

mini-basket (30 janvier au 1er février), à l'école Massey-Vanier de Cowansville et le patinage artistique le 7 février à Beloeil.

Le comité organisateur de cette finale régionale centralisée a fait appel à David Poirier, un adepte de tumbling sur la scène internationale, pour agir à titre de parrain des athlètes.

Le jeune homme de 19 ans, originaire d'Acton Vale, évolue en tumbling (gymnastique acrobatique) depuis une quinzaine d'années. Il a pris part aux championnats mondiaux de ce sport à deux reprises, soit en 2001 au Danemark et en 2003, en Allemagne.

Il en est à sa quatrième saison avec les Voltigeurs de St-Hyacinthe, après avoir défendu les couleurs des Élans d'Acton Vale pendant plusieurs années.

Outre les disciplines sportives, un volet d'activités sociales a été mis en place par les bénévoles des localités hôtes.

Le spectacle d'ouverture aura lieu le samedi 21 février, de 17h à 19h, à l'auditorium de la polyvalente Robert-Ouimet.

On estime enfin qu'environ 5 000 personnes visiteront la MRC d'Acton Vale au cours de la tenue de la finale régionale centralisée.

Les Maroons juniors ratent une belle occasion

Le suspense persistera jusqu'au dernier match

WATERLOO (FB)

Les Maroons juniors de Waterloo ont raté une belle occasion de se retrouver au troisième rang de leur ligue en subissant un revers de 3-2, en prolongation, aux mains de Lévis, dimanche soir à ce dernier endroit.

Par cette défaite, les troupiers du pilote Jean-Charles Lajoie se retrouvent au quatrième échelon de la Ligue de hockey junior AA Estrie-Québec, et ce, avec encore un seul match à disputer.

Les Waterloo ont pourtant bien débuté cette importante fin de semaine en disposant difficilement du V. Boutin de Plessisville, par la marque de 3-2, samedi soir à Waterloo.

Les Maroons ont une fiche de 50 points en 29 parties, tout comme le Model de Lotbinière. Les deux équipes en viendront d'ailleurs aux prises le vendredi 6 février avec le troisième rang à l'enjeu.

Lévis occupe en effet la troisième position du circuit, avec une fiche de 51 points, après avoir disputé ses 30 parties, les deux dernières étant un

gain de 2-1 aux dépens du Cyclone à St-Cyrille vendredi et celui de dimanche face aux Maroons.

Lévis aura donc arraché quatre points en deux rencontres aux Maroons dans ce sprint décisif de fin de saison.

Les équipes terminant aux trois premières places de la Ligue de hockey junior AA Estrie-Québec auront un accès direct à la ronde demi-finale.

Les deux formations suivantes devront pour leur part disputer une série aller-retour pour déterminer le quatrième club demi-finaliste.

Les Maroons pourraient même terminer au deuxième rang de leur ligue, mais cette possibilité est lointaine puisque Waterloo aura besoin de l'aide de Plessisville.

Le champion du calendrier régulier avec 56 points en 29 parties terminera sa campagne à domicile contre St-Cyrille (52 points), le dimanche 8 février.

Tout peut donc arriver au cours de la dernière fin de semaine d'hostilités avec un écart de seulement deux points entre le deuxième rang et le cinquième échelon.

En bref

Tennis: Jean-Olivier Hébert s'illustre

GRANBY - Jean-Olivier Hébert, de Granby, a atteint la finale de la deuxième étape du Circuit de tennis québécois de sélection 14 moins et moins, le week-end dernier, à l'Île-des-Sœurs.

Hébert, un des plus beaux espoirs dans la région, s'est incliné par 6-1 et 6-2 devant Noa Joly-Messier, de Repentigny, lors du match ultime. Dans l'ordre, il avait auparavant disposé de Simon Lavoie-Pérusse, de Québec, de Félix Vaillancourt, de St-Cuthbert, et de Eric Chung, de Pierrefonds, chaque fois en deux sets.

Lors de la première étape du Circuit québécois, Hébert avait terminé cinquième. Il est en bonne position pour se qualifier en vue du championnat canadien des 14 ans et moins, qui aura lieu à Edmonton, au mois d'avril.

Concours St-Valentin L'amour en vedette

☆ Faites votre choix ☆

VOUS choisissez
le couple idéal
en votant avec votre cellulaire



cyberpresse.ca

Tous les détails au:
cyberpresse.ca/stvalentin



Plus de
4000 \$*
en prix

*Valeur approximative

ROGERS ANIX
COMMUNICATIONS SANTÉ FR.

En collaboration avec

20063V

Sortie parfaite en Abitibi

Guillaume Morel, du CBLG, remporte deux combats serrés

Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Guillaume Morel a remporté deux victoires serrées en deux soirs, le week-end dernier, lorsque six membres du club de boxe des Loisirs de Granby et l'entraîneur Joël Turgeon ont rendu visite à deux villes de l'Abitibi, Val-d'Or et Senneterre.

Le groupe a participé au gala de boxe de Val-d'Or, vendredi, avec trois combats, avant de se rendre à Senneterre, samedi, et prendre part à quatre affrontements.

Morel, un super-lourd (210 livres) de 19 ans, a d'abord vaincu Karl Audette, de Val-d'Or, par abandon à la toute fin du quatrième round, vendredi.

«C'était un combat revanche parce que Guillaume avait déjà battu Audette, indique Turgeon. Guillaume a mis beaucoup de temps à se mettre en marche et il tirait de l'arrière dans les points. A 20 secondes de la fin du combat, il a atteint Audette solidement et celui-ci a dû abandonner».



Six membres du CBLG ont participé à deux rencontres de boxe en Abitibi, en fin de semaine. Ce sont Kim Rousseau, Tomy Gélineau, Guillaume Morel, Jean-Sébastien Blanchard, Sandy Côté et Jonathan Tougas, ici accompagnés de leur entraîneur Joël Turgeon.

Les deux pugilistes avaient de nouveau rendez-vous le lendemain à Senneterre. Cette fois, Morel a livré

un bon combat et Audette a tellement critiqué qu'il a mérité deux avertissements. Mais à la surprise

générale, les arbitres ont favorisé Audette dans une décision de 2-1.

«Je n'étais pas de bonne humeur et je suis allé voir les arbitres pour obtenir des explications. Je me suis alors rendu compte d'une erreur sur la carte d'un juge qui n'avait pas enlevé les points de Audette pour les avertissements. Les arbitres n'ont pas eu le choix et ont dû renverser la décision, ce qui a donné une victoire de 2-1 à Guillaume», explique Turgeon.

Morel, qui a été récompensé parce que ce combat a été choisi le meilleur de la soirée, montre maintenant une fiche de 13-4.

Vendredi, Tomy Gélineau, un pugiliste de 12 ans du CBLG, a perdu une décision unanime contre François Larouche chez les 110 livres. Il s'agissait de son premier combat et son entraîneur estime qu'il n'était pas tout à fait prêt.

Jean-Sébastien Blanchard (1-1), 16 ans et 125 livres, a également perdu par décision unanime face à Mathew Rivest. «Jean-Sébastien est plus talentueux mais son adversaire était un petit dur et il s'est laissé impressionner», dit Turgeon.

Victoire arrachée par Tougas

Samedi à Senneterre, Jonathan

Tougas, 16 ans, devait affronter un boxeur de Sainte-Rosalie chez les 152 livres mais les pugilistes de ce club n'ont finalement pas fait le voyage.

Tougas a tout de même obtenu un adversaire, soit Michael Metellus, de Val-d'Or, un dur. Tougas a remporté une décision partagée de 2-1 mais Joël Turgeon affirme que la décision aurait dû être unanime.

«Les juges ont fait un travail discutable en Abitibi. Au moins, Tougas a porté sa fiche à 20-6 et c'était une bonne préparation pour le championnat canadien junior qui débute cette semaine à Shawinigan», laisse entendre l'entraîneur du CBLG.

Kim Rousseau, 17 ans et 125 livres, a livré une exhibition devant Nancy Machabé de St-Jérôme et la Granbyenne a dominé. Sandy Côté, 16 ans et 115 livres, du CBLG, a également fait très bonne figure contre une fille de 26 ans et 125 livres de l'Abitibi dans une exhibition.

Notons que le prochain gala de boxe à Granby aura lieu à la fin de février et Turgeon étudie la possibilité de 14 combats avec des athlètes locaux.

Raich gagne à Schladming

SCHLADMING, AUTRICHE (AP-PC)

Benjamin Raich, d'Autriche, a remporté un slalom de la Coupe du monde hier, jetant la frénésie dans la foule de plus de 40 000 compatriotes.

Raich, qui était troisième à l'issue de la première manche, a réalisé un chrono d'une minute 41 secondes et 67 centièmes.

Le jeune Italien Manfred Moelgg a aussi impressionné lors de la deuxième manche et il est passé de la sixième à la deuxième place grâce à un chrono de 1:42.24.

Le meneur au classement de la

Coupe du monde en slalom, le Finlandais Kalle Palander, qui a remporté trois des six slaloms cette saison, a pris le troisième rang avec un temps de 1:42.25.

L'Américain Bode Miller, qui menait à l'issue de la première manche, a pris la quatrième place en 1:42.37. Miller, qui tentait de mettre fin à une séquence d'insuccès, a dû attendre 12 minutes avant son départ parce que le Croate Ivica Kostelic a fait une chute sur le parcours.

Jean-Philippe Roy, de Ste-Flavie, a été le meilleur Canadien, terminant 18e en 1:44.25. Julien Cousineau, de Lachute, a fini 23e en 1:44.91.



Benjamin Raich, au centre, salue ses nombreux partisans après sa victoire au slalom de Schladming. L'Italien Manfred Moelgg, à gauche, et le Finlandais Kalle Palander, à droite, ont terminé respectivement deuxième et troisième.

Safin élimine Roddick

MELBOURNE (PC)

L'Américain Andy Roddick a été éliminé des Internationaux de tennis d'Australie et il perdra son rang de numéro un mondial — tout ça parce que le Russe Marat Safin a retrouvé sa forme des beaux jours.

Safin a créé la sensation, hier, en disposant de Roddick 2-6, 6-3, 7-6, 6-7 (0), 6-4 en quarts de finale le jour de ses 24 ans.

«Je suis de retour. C'est la chose la plus importante», s'est exclamé Safin, qui n'est pas tête de série à Melbourne et occupe le 86e rang mondial.

Il a remporté les Internationaux des États-Unis en 2000 et a été finaliste à ceux d'Australie en 2002. Mais il a été à l'écart des courts pendant la majeure partie de l'année dernière en raison d'une blessure et on se demandait s'il pourrait se hisser de nouveau parmi l'élite mondiale.

C'était la première fois que Roddick était classé première tête de série d'un tournoi du grand chelem. Il a précisé qu'il n'était pas inquiet de perdre le premier rang mondial à Roger Federer ou Juan Carlos Ferrero, qui disputent leur quart de finale aujourd'hui, car il aura l'occasion de le récupérer.

Chez les juniors, la Lavalloise Stéphanie Dubois a vaincu l'Australienne Daniella Dominikovic 7-6 et 6-2 après un long délai occasionné par la pluie. Le match a finalement été présenté à l'intérieur.

Dubois affrontera l'Italienne Verdiana Verardi, classée 62e au monde, en deuxième ronde.



photo AP

Le Russe Marat Safin, à droite, reçoit les félicitations de son adversaire l'Américain Andy Roddick.

A noter également la défaite de Mélanie Gloria au premier tour face à la Chinoise Wang-Ting Liu en deux manches identiques de 7-6.

Forfaits de Grosjean et Mauresmo

Le champion en titre Andre Agassi s'est pour sa part qualifié pour les demi-finales quand le Français Sébastien Grosjean a déclaré forfait en raison d'une blessure aux adducteurs après avoir perdu le premier set. Agassi, en quête d'une cinquième victoire en Australie et d'un neuvième titre du grand chelem, affrontera Safin en demi-finale.

Justine Hénin-Hardenne a éliminé l'Américaine Lindsay Davenport,

classée cinquième, 7-5, 6-3.

Hénin-Hardenne a perdu les quatre premiers jeux du match mais elle s'est ressaisie et gagné sept des huit jeux suivants, pour remporter la manche initiale en 52 minutes.

«Ce ne fut pas facile. Lindsay a joué de façon incroyable au départ et je n'étais pas prête, a admis Hénin-Hardenne. J'ai joué chaque point au meilleur de mes capacités. J'ai remonté la côte et c'est quelque chose qui me donne confiance.»

Davenport a perdu un seul point lors de ses deux premiers jeux au service. Toutefois, elle a terminé le match avec 33 erreurs directes en raison d'un coup droit déficient lors des longs échanges.



La MRC d'Acton
recevra
les athlètes

- page 33 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY

Ligue nationale

Montréal 1 Buffalo 4
Boston 2 Islanders NY 2
New Jersey 4 Columbus 3
Caroline 2 Toronto 0
Tampa Bay 6 Pittsburgh 2
Edmonton 1 Colorado 1 (2e)
Calgary 0 Phoenix 1 (2e)

LHJM

Drummondville 1 Moncton 3
Val-d'Or 3 Shawinigan 1
Chicoutimi 5 Victoriaville 4
Tournoi pee-wee de Waterloo
B- Ultima Waterloo 4 Panthères
Granby 1

B- Tigres Sherb. O. 1 Voyageurs
Cowansville 5
A- Voyageurs Cowansville 2
Cougars St-Hilaire 3
BB- Husky Cant. Est 1 Sénateurs
Drville 0
BASKET-BALL
NBA
New Jersey 94 Philadelphie 76
San Antonio 77 New York 67
Phoenix 89 Atlanta 85

35 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 28 JANVIER 2004

LES MAROONS JUNIORS DOIVENT ATTENDRE

- page 33 -

Troisième défaite de suite du Canadien

Guy Robillard

BUFFALO (PC)

Juste la semaine dernière, on claironnait chez le Canadien qu'on devait commencer à regarder devant plutôt que derrière.

Trois défaites plus tard, après celle de 4-1 subie hier à Buffalo, on ferait mieux de recommencer à se préoccuper des équipes à sa poursuite dans la lutte pour une place dans les séries.

Le Canadien a encore une marge de sept points mais les choses changent vite parfois et il aurait intérêt à retrouver le chemin de la victoire en jouant avec plus de conviction qu'à Buffalo.

Les Sabres ont réussi leurs deux premiers buts en avantage numérique et ils méritaient la victoire. Maxim Afinogenov a réussi le but victorieux à la troisième période, d'un beau lancer des poignets dans la partie supérieure du filet. Quelques instants plus tôt, Martin Biron avait réussi l'arrêt du match, de la mitaine, contre Joé Juneau.

Le Canadien a concédé après ce but, et Ales Kotalik puis Chris Drury, qui a ajouté deux aides, ont aussi déjoué José Théodore. Alexei Zhitnik a marqué l'autre but des vainqueurs, et Saku Koivu celui du Canadien, le premier du match.

Les Sabres, qui ont remporté trois de leurs quatre derniers matches, ne désespèrent toujours pas de participer aux séries. Ils auraient pu être amorphes comme c'est souvent le cas d'une équipe

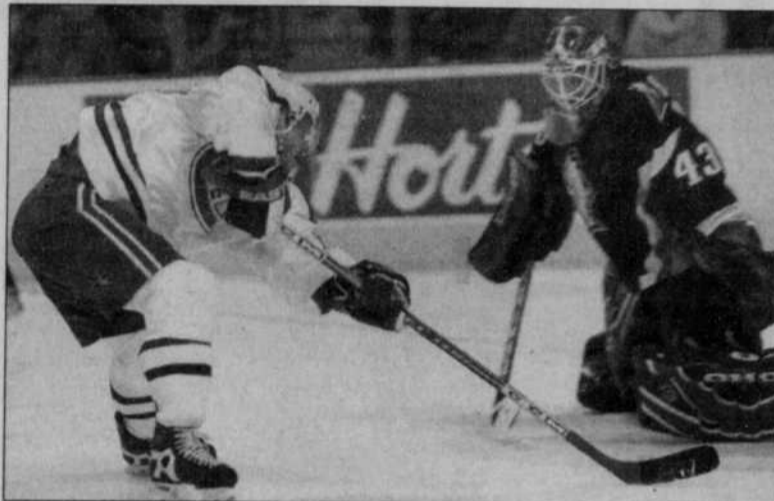


photo AP

Mathieu Biron a excellé devant la cage des Sabres. Il a notamment volé Saku Koivu d'un but en deuxième période.

qui revient à domicile après une séquence de cinq matches sur la route, mais c'est plutôt le Canadien qui a joué sans émotion.

Les Sabres ont doublé le nombre de tirs au filet du Canadien à la première période. Malgré tous, les locaux ont eu peu de vraies bonnes chances de marquer et le spectacle a été ennuyeux.

Drury a obtenu la meilleure occasion en s'échappant en désavantage numérique, mais Théodore l'a bien suivi et il était encore parfaitement placé pour arrêter facilement le retour de Jochen Hecht.

L'échappée a été causée lorsque Sheldon Souray a joué la rondelle à la ligne bleue; malgré le danger imminent, et que Koivu n'a pas vu à reculer pour le protéger.

Les Sabres ont poursuivi leur domination lors des premières minutes du deuxième engagement, toujours sans parvenir à conclure.

Le Canadien a soudainement eu une échappée à deux contre un mais Michael Ryder a passé la rondelle dans les patins de Saku Koivu. Les deux se sont immédiatement repris et Koivu a réussi son premier but en neuf matches en pous-

sant dans le filet de Biron une rondelle ramenée devant par Ryder.

Perreault soulève la foule

C'est le meilleur joueur de l'histoire des Sabres, Gilbert Perreault, qui a fini par soulever la foule lorsqu'il a interprété «the Wonder of You» dans le cadre de la soirée Elvis Presley, une interprétation à faire rougir Guy Emond.

La foule a apprécié mais dès la reprise, c'est le Canadien qui a réagi: Ryder et Koivu, encore eux, se sont échappés, et Biron a arrêté ce dernier seul devant lui.

Zhitnik a créé l'égalité pendant une punition à Yanic Perreault pour avoir fait trébucher en zone offensive. Son lancer frappé a dévié sur le bâton de Chad Kilger et changé de trajectoire au départ, ne donnant aucune chance à Théodore.

Le Canadien a profité de deux avantages numériques en début de troisième période et menacé en quelques occasions. Jozef Balej a eu tout son temps devant le filet après avoir été bien servi par Mike Ribeiro, mais il n'a pu soulever la rondelle par-dessus la jambière de Biron. Celui-ci a ensuite fait l'arrêt du match pour frustrer Joé Juneau de la mitaine, après une passe parfaite de Niklas Sundstrom.

Afinogenov devait réussir le but victorieux quelques instants plus tard.

Kotalik a marqué le but d'assurance d'un beau lancer frappé. Francis Bouillon était étendu sur la glace dans le territoire des Sabres à la suite d'une collision

avec le défenseur Henrik Tallinder, mais les Sabres ont conservé possession de la rondelle qu'ils se sont bien échangée.

Drury a complété d'un lancer des poignets lorsque le Canadien avait complètement abandonné.

Sommaire

Montréal 1 Buffalo 4

Première période

Aucun but.

Pénalités — Zhitnik Buf 6:37, Ryder Mtl 10:45, Langdon Mtl, Peters Buf (majeures) 14:49, Souray Mtl 19:16.

Deuxième période

1. Montréal, Koivu 8 (Ryder, Bulis) 7:08
2. Buffalo, Zhitnik 4 (Delmore, Dumont) 13:27 (an)
Pénalités — Biron Buf (purgée par Brière) 11:09, Perreault Mtl 12:57, Kalinin Buf 19:00.

Troisième période

3. Buffalo, Afinogenov 9 (Roy, Satan) 7:24 (an)
4. Buffalo, Kotalik 11 (Drury, Dumont) 14:11
5. Buffalo, Drury 9 (Kotalik) 17:34
Pénalités — Brière Buf 2:23, Quintal Mtl 5:45.

Tirs au but

Montréal 6 12 12 — 30
Buffalo 12 9 7 — 28

Gardiens — Montréal: Théodore (P:20-17-5); Buffalo: Biron (G:12-10-4).

Avantages numériques — Montréal: 0-4; Buffalo: 2-4.

Arbitres — Terry Gregson, Craig Spada. Juges de lignes — Mark Pare, Anthony Sericolo.

Assistance — 11,576 (18,690).

Le Husky pee-wee arrache un gain serré de 1-0

Fernand Bélanger

fbelangx@lavoixdelest.qc.ca

WATERLOO

Le Husky des Cantons-de-l'Est a arraché un gain de 1-0 contre les Sénateurs de Drummondville lors du match initial de la catégorie BB au 30e Tournoi national pee-wee de Waterloo, hier soir, à l'aréna Jacques-Chagnon.

Sébastien Dalpé a procuré cette victoire serrée au Husky en marquant à 5:46 en troisième période.

Au petit écran

Mercredi 28 janvier

HOCKEY

Ligue nationale
Ottawa à Dallas (20h, TSN;
20h30, RDS)

TENNIS

Internationaux d'Australie
(23h30, TSN)

Les Sénateurs ont profité d'un surnombre en désavantage numérique à la fin du troisième engagement, mais sans pouvoir égaler le score. Drummondville a complété la joute à six contre quatre, à la suite d'une pénalité au Husky et de l'arrivée d'un sixième attaquant en remplacement du gardien.

Le Husky avait auparavant raté une belle occasion de marquer le premier but de la rencontre lors d'un jeu de puissance en fin de deuxième période.

Le Husky des Cantons-de-l'Est, premier au classement provincial CC, disputera son deuxième duel du premier tour le vendredi 30 janvier, à 19h45, face aux Sharks de Bay State. Il croisera aussi le fer avec les Panthères de Deux-Montagnes, samedi, à 18h.

L'Ultima B de Waterloo a disposé des Panthères de Granby 4-1.

Pierre-Luc Albert a mené l'attaque des vainqueurs avec deux filets. Gabriel Larivière (1-1) et Mathieu Williams ont aussi touché la cible, tandis que Mathieu Côté a fourni deux aides.

Marc Olivier-Côté a réussi le seul

but de la formation granbyenne.

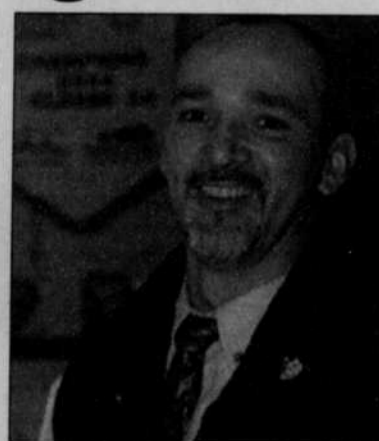
Fait intéressant à noter, l'Ultima compte dans ses rangs trois hockeuses. Il s'agit de Queenie Ladouceur et Cynthia Ladouceur, deux soeurs, ainsi que d'Élise Blouin.

Les Voyageurs B de Cowansville ont par ailleurs signé un deuxième gain en autant de sorties en l'emportant contre les Tigres de Sherbrooke-Ouest 5-1.

Zachary Maillhot a mené l'attaque des siens avec un but et deux passes. Alexandre Girard-Lamarre (2-0), Cédric Chouinard (1-1) et Marc-André Champigny ont également touché la cible.

Les Voyageurs B joueront leur prochaine partie en ronde quart-finale, samedi, contre une équipe qui reste à être déterminée.

Les Voyageurs A de Cowansville ont eu moins de veine en baissant pavillon 3-2 aux mains des Cougars de St-Hilaire. Tirant de l'arrière 3-0 en troisième période, les Voyageurs ont marqué deux fois. William Fraser et Matthew Dean (en désavantage numérique) ont alors fait bouger les



Pierre Lafrance est le président du comité organisateur du 28e Tournoi provincial de hockey bantam de Bedford.

cordages, mais cette remontée a été insuffisante.

Les Voyageurs A prendront part à leur deuxième match du premier tour, vendredi, à 15h10, au Centre récréatif et culturel de Bromont.

Le tournoi waterlois poursuivra

ses activités ce soir avec la présentation de cinq matches, le premier débutant à 17h.

Les Vics BB de la Haute-Yamaska disputeront alors leur premier duel, soit contre les Montagnards du Richelieu, à 20h.

Les quatre autres joutes au programme impliqueront des formations A ou B de la région.

Le 28e Tournoi bantam de Bedford démarre

Par ailleurs, le 28e Tournoi provincial de hockey bantam de Bedford prendra son élan, ce soir, avec la présentation de quatre joutes

Les Cobras B de Granby affronteront les Castors de Marieville, à 17h30, en lever de rideau.

Le tournoi de Bedford regroupe un total de 42 équipes, dont six de la classe BB.

Pierre Lafrance agit à titre de président du comité organisateur et Raymond "Bob" Tétrault a été choisi à titre de président honoraire.

Vite! Du 28 janv. au 18 fév. seulement!

L A Z B O Y

ÉVÈNEMENT

**RABAIS
ÉTONNANTS**



Découvrez vite des RABAIS

L A Z B O Y

de 50\$, 75\$, 100\$ et 150\$

sur certains modèles dans tout le magasin!



MEUBLES **GEMO**

633, DUFFERIN

GRANBY 372.5896

www.meublesgemo.com

Votre Super Centre du Meuble en Estrie!